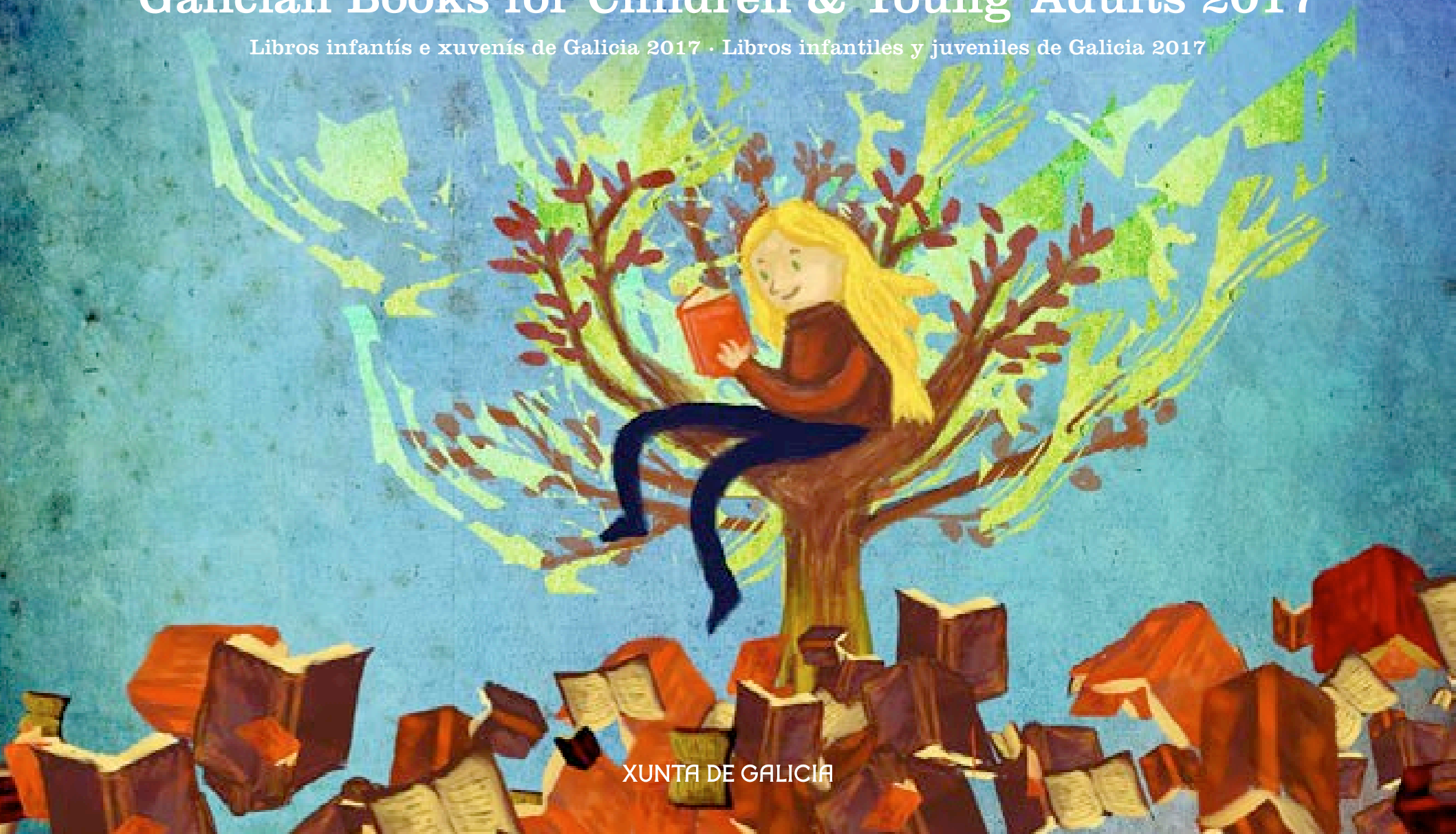


Galician Books for Children & Young Adults 2017

Libros infantís e xuvenís de Galicia 2017 · Libros infantiles y juveniles de Galicia 2017



XUNTA DE GALICIA



Galician Books for
Children & Young Adults
2017

Libros infantís e xuvenís de Galicia 2017

Libros infantiles y juveniles de Galicia 2017

Galician Books for
Children & Young Adults
2017

Libros infantís e xuvenís de Galicia 2017

Libros infantiles y juveniles de Galicia 2017

**Galician Books for
Children & Young Adults
2017**

Libros infantís e xuvenís de Galicia 2017

Libros infantiles y juveniles de Galicia 2017

Edita

Xunta de Galicia
Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria
Secretaría Xeral de Cultura

Coordinación editorial

Llerena Perozo

Revisión editorial e de textos

Mercedes Pacheco

Traducións

Antía Marante, Andrea Jamardo e Llerena Perozo

Ilustración da cuberta

Antonio Seijas

Maquetación

Nieves Ozores

Produción

GÁLIX

Imprime

Gráficas Anduriña

D.L.

C 247-2017

Galician Books for
Children & Young Adults

2017

CONTENTS

ÍNDICE

9

Reading Promotion

Promoción da lectura

Promoción de la lectura

15

Books

Libros

Libros

125

Publishers'

Enderezos das editoriais

Direcciones de las editoriales

A Xunta de Galicia busca, a través do seu apoio a este catálogo, promover a literatura infantil e xuvenil e dar a coñecer a obra dos nosos autores e autoras nos foros profesionais máis importantes. Entre eles destaca, sen dúbida, a Feira Internacional do Libro de Boloña, onde estaremos de novo, con esta publicación como carta de presentación, o vindeiro mes de abril.

O catálogo que vostede, lector, ten entre as mans, ofrécelle un xeneroso monllo de propostas editoriais que dan conta do saudable presente que vive a literatura infantil e xuvenil en Galicia. Un subsector ao que, ano tras ano, se suman novos e talentosos autores, consolidando deste xeito a LIX galega como unha referencia no eido nacional e internacional.

Neste sentido, vaia o meu recoñecemento para a Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil, GÁLIX, que contribúe á visibilización e proxección internacional con esta nova publicación. Desde a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria continuaremos traballando a carón do sector para que a nosa industria do libro sexa competitiva. Avanzando na forma de editar, de distribuír, de prescribir e de promover as obras e os autores galegos.

Antes de fechar este prólogo quero lembrar a importancia dos escritores e profesionais que se dedican a facer libros fermosos, obras que lles abren as portas da literatura aos máis novos. Estou convencido de que por esas portas entra moito do necesario para cimentar a sociedade galega do século XXI.

Detrás do concepto do público infantil e adolescente ao que nos referimos cando falamos da LIX hai persoas que están construindo coa nosa axuda a súa personalidade. Rapaces e rapazas aos que debemos fornecer das mellores ferramentas posibles. E que mellor ferramenta que un bo libro.

Román Rodríguez González

Conselleiro de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria
Xunta de Galicia

La Xunta de Galicia busca, a través de su apoyo a este catálogo, promover la literatura infantil y juvenil y dar a conocer la obra de nuestros autores y autoras en los foros profesionales más importantes. Entre ellos destaca, sin duda, la Feria Internacional del Libro de Bolonia, donde estaremos de nuevo, con esta publicación como carta de presentación, el próximo mes de abril.

El catálogo que usted, lector, tiene entre las manos, le ofrece un generoso brazado de propuestas editoriales que dan cuenta del saludable presente que vive la literatura infantil y juvenil en Galicia. Un subsector al que, año tras año, se suman nuevos y talentosos autores, consolidando de esta forma la LIJ gallega como una referencia en el campo nacional e internacional.

En este sentido, vaya mi reconocimiento para la Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil, GÁLIX, que contribuye a la visibilización y proyección internacional con esta nueva publicación. Desde la Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria continuaremos trabajando cerca del sector para que nuestra industria del libro sea competitiva. Avanzando en la forma de editar, de distribuir, de prescribir y de promover las obras y los autores gallegos.

Antes de cerrar este prólogo quiero recordar la importancia de los escritores y profesionales que se dedican a hacer libros hermosos, obras que les abren las puertas de la literatura a los más jóvenes. Estoy convencido de que por esas puertas entra mucho de lo necesario para cimentar la sociedad gallega del siglo XXI.

Detrás del concepto del público infantil y adolescente al que nos referimos cuando hablamos de la LIJ hay personas que están construyendo con nuestra ayuda su personalidad. Niños y niñas a los que debemos dotar de las mejores herramientas posibles. Y qué mejor herramienta que un buen libro.

Román Rodríguez González

Conselleiro de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria
Xunta de Galicia

Galician Government seeks, by showing support to this catalogue, to promote Children's and Young Adults' Literature and publishing our authors' literary pieces in the most professional forums. Among them, undoubtedly the Bologna Children Book Fair, where we will be again next April with this catalogue as cover letter.

The catalogue that you, reader, have in your hands offers a generous bunch of editorial proposals that shows the great moment that the Children's and Young Adults' Literature is living in Galicia. A subsector which each year adds new and talented authors, and consolidates Galician Children's and Young Adults' Literature as a national and international reference.

In this regard, I recognize the work of the Galician Children's and Young Adults' Book Association (Gálix), which contributes to visibility and international projection with this new publication. From the Ministry for Culture, Education and University, we will continue working to make our book industry competitive, improving the way of editing, distributing, prescribing and promoting Galician authors' literary works.

Before finishing this prologue, I want to recall the importance of writers and professionals who are dedicated to make beautiful books, works that will open the doors of literature to young people. I am convinced that a lot of what is needed to cement the 21st century's Galician society can get through those doors.

Behind the concept of children and adolescents, to which we refer when we speak of children's and young adults' literature, there are people who are building their personality with our help. We provide the best possible tools for them, and the best tool is a good book.

Román Rodríguez González

Minister for Culture, Education and University
Xunta de Galicia

Asociación Galega de Editoras

Rúa do Hórreo, Nº 19 – Local 16
15703 Santiago de Compostela
Tlf. 609 831 511 - 881 817 624
www.editorosgalegos.org
s.tecnica@editorosgalegos.org

Os selos que compoñen a Asociación Galega de Editoras publican o 90% dos títulos que se presentan neste catálogo elaborado por GÁLIX: un anuario que recolle case toda a produción para a infancia e a mocidade en lingua galega, e que se publica co gallo da Feira Internacional de Boloña.

As editoras asumimos unha enorme responsabilidade, pois posibilitamos -cos nosos criterios de selección- que van ler, que están a ler os nosos nenos e nenas. Son lecturas que conformarán unha gran parte da memoria do futuro.

A LIX galega destaca pola súa potencia creativa e pode amosar unha longa listaxe de destacadas figuras, tanto no eido literario como no da ilustración. Títulos de poesía, de ficción, de álbum ilustrado, de banda deseñada e de divulgación científica forman parte desta publicación anual.

É unha boa mostra do traballo colectivo das persoas que formamos parte do fráxil ecosistema da LIX galega cun obxectivo común: facer lectoras, facer lectores.

Agardamos que os libros feitos en Galicia sigan viaxando polo mundo e contribúan a derrubar valados, muros e fronteiras.

Xosé Ballesteros
Presidente da Asociación
Galega de Editoras

The imprints that compose the Galician Publishers' Association publish the 90 % of the books that are presented in this catalog created by GÁLIX: an annuary that gathers almost all the production made for children and teenagers in Galician language, and that is published due to the Bologna Children's Book Fair.

As publishing houses, we accept a huge responsibility because we choose what our children and teenagers are reading. The books contain stories that will be part of the children's memory in the future.

Galician Children's and Young Adults' Literature stands out for its creative potential by providing a long list of remarkable figures, both in literature and in illustration. This annual publication is made of poetry books, fiction, illustrated albums, comics and scientific divulgation.

It is good prove of the work group carried out by the people from the Galician Children's and Young Adults' Literature sector, which can be described as a fragile ecosystem with a clear aim: to create readers.

We are looking forward to see how far Galician's books can travel hoping they may contribute to take down fences, walls, and barriers.

Xosé Ballesteros
President of Galician
Publishers' Association

Los sellos que componen la Asociación Galega de Editoras publican el 90% de los títulos que se presentan en este catálogo elaborado por GÁLIX: un anuario que recoge casi toda la producción para la infancia y la juventud en lengua gallega, y que se publica con motivo de la Feria Internacional de Boloña.

Las editoras asumimos una enorme responsabilidad, ya que hacemos posible -con nuestros criterios de selección- qué van a leer, qué están leyendo nuestros niños y niñas. Son lecturas que conformarán una gran parte de la memoria del futuro.

La LIJ gallega destaca por su potencia creativa y puede mostrar una larga lista de destacadas figuras, tanto en el campo literario como en el de la ilustración. Títulos de poesía, de ficción, de álbum ilustrado, de cómic y de divulgación científica forman parte de esta publicación anual.

Es una buena muestra del trabajo colectivo de las personas que formamos parte del fráxil ecosistema de la LIJ gallega con un objetivo común: hacer lectoras, hacer lectores.

Esperamos que los libros hechos en Galicia sigan viajando por el mundo y contribuyan a derrumbar vallas, muros y fronteras.

Xosé Ballesteros
Presidente de la Asociación
Galega de Editoras

GÁLIX

Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil

Centro de Emprendemento
Creativo de Galicia
Cidade da Cultura de Galicia
Monte Gaiás s/n
15707 Santiago de Compostela
www.galix.org
galix@galix.org

A literatura infantil e xuvenil que nace e se desenvolve en Galicia conseguiu en pouco tempo ofrecerse ao mundo con sinais de identidade singulares. Somos unha comunidade con lingua propia, pero tamén posuímos unha historia e unha cultura milenaria extremadamente interesantes, capaces de producir contidos asimilables á universalidade doutras culturas nadas nos territorios doutras linguas.

Os creadores, autores e ilustradores, que nacemos ou traballamos no seo da cultura galega, ofrecemos neste catálogo unha mostra de canto viu a luz en 2016 no ámbito do infantil e xuvenil. Porén isto é só unha pequena mostra do potencial que ofrecemos a cantas empresas editoras do mundo teñan a ben mirar cara a nós, á nosa produción presente ou pasada e cara aos nosos proxectos. Moitos deles xa valorados e aprobados polo éxito da crítica e do público.

Gálíx, que é a asociación de profesionais das letras e da ilustración infantil e xuvenil galega, ofrece a súa colaboración a cantos axentes literarios, profesionais da tradución e editores poidan ter interese nos nosos autores e ilustradores, ademais de nos seus libros aquí recollidos.

Pasen e lean. Grazas.

Xosé Antonio Perozo
Presidente de GÁLIX

Children's and Young Adults' Literature created and developed in Galicia has managed, in a short period of time, to present itself to the world with unique and distinguishing characteristics. We are a community with our own language, but we also have an extremely interesting ancient history and culture, we are able to produce contents that are easily assimilable by other cultures universality born in different territories where there are other languages.

Artists, authors, as well as illustrators, who were born or Work in the heart of the Galician culture, offer in this catalogue some examples of the Children's and Young Adults' Literature works of 2016. However, this is only a small sample of the potential we have and the literary production we offer to all foreign publishing houses that want to learn about our past and present projects. Many of them have already achieved great success both with the critic and the public. Gálíx, which is the association of literary professionals and illustrators for Galician Children's and Young Adults' Literature, offers its collaboration to all literary agents, translation professionals and publishers that may have interest in our authors and illustrators, in addition to the books previously mentioned.

Come in and read a book. Thank you.

Xosé Antonio Perozo
President of GÁLIX

La literatura infantil y juvenil que nace y se desarrolla en Galicia ha conseguido en poco tiempo ofrecerse al mundo con señas de identidad singulares. Somos una comunidad con lengua propia, pero también poseemos una historia y una cultura milenarias extremadamente interesantes, capaces de producir contenidos asimilables a la universalidad de otras culturas nacidas en los territorios de otras lenguas.

Los creadores, autores e ilustradores, que nacimos o trabajamos en el seno de la cultura gallega, ofrecemos en este catálogo una muestra de cuanto ha visto la luz en 2016 en el ámbito de lo infantil y juvenil. Sin embargo esto es solo una pequeña muestra del potencial que ofrecemos a cuantas empresas editoras del mundo tengan a bien mirar hacia nosotros, hacia nuestra producción presente o pasada y hacia nuestros proyectos. Muchos de ellos ya testados y aprobados por el éxito de crítica y del público.

Gálíx, que es la asociación de profesionales de las letras y la ilustración infantil y juvenil gallega, ofrece su colaboración a cuantos agentes literarios, profesionales de la traducción y editores puedan tener interés en nuestros autores e ilustradores, además de en sus libros aquí reseñados.

Pasen y lean. Gracias.

Xosé Antonio Perozo
Presidente de GÁLIX

BOOKS

LIBROS



A voz do vento

Texto: A Mesa pola Normalización Lingüística

Ilustracións: Alejandro Viñuela Agra

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 28 p. 18 x 18 cm

ISBN 978-84-608-5465-4

A Mesa celebraba o ano pasado a elección de Manuel María como figura homenaxeada no Día das Letras Galegas 2016.

A voz do vento quere ser unha homenaxe ao recoñecido poeta e incansábel activista a prol da nosa lingua e de tantas causas xustas, socio e xeneroso colaborador da Mesa.

O libro-CD ilustrado por Jano componse de 11 temas. Os temas baséanse en poemas extraídos dos libros de Manuel María: *A Terra Chá*, *Proba documental*, *Aldraxe contra a xistra*, *Cantos rodados para alleados e colonizados*, *Versos do lume e o vagalume*, *A luz resucitada*, *As lúcidas lúas do outono* e *Sonetos á casa de Hortas*.

A Mesa celebrated last year the election of Manuel María as the figure honored on the Galician Literature Day 2016.

A voz do vento aims to be a tribute to the recognised poet and tireless activist in favour of the Galician language and many other fair causes, associate and generous contributor.

This audio book illustrated by Jano is composed of 11 tracks. The tracks are based on poems extracted from books by Manuel María: *A Terra Chá*, *Proba documental*, *Aldraxe contra a xistra*, *Cantos rodados para alleados e colonizados*, *Versos do lume e o vagalume*, *A luz resucitada*, *As lúcidas lúas do outono* and *Sonetos á casa de Hortas*.

A Mesa celebraba el año pasado la elección de Manuel María como figura homenajeadada en el Día de las Letras Gallegas 2016.

A voz do vento quiere ser un homenaje al reconocido poeta e incansable activista a favor de nuestra lengua y de tantas causas justas, socio y generoso colaborador de A Mesa.

El libro-CD ilustrado por Jano se compone de 11 temas. Los temas se basan en poemas extraídos de los libros de Manuel María: *A Terra Chá*, *Proba documental*, *Aldraxe contra a xistra*, *Cantos rodados para alleados e colonizados*, *Versos do lume e o vagalume*, *A luz resucitada*, *As lúcidas lúas do outono* y *Sonetos á casa de Hortas*.



Peixes e outra fauna mariña

Texto: A Mesa pola Normalización Lingüística

Ilustracións: Alfredo López Fernández, Tokio

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 36 p. 16 x 16 cm

ISBN 978-84-617-6176-0



Peixes e outra fauna mariña, con 30 ilustracións de Tokio, é un libro para aprender, identificar e provocar interese nas nenas e nenos polo mundo dos peixes, crustáceos, moluscos e outra fauna mariña.

Este libro ten como obxectivos incrementar o uso do galego na educación infantil, fornecer materiais en galego para nenas/os de 0 a 6 anos, potenciar o uso de vocabulario en galego e aprender o nome de peixes comúns. Ademais complementábase cunha canción de Magín Blanco, "Peixiños do mar".

Peixes e outra fauna mariña, with 30 illustrations by Tokio, is a book for children to learn, identify themselves with the sea animals, and wake their interest in the marine wildlife full of fishes, crustaceans, molluscs, and many more.

This book aims to increase the use of the Galician language in pre-school, provide contents in the classroom working language for children from birth to 6 years old, boost the use of vocabulary in galician, and learn the names of common fishes. Moreover, it contains a song by Magín Blanco titled "Peixiños do mar".

Peixes e outra fauna mariña, con 30 ilustraciones de Tokio, es un libro para aprender, identificar y provocar interés en las niñas y niños por el mundo de los peces, crustáceos, moluscos y otra fauna marina.

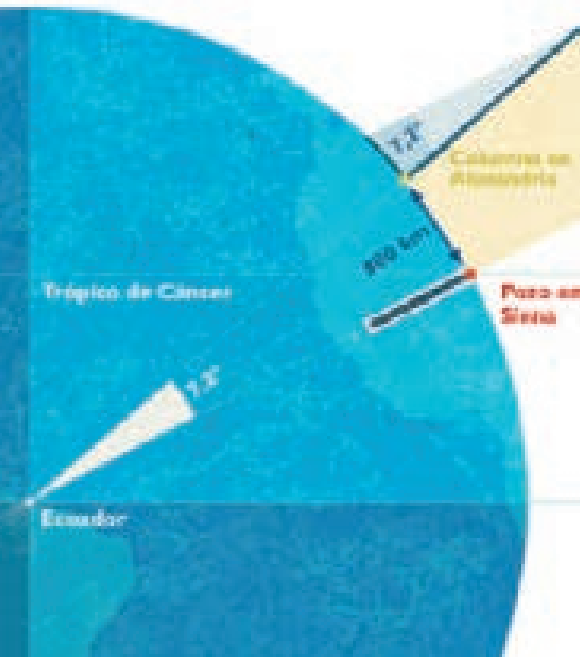
Este libro tiene como objetivos incrementar el uso del gallego en la educación infantil, proporcionar materiales en gallego para niñas/os de 0 a 6 años, potenciar el uso de vocabulario en gallego y aprender el nombre de peces comunes. Además se complementa con una canción de Magín Blanco, "Peixiños do mar".



CABALIÑO DE MAR

III ANÁLISE

Figura 98: Outros exemplos de triángulos. Mostra que os raios do Sol caen verticais no Equador, en Alacantia fan un ángulo de 150 de circunferencia (3,7°). No ángulo así, os que fan igual que o que fan nos dous outros e, como consecuencia, o arco que se opoñe será 150 de circunferencia tamén. Como este arco mide 600 km, a Terra ten 40.000 km de circunferencia.



¿A que altura está o ceo?

Texto: Jorge Mira, coa colaboración de María Canosa

Ilustracións: Dani Padrón

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 132 p. 13 x 23 cm

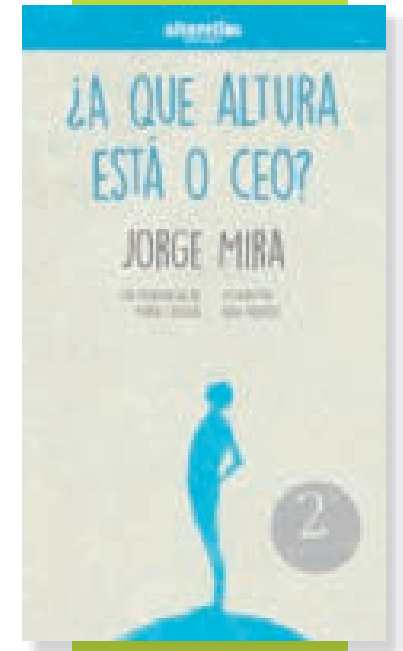
ISBN 978-84-16460-02-1

Velaquí unha das preguntas que se leva formulando o ser humano desde os albores da súa existencia: A que altura está o ceo? Este libro vai dar a resposta a esta cuestión... e a moitas outras. O físico e comunicador científico Jorge Mira realiza unha apaixonante viaxe no tempo. Comeza na época da Grecia clásica e chega ata os descubrimentos máis recentes sobre o universo. Despois de ler estas páxinas poderemos responder a cuestións coma estas: Por que vemos o ceo azul ou o Sol amarelo? Como se puido saber a que altura están a Lúa, o Sol e os planetas? Cal é a idade do universo? E o seu tamaño? Que quere dicir que o universo se expande?...

Hereunder, one of the questions human race has pondered since the dawn of existence. How high is the sky? This book will give us the answer, not only to this question but also to a lot more. The physicist and scientific communicator Jorge Mira carries out an exciting journey throughout time. The trip begins in the ancient Greece and ends with the most recent discoveries about the universe. After reading these pages we would be able to answer questions like: Why is the sky blue and the sun yellow? How is it possible to measure how far a star or a galaxy is from us? How old is the universe? And how big is it? What does it mean when we say that the universe is expanding?...

He aquí una de las preguntas que se lleva formulando el ser humano desde los albores de su existencia: ¿A qué altura está el cielo? Este libro nos va a dar la respuesta a esta cuestión... y a muchas otras. El físico y comunicador científico Jorge Mira realiza un apasionante viaje en el tiempo. Comienza en la época de la Grecia clásica y llega hasta los descubrimientos más recientes sobre el universo.

Después de leer estas páginas podremos responder a cuestiones como estas: ¿Por qué vemos el cielo azul o el Sol amarillo? ¿Cuál es la edad del universo? ¿Y su tamaño? ¿Qué quiere decir que el universo se expande?...



As Irmandades da Fala

Nin provincialismo, nin rexionalismo, nin galeguismo: nacionalismo!

Texto: Pepe Carreiro

Ilustracións: Pepe Carreiro

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 92 p. 12 x 16,5 cm

ISBN 978-84-9995-204-8

Non hai politiquiño dos da nosa Terra, nin xornal caciquil que non se chame galeguista. Todos son galeguistas! Mais o galeguismo é unha verba morta. É unha verba para os que din moi ocos estas parvadas de comedia: *el galleguismo bien entendido, el galleguismo sano, el galleguismo práctico...*

El galleguismo armónico, el galleguismo amable... poderíamos engadir hoxe a esta crítica que Antón Villar Ponte escribiu hai uns cen anos e que podería seguir a escribir hoxe sen mudar unha soa letra. Coidádevos pois, prezadas lectoras, prezados lectores, dos galeguistas.

E, de paso, xa postos a coidarnos, non deixedes de vixiar aqueloutro flanco que proclama España como *una nación de naciones*.

There is no poor politician of those of our land, nor despotic newspaper that is not so-called pro-Galician. All are Galician. But been pro-Galician are dead words. They are words for those who say, very full, those nonsense of comedy: *the well-understood pro-Galician, the healthy pro-Galician, the practical pro-Galician...* *Harmonic pro-Galician, friendly pro-Galician...* we could add today to this criticism that what Antón Villar Ponte wrote a hundred years ago and could still write today without changing a single letter. Take care, therefore, dear readers, dear readers, of the pro-Galician. And, since we take care of ourselves, do not forget to watch out that other flank that proclaims *Spain as a nation of nations*.

No hay politiquillo de los de nuestra tierra, ni periódico caciquil que no se llame galleguista. ¡Todos son galleguistas! Pero el galleguismo es una palabra muerta. Es una palabra para los que dicen, muy llenos, esas tonterías de comedia: *el galleguismo bien entendido, el galleguismo sano, el galleguismo práctico...*

El galleguismo armónico, el galleguismo amable... podríamos añadir hoy a esta crítica que Antón Villar Ponte escribió hace unos cien años y podría seguir escribiendo hoy sin cambiar una sola letra.

Cuidaos, pues, preciaadas lectoras, preciaados lectores, de los galleguistas.

Y, de paso, ya puestos a cuidarnos, no dejéis de vigilar aquel otro flanco que proclama España como *una nación de naciones*.



Denébola a Roxa

Texto: Héctor Cajaraville

Ilustracións: Ana Pedreira

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 200 p. 13 x 19 cm

ISBN 978-84-9995-210-9

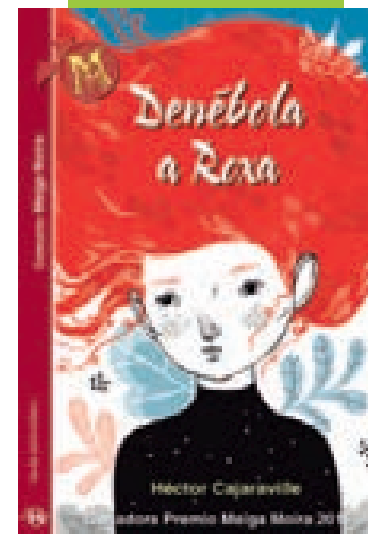


O 15 de marzo de 1600, o mesmo día en que fai quince anos, Denébola recibe a noticia de que o seu pai decidiu enviala como noviza a un convento de clausura. Pero a moza, que comparte nome cunha das estrelas máis brillantes da constelación de Leo, loitará por un futuro máis luminoso ca este que o seu pai, o poderoso señor de Mourentán, elixiu para ela. Marcada pola superstición asociada á súa cabeleira roxa, buscará o modo de rexerse polos seus propios principios e tomar as rendas do seu destino. Na súa viaxe á procura da liberdade acabará chegando a América, un Novo Mundo no que todo está por facer e onde é posible converter en realidade o soño de trazar o seu camiño na vida.

On March, 15th 1600, the day she turns fifteen, Denébola hears the news that his father has decided to send her out to an enclosed convent to be a nun. But the girl, who has been given the name of one of the most brightful stars in the Leo Constellation, will fight for a more brightful future than the one his father, the powerful Lord of Mourentán, has chosen for her.

Marked by the superstition related to her red hair, she will find the way to live by her own principles and follow her own destiny. On her way to freedom, she will get to America, a New World where anything can happen and where she will be able to make her dreams come true.

El 15 de marzo de 1600, el mismo día en que cumple 15 años, Denébola recibe la noticia de que su padre ha decidido enviarla como novicia a un convento de clausura. Pero la joven, que comparte nombre con una de las estrellas más brillantes de la constelación de Leo, luchará por un futuro más luminoso que este que su padre, el poderoso señor de Mourentán, ha elegido para ella. Marcada por la superstición, asociada a su cabellera pelirroja, buscará el modo de regirse por sus propios principios y tomar las riendas de su destino. En su viaje en busca de la libertad acabará llegando a América, un Nuevo Mundo en el que todo está por hacer y donde es posible convertir en realidad el sueño de trazar su camino en la vida.



O Apalpador e o arco da vella

Texto: Xoán G. (Xoán González Otero)

Ilustracións: Xoán G. (Xoán González Otero)

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 44 p. 21,5 x 23,5 cm

ISBN 978-84-15086-52-9



Grazas ás achegas de moitas persoas, a repartición de agasallos vai resultar máis doada ao Apalpador desta volta. Xuntaranse en lugares simbólicos de toda Galicia e pinga a pinga encherán un misterioso frascoiño do que sairán os arcos da vella que carrexarán o vello carboneiro para repartir ledicia, agasallos e castañas a todas as nenas e nenos do país.

Thanks to the collaboration of many people, this time the Apalpador could deliver gifts easier. People will meet at emblematic Galicia places and, drop by drop, they fill a bottle from which rainbows will arise. Those rainbows will transport him to the old coal miner to spread joy, gifts and chestnuts among the children in the country.

Gracias a la colaboración de muchas personas, esta vez al Apalpador le resultará más sencillo repartir regalos. Van a reunirse en lugares emblemáticos de Galicia y, gota a gota, llenarán un frasquito del que saldrán los arcoíris que transportarán al viejo carbonero para repartir alegría, regalos y castañas entre todas las niñas y niños del país.



Do re mi fantasía

Texto: Concha Blanco

Ilustracións: Olaya Naveira Souto

Data edición: Maio 2016

Descrición: 48 p. 27 x 22 cm

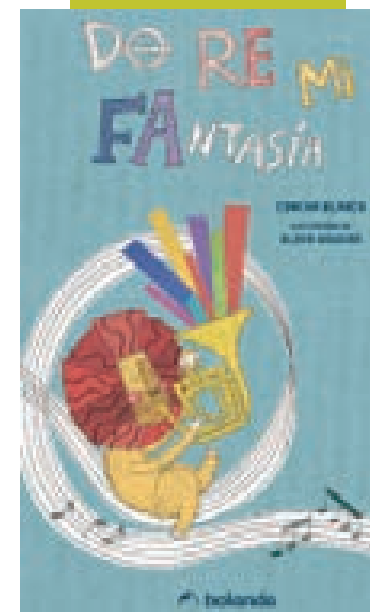
ISBN 978-84-608-8857-4



No país da Fantasía habitan personaxes moi curiosos como o león Cachafeiro, Don Tomé, o can Rabelo, o oso Azul, a pulga Sabina, a vaca Lucinda ou a xirafa de Portonovar que son, amais doutros, os protagonistas das historias que forman este libro. Entre todos se encargarán de facer soar as notas musicais, dó re mi fa... conseguindo con elas o humor que che sacará un sorriso.

In Fantasyland we can find peculiar inhabitants such as Cachafeiro the lion, Mr. Tomé, Rabelo the dog, Blue the bear, Sabina the flea, Lucinda the cow, and Portonovar the giraffe. They are the protagonists, among others, of the stories from this book. These characters will make the musical notes do re mi fa sound to make you laugh and smile.

En el país de la Fantasía habitan personajes muy curiosos como el león Cachafeiro, Don Tomé, el perro Rabelo, el oso Azul, la pulga Sabina, la vaca Lucinda o la jirafa de Portonovar que son, además de otros, los protagonistas de las historias que forman este libro. Entre todos se encargarán de hacer sonar las notas musicales, do re mi fa... consiguiendo con ellas el humor que te sacará una sonrisa.



Lobishome

Texto: Jacobo Paz Limia

Ilustracións: Olaya Naveira Souto

Data edición: Abril 2016

Descrición: 64 p. 33,5 x 24 cm

ISBN 978-84-608-7446-1



Unha acampada no bosque, unha noite de lúa chea e un estraño suceso que cambiará para sempre a túa vida...

Nesta historia ti es o protagonista e, polo tanto, ti tomarás as decisións que creas convenientes ao final de cada páxina. Cada elección levarate a un destino diferente.

Atrévete a vivir unha emocionante aventura?

A camping night in the forest, a full moon and a strange event that is about to change your life for good...

You, you are the protagonist of this story and only you will have to make good decisions at the end of each page. Every choice you make will lead you to a different destiny.

Are you brave enough to live such an exciting adventure?

Una acampada en el bosque, una noche de luna llena y un extraño suceso que cambiará para siempre tu vida...

En esta historia tú eres el protagonista y, por tanto, tú tomarás las decisiones que creas convenientes al final de cada página. Cada elección te llevará a un destino diferente.

¿Te atreves a vivir una emocionante aventura?





O libro dos medos

Texto: María Canosa Blanco

Ilustracións: Olaya Naveira Souto

Data edición: Agosto 2016

Descrición: 48 p. 27 x 22 cm

ISBN 978-84-617-4510-4

O libro dos medos é “un fermoso exercicio para conxurar os medos... que non o son”, segundo explica a autora, María Canosa. Así, despois da treboada “ole a terra mollada”; os médicos logran que a “dor remate”; as pantasmas non son máis que sabas e os cocos son “todo un conto”. Un a un a autora vai desmontando os principais medos que ameazan a infancia, e faíno en forma de poesía divertida e moi doada de ler, mesmo polos propios interesados, que poderán espantar os medos por si mesmos conxurando estes fermosos versos, ao tempo que gozan das belidas ilustracións que acompañan cada poema.

O libro dos medos is a “beautiful training to face fears... which are not real”, according to the writer, María Canosa. Thus, after heavy rain and thunder, it smells like wet land. Doctors make pain go away. Ghosts are nothing but sheets and Coco is old story. The author is getting rid of the fears you may have as a child, one at a time. She does so by means of poems, fun and easy- to-read for children. The little ones will be able to face their fears and make them finally go away by repeating the beautiful poems out loud, while enjoying the illustrations included for each poem.

O libro dos medos es “un hermoso ejercicio para conjurar los miedos... que no lo son”, según explica la autora, María Canosa. Así, después de la tormenta “huele a tierra mojada”; los médicos logran “que el dolor termine”; los fantasmas no son más que sábanas y los cocos son “todo un cuento”. Uno a uno, la autora va desmontando los principales miedos que amenazan a la infancia, y lo hace en forma de poesía divertida y muy fácil de leer, incluso por los propios interesados, que podrán espantar a los miedos por sí mismos conjurando estos hermosos versos, al tiempo que disfrutaban de las bellas ilustraciones que acompañan a cada poema.



O zapateiro e o raposo

Texto: María José Gulín Rodríguez

Ilustracións: Antía Barba Mariño

Data edición: Maio 2016

Descrición: 28 p. 30 x 21,5 cm

ISBN 978-84-608-8388-3



Nas granxas das localidades de Aloia e Carballeda comezan a desaparecer de xeito misterioso as galiñas, o que leva os veciños a facer quendas de vixilancia para atrapar o fuxidío ladrón. A intervención dos animais do bosque máxico será decisiva para resolver o caso, todos eles contribuirán coa súa sabedoría e a súa maxia para dar coa solución.

In the farms in the towns of Aloia and Carballeda lots of hens start to disappear mysteriously. As a consequence, the neighbours take turns to keep an eye on the hens and catch the thief. The help offered by the animals that live in the Magic Forest will be decisive in order to solve the mystery; all of them will help with their knowledge and magical powers to fix the problem.

En las granjas de las localidades de Aloia y Carballeda comienzan a desaparecer de modo misterioso las gallinas, lo cual lleva a los vecinos a hacer turnos de vigilancia para atrapar al huidizo ladrón. La intervención de los animales del bosque mágico será decisiva para resolver el caso, todos ellos contribuirán con su sabiduría y su magia para dar con la solución.





Os Bolechas dormen na casa dos curmáns

Texto: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Ilustracións: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Data edición: Febreiro 2016

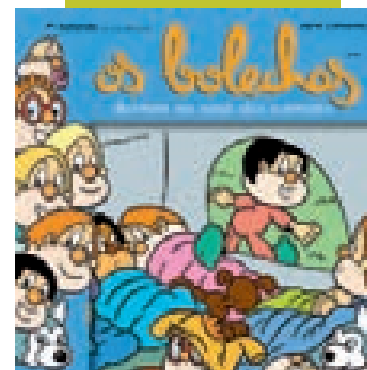
Descrición: 20 p. 16,5 x 16,5 cm

ISBN 978-84-608-5975-8

Os irmáns Bolechas van pasar a fin de semana á casa dos seus curmáns Kofi, Ying e Sarela na aldea onde estes viven. Os seus curmáns teñen tamén dous cans cos que Chispa pode xogar. Mais son moitos e non caben todos no cuarto dos curmáns, así que deciden acampar na horta do tío Lisardo e pasar a noite en sacos de durmir. Pero tampouco vai ser doada a solución...

The Bolechas are going to stay for the weekend at their cousins' house in the countryside, where they live. Kofi, Ying and Sarela have two dogs Chispa plays with. The house is so crowded that they have to camp in the backyard and sleep in their sleeping bags. But this will not be an easy task either...

Los hermanos Bolechas van a pasar el fin de semana a casa de sus primos en la aldea donde estos viven. Sus primos tienen también dos perros con los que Chispa puede jugar. Pero son muchos, y no caben todos en la habitación de los primos, así que deciden acampar en la huerta del tío Lisardo y pasar la noche en sacos de dormir. Pero tampoco va a ser fácil, la solución.



Os Bolechas van á neve

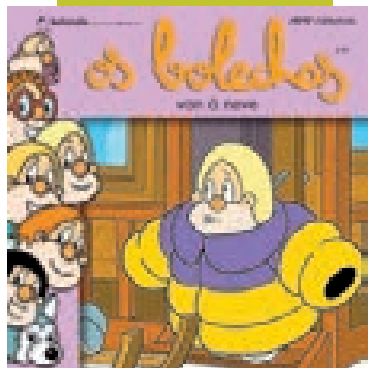
Texto: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Ilustracións: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Data edición: Abril 2016

Descrición: 20 p. 16,5 x 16,5 cm

ISBN 978-84-608-7007-4



Tras moito insistirles, os irmáns Bolechas convencen os seus pais para iren pasar unha fin de semana á neve.

Como ningún deles vira a neve antes quedan abraiados. Uns queren esquiar, outros baixar en zorra... Mais algún non contaba con que na neve fixese tanto frío. Non saben que poñer para tapar a friaxe, ata o punto de ter que buscar todo o que hai na casa para poder saír gozar da neve. Lograrano?

After a lot perseverance, the Bolechas convince their parents to go spend a weekend in a snowy mountain.

None of them had seen snow before, so they remain amazed. Some want to ski, others want to go sledding... But some did not know that snow could be that cold. They do not know what to wear to cover from the cold, to the point of having to get anything warm that they may find in the house to get out and enjoy the snow. Will they manage to do so?

Tras mucho insistirles, los hermanos Bolechas convencen a sus padres para ir a pasar un fin de semana a la nieve.

Como ninguno de ellos había visto antes la nieve, se quedan alucinados. Unos, quieren esquiar, otros bajar en trineo... Pero alguno no contaba con que en la nieve hiciese tanto frío. No saben qué ponerse para tapar el frío, hasta el punto de tener que buscar todo lo que hay en casa para poder salir a disfrutar de la nieve. ¿Lo lograrán?





Os Bolechas van ao parque acuático

Texto: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Ilustracións: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Data edición: Abril 2016

Descrición: 20 p. 16,5 x 16,5 cm

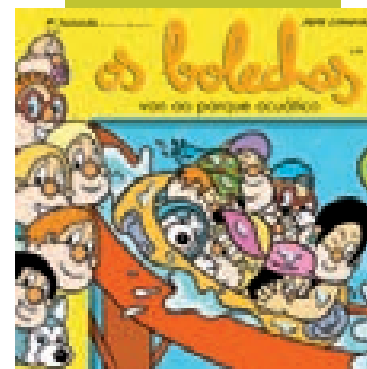
ISBN 978-84-608-7008-1

Unha nova aventura da familia Bolechas. Nesta ocasión os seis irmáns e o seu can Chispa, xunto cos seus pais, van pasar unha divertida xornada no parque acuático. Os irmáns maiores atrévense con todas as atraccións e tobogáns, pero Sonia tenlle moito medo á auga e a Chispa tampouco lle gusta moito. Conseguirán o resto dos irmáns convencelos para que gocen da xornada?

In this new adventure of the Bolechas, all six siblings, their dog Chispa and their parents will spend a very nice day off at the aquatic park.

The oldest siblings are brave enough to try all the attractions and waterslides, but young Sonia is terrified of water and Chispa does not like it either. Will her brothers be able to help her have a good time?

Una nueva aventura de la familia Bolechas. En esta ocasión los seis hermanos y su perro Chispa, junto con sus padres, van a pasar una divertida jornada en el parque acuático. Los hermanos mayores se atreven con todas las atracciones y toboganes, pero Sonia tiene mucho miedo al agua y a Chispa tampoco le gusta mucho. ¿Conseguirán el resto de los hermanos convencerlos para que disfruten de la jornada?



Os Bolechas van de hotel

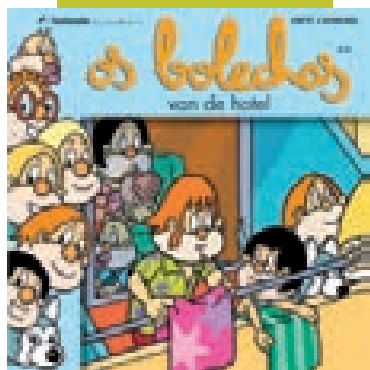
Texto: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Ilustracións: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 20 p. 16,5 x 16,5 cm

ISBN 978-84-608-5974-1



Os Bolechas están de vacacións cos tíos nun hotel moi luxoso ao lado do mar. Nel atopan xente de moi diferentes países que falan linguas moi estrañas. Ademais, no hotel hai un almorzo increíble: bolos, pasteis, tortas, chicha... e mesmo xead! E despois de comer, todos van gozar da marabillosa piscina do hotel. Pero, aí! Seica almorzaron demasiado e agora deben agardar a faceren a dixestión. Que poderán facer mentres esperan?

The Bolechas are on holiday with their aunt and uncle and they all stay in a fancy hotel near the sea. The hotel is full of people from different countries that speak strange languages. The best is the hotel breakfast that offers amazing buns, pancakes, cakes, cupcakes, and even ice cream. After lunch, everybody is up for swimming in the hotel big pool. However, they cannot get in yet because they just ate and it is too soon to go to the pool. So, what can they do while waiting?

Los Bolechas están de vacaciones con sus tíos en un hotel muy lujoso al lado del mar. En él encuentran gente de muy diferentes países que habla lenguas muy extrañas. Además, en el hotel hay un desayuno increíble: bollos, pasteles, tartas, carne... ¡y hasta helado! Y después de comer, todos van a disfrutar de la maravillosa piscina del hotel. Pero ¡ay! Parece que desayunaron demasiado y ahora deben esperar a hacer la digestión. ¿Qué podrán hacer mientras esperan?





Os Bolechas van en carriño

Texto: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Ilustracións: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Data edición: Agosto 2016

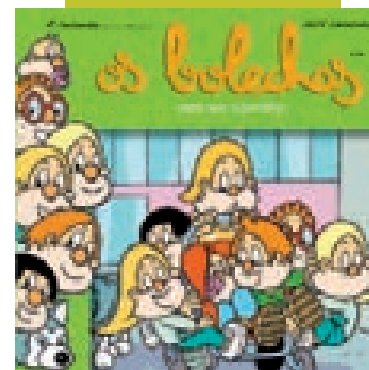
Descrición: 20 p. 16,5 x 16,5 cm

ISBN 978-84-608-9421-6

Tatá, o máis pequeno dos irmáns, aínda non sabe andar, así que mamá Bolechas o leva dun lado a outro en carriño. Isto provoca as enxexas do resto dos irmáns, que teñen que ir andando aos sitios e din que chegan cansos. Así que todos intentan montar no carriño do irmán pequeno. Mais mamá Bolechas non pode con todos, e a cousa acaba ben diferente a como empezou.

Tatá, the youngest brother, cannot walk yet, so Mommy Bolechas takes him everywhere using a baby buggy. This causes the envy of the rest of the brothers, who have to go everywhere on foot and get tired. So all of them try to get on their youngest brother's baby buggy. But the trolley is too heavy fo Mommy Bolechas to carry and the end is very different compared to the story's beginning.

Tatá, el más pequeño de los hermanos, aún no sabe andar, así que mamá Bolechas lo lleva de un lado a otro en carrito. Esto provoca las envidias del resto de los hermanos, que tienen que ir andando a los sitios y dicen que llegan cansados. Así que todos intentan montarse en el carrito del hermano más pequeño. Pero mamá Bolechas no puede con todos, y la cosa termina de una forma muy diferente a como empezó.



Os Bolechas ven unha moura

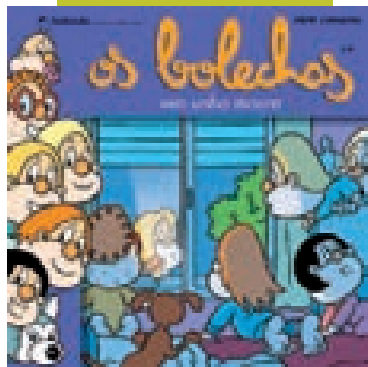
Texto: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Ilustracións: Xosé Carreiro Montero (Pepe Carreiro)

Data edición: Agosto 2016

Descrición: 20 p. 16,5 x 16,5 cm

ISBN 978-84-608-9422-3



Os Bolechas están a pasar as vacacións de verán na casa dos seus curmáns na aldea. Todos os primos dormen xuntos no mesmo cuarto e antes de apagar a luz, a curmá Sarela conta unha historia moi fermosa sobre as *mouras*, unhas mozas moi guapas que saen pola noite a peitearse nas fontes. Braulio queda abraiado coa lenda e non pode durmir pensando na historia, ata que, de súpeto, aparece na ventá unha auténtica moura...

The Bolechas are spending their summer holidays at their cousin's house in the family village. All cousins share the room they sleep in, so before turning the lights off at night, their cousin Sarela tells them a hunting story about the *mouras*, mythological beautiful women who can be found at night brushing their hair near wellsprings. Braulio is fascinated by Sarela's story and stays up all night thinking about it when, suddenly, a real *moura* seems to be standing up by the window...

Los Bolechas están pasando las vacaciones de verano en la casa de sus primos en la aldea. Todos los primos duermen juntos en la misma habitación, y antes de apagar la luz la prima Sarela cuenta una historia muy hermosa sobre las *mouras*, unas mujeres muy guapas que salen por la noche a peinarse en las fuentes. Braulio se queda fascinado con la leyenda y no puede dormir pensando en la historia hasta que, de pronto, aparece en la ventana una auténtica *moura*...





Quique na aldea

Texto: Xosé Neira Vilas

Ilustracións: Olaya Naveira Souto

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 32 p. 30 x 21,5 cm

ISBN 978-84-617-5582-0

Quique na aldea supón unha nova revisión do mundo que tan ben coñecía e con tanta mestría plasmou Neira Vilas.

Quique vive nunha pequena vila de costas a esa aldea na que permanecen os seus avós e que, grazas a eles, coñecerá ao longo das vacacións.

O protagonista e o propio autor enaltecerán as virtudes do rural galego: a natureza, os xogos tradicionais, a pesca ou as romaxes populares.

Un novo canto á vida de aldea que tanto e tan ben reivindicou o autor.

Quique na aldea is a new revision of the world that Neira Vilas knew so well and the world that he captured in ther literary pieces.

Quique lives in a small village. He lives ignoring the village where his grandparents remain and, thanks to them, he will get to know over the holidays.

The protagonist and the author himself will uplift the virtues of rural Galicia: nature, traditional games, fishing or popular pilgrimages.

A new song dedicated to the village life that the author has eagerly and beautifully defended through.

Quique na aldea supone una nueva revisión del mundo que tan bien conocía y con tanta maestría plasmó Neira Vilas.

Quique vive en un pequeño pueblo de espaldas a esa aldea en la que permanecen sus abuelos y que, gracias a ellos, conocerá a lo largo de las vacaciones.

El protagonista y el propio autor enaltecerán las virtudes del rural gallego: la naturaleza, los juegos tradicionales, la pesca o las romerías populares.

Un nuevo canto a la vida de aldea que tanto y tan bien reivindicó el autor.



Cans

Texto: Carlos Meixide

Ilustracións: María Meijide

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 157 p. 20,5 x 13,5 cm

ISBN 978-84-16121-58-8



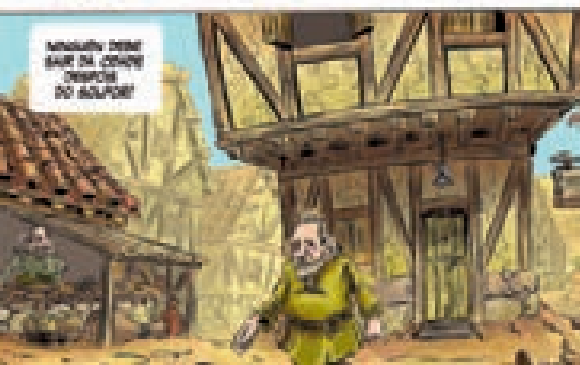
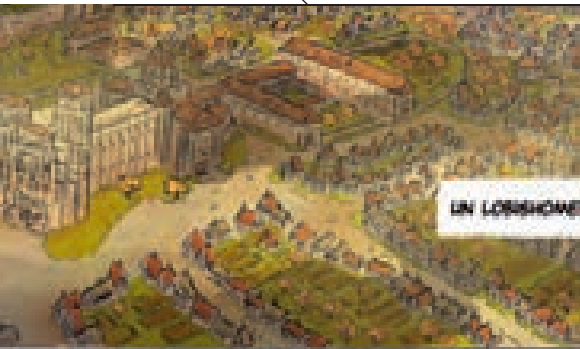
Os "Cinco de Ons" chegan ao Festival de Cans para gozaren dunha fin de semana de amor, humor e, sobre todo, moito cine. O que non saben é que un acontecemento inesperado os vai converter nos protagonistas inesperados dunha excitante aventura que nos atrapará ata o final. Segunda entrega da popular serie que comezou o ano pasado coa novela *Ons*.

The characters from *Ons*, inspired by *The Famous Five*, arrive to The Galician Cans Festival to enjoy a weekend of love, laugh and, most of all, good films. What they are not aware of is that an unexpected event is about to happen and they will get to be the unexpected protagonists of an exciting adventure.

The story is the sequel of the novel *Ons*, the first book of the popular series published last year.

Los "Cinco de Ons" llegan al Festival de Cans para disfrutar de un fin de semana de amor, humor y, sobre todo, mucho cine. Lo que no saben es que un acontecimiento inesperado los va a convertir en los protagonistas inesperados de una excitante aventura que nos atrapará hasta el final. Segunda entrega de la popular serie que comenzó el pasado año con la novela *Ons*.





Aleida. Cidade sen alma

Texto: Víctor Boullón

Ilustracións: Víctor Boullón

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 72 p. 17 x 24 cm

ISBN 978-84-943403-9-0

Con prólogo de Antón Malde.

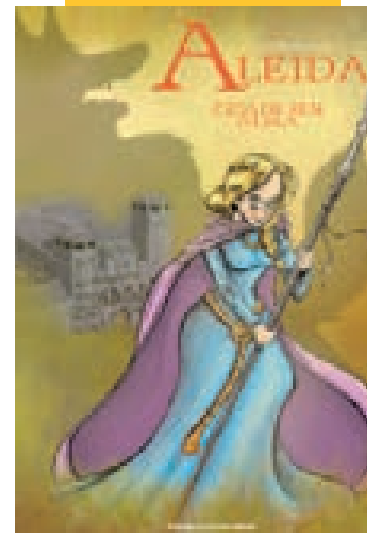
Estamos na Compostela de finais do século XII. Aleida, unha inquieta rapaza cuxo pai traballa nas obras de reforma da catedral, decide investigar unha morte producida no interior do recinto, aparentemente a causa dun lobo. Nun contexto de loitas políticas entre Compostela e Braga, introducímonos nunha aventura chea de misterio. *Cidade sen alma* é a primeira das dúas historias desta heroína medieval creada por Víctor Boullón.

Prologue by Antón Malde.

The story begins in Compostela at the end of the 12th century. Aleida, a lively girl whose father works on the remodelling of the the cathedral, decides to investigate the murder that has taken place inside the building, apparently caused by a wolf. In a time of political tension between the cities of Compostela and Braga, the reader will get absorbed in an adventure full of mystery. *Cidade sen alma* is the first out of two stories about this medieval heroine created by Víctor Boullón.

Con prólogo de Antón Malde.

Estamos en la Compostela de finales del siglo XII. Aleida, una inquieta chica cuyo padre trabaja en las obras de reforma de la catedral, decide investigar una muerte producida en el interior del recinto, aparentemente a causa de un lobo. En un contexto de luchas políticas entre Compostela y Braga, nos introducimos en una aventura llena de misterio. *Cidade sen alma* es la primera de las dos historias de esta heroína medieval creada por Víctor Boullón.



Aram o armenio

Texto: Abel Alves

Ilustracións: Majox / Lara Lee

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 72. 17 x 24 cm

ISBN 978-84-943403-6-9



Con prólogo de José Antonio Gurriarán.

Aram o armenio, primeira colaboración entre o guionista galego Abel Alves e a debuxante argentina Majox, é unha historia que combina a dureza duns feitos reais (o xenocidio armenio por parte do Imperio otomán) coa banda deseñada clásica de aventuras, na que a denuncia das violacións dos dereitos humanos convive cunha narración de entretemento apta para todo tipo de públicos. Un século despois dos feitos —que hoxe en día o Estado turco segue sen admitir—, esta banda deseñada serve para a súa reivindicación e para a denuncia de todas as atrocidades que se seguen a cometer no mundo.

Prologue by José Antonio Gurriarán.

Aram o armenio results from the collaboration between the Galician scriptwriter Abel Alves and the Argentinian cartoonist Majox. This is a story that combines the ruthlessness of the real events (the Armenian Genocide carried out by the Ottoman Empire) with the traditional adventure comic book; the denounce of the violation of the human rights with a witty storytelling suitable for all ages. A century after the genocide took place —still denied by the Turkish government—, this comic book serves as a way to vindicate and denounce all the atrocities committed in past and present times all around the world.

Con prólogo de José Antonio Gurriarán.

Aram o armenio, primera colaboración entre el guionista gallego Abel Alves y la dibujante argentina Majox, es una historia que combina la dureza de unos hechos reales (el genocidio armenio por parte del Imperio otomano) con el cómic clásico de aventuras, en el que la denuncia de las violaciones de los derechos humanos convive con una narración de entretenimiento apta para todo tipo de públicos. Un siglo después de los hechos —que hoy en día el Estado turco sigue sin admitir—, este cómic sirve para su reivindicación y para la denuncia de todas las atrocidades que se siguen cometiendo en el mundo.





Dos estranos ollos de Damaluar e das aventuras que lle sucederon o día que desapareceron as súas zapatillas

Texto: Monserrat Pis Marcos

Ilustracións: Francisco Pérez Villanueva (Quico)

Data edición: Outubro 2016

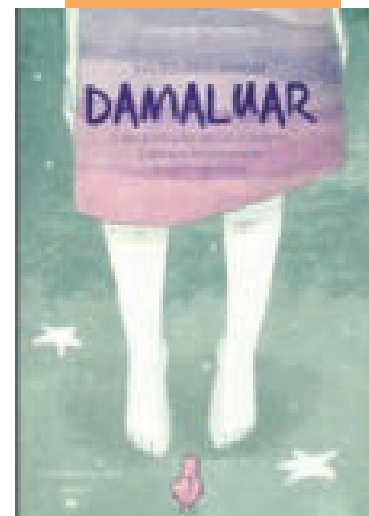
Descrición: 120 p. 21 x 14,5 cm

ISBN 978-84-16643-00-4

Damaluar é unha rapaza de pel gris e cabelos escuros que sempre leva a metade da cara cuberta e que posúe unha curiosa habilidade: as súas bágoas convértense en paxaros. Cando Damaluar descobre a desaparición das súas zapatillas de danza decide emprender unha viaxe cara ao leste en persecución da persoa que as levou. No camiño atoparase con varias personaxes que a orientarán na procura de Sir Surya e que quizais resulten familiares para o lector. Nas súas aventuras, Damaluar resolverá enigmas, fará novos amigos, afrontará os seus medos e aprenderá a coñecerse un pouco mellor pero... dará recuperado as súas zapatillas?

Damaluar is a girl with grey skin and dark hair whose face is always half hidden and who possesses a puzzling ability: her tears turn into birds. When Damaluar discovers that her dance slippers have gone missing she decides to travel East in pursuit of the person who has taken them. Along the way, she will encounter several characters who will guide her search for Sir Surya and who may be familiar to the reader. Throughout her adventures, Damaluar will solve riddles, make new friends, face her fears and learn to know herself a bit better. However, will she manage to recover her dance slippers?

Damaluar es una chica de piel gris y cabelos oscuros que siempre lleva la mitad del rostro cubierto y que posee una curiosa habilidad: sus lágrimas se transforman en aves. Cuando Damaluar descubre la desaparición de sus zapatillas de danza decide emprender un viaje hacia oriente en persecución de la persona que se las ha llevado. Por el camino se encontrará con varios personajes que la orientarán en la búsqueda de Sir Surya y que quizás resulten familiares para el lector. En sus aventuras, Damaluar resolverá enigmas, hará nuevos amigos, afrontará sus temores y aprenderá a conocerse un poco mejor pero... ¿conseguirá recuperar sus zapatillas?



5 horas con Mauro

Texto: Pere Tobaruela

Ilustracións: Andrés Meixide

Data edición: Xaneiro 2016

Descrición: 86 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-16456-18-5



Mauro estaba farto de que catro compañeiros de clase lle fixesen a vida imposible. E decidiu solucionalo á súa maneira. Nunca antes estivera tan convencido de botar un plan adiante. Faríao pasase o que pasase.

Por iso aquela tarde sería diferente. Aínda que a Mauro non lle pasara pola a cabeza que puidese chegar a selo tanto.

- Pensaba que isto só pasaba nos libros, nas pelis ou nos videoxogos -dixo en voz alta.

Mauro was sick of four classmates who were making his life impossible. And he decided to solve it in his own way. Never before had he been so convinced to go on with a plan. He would do it: no mind whatever happened.

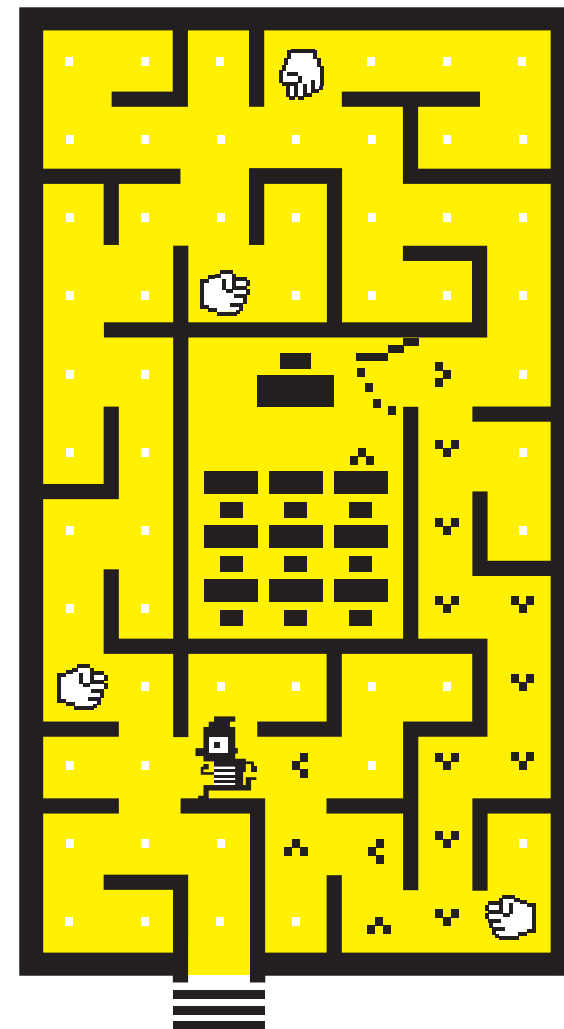
So that afternoon would be different. Although Mauro had not thought that it could become so much different.

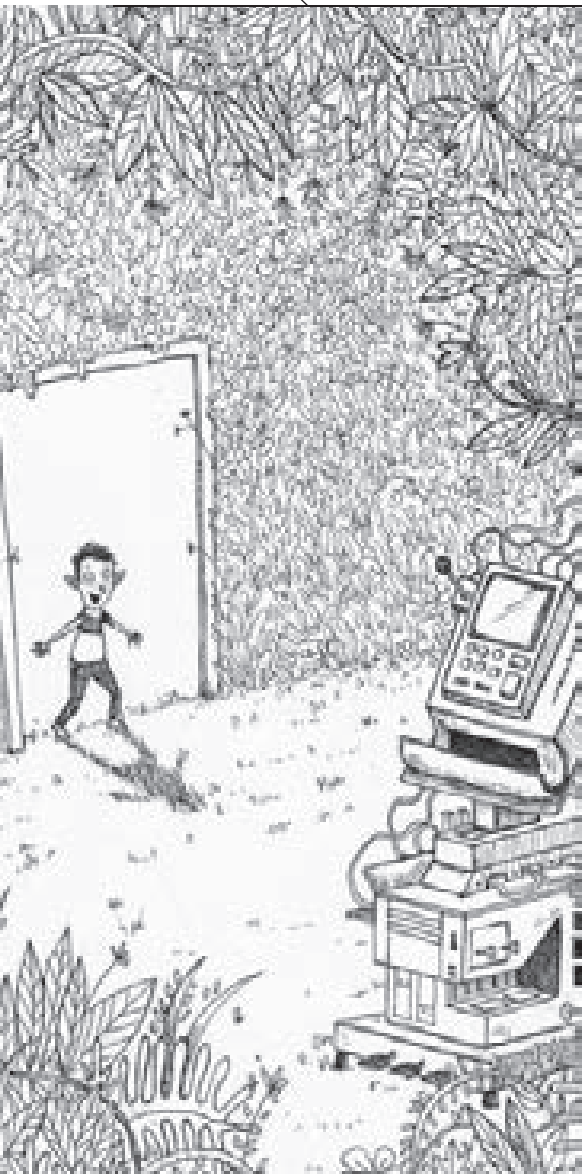
- I thought this only happened in books, in movies or in video games -he said aloud.

Mauro estaba harto de que cuatro compañeiros de clase le hicieran la vida imposible. Y decidió solucionarlo a su manera. Nunca antes había estado tan convencido de sacar un plan adelante. Lo haría pasase lo que pasase.

Por eso aquella tarde sería diferente. Aunque a Mauro no se le había pasado por la cabeza que pudiese llegar a serlo tanto.

- Pensaba que esto solo pasaba en los libros, en las pelis o en los videojuegos -dijo en voz alta.





Contos nerviosos

Texto: Fran Alonso

Ilustracións: Dani Padrón

Data edición: Xuño 2016

Descrición: 72 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-16456-28-4

Ás veces suceden cousas tan inesperadas que os propios contos se poñen nerviosos. Os contos nerviosos son contos moi divertidos, pero non paran quietos porque lles tremen as palabras. Estes *Contos nerviosos* están protagonizados por un neno chamado Amelio que ten unha estraña alerxia ao ruído; por unha nena sen nome que ten unha amiga xirafa en Cabrafanada e recibe mensaxes misteriosas; por un neno que descobre que os videoxogos poden converterse en realidade e por Raíña, unha nena caprichosa que se enfada moito na festa do seu aniversario.

Sometimes it happen so unexpected things that the tales themselves get nervous. Nervous tales are very funny, but they are never still because their words tremble.

These *Contos nerviosos* are starred by a boy named Amelio who has a strange allergy to noise; by an unnamed girl who has a giraffe friend in Cabrafanada and receives mysterious messages; by a boy who discovers that video games can become a reality; and by Raíña, a capricious girl who gets very angry at her birthday party.

A veces suceden cosas tan inesperadas que los propios cuentos se ponen nerviosos. Los cuentos nerviosos son muy divertidos, pero no se están quietos porque les tiemblan las palabras.

Estos *Contos nerviosos* están protagonizados por un niño llamado Amelio que tiene una estraña alergia al ruído; por una niña sin nombre que tiene una amiga jirafa en Cabrafanada y recibe mensajes misteriosos; por un niño que descubre que los videojuegos pueden convertirse en realidad y por Raíña, una niña caprichosa que se enfada mucho en la fiesta de su cumpleaños.



Isela

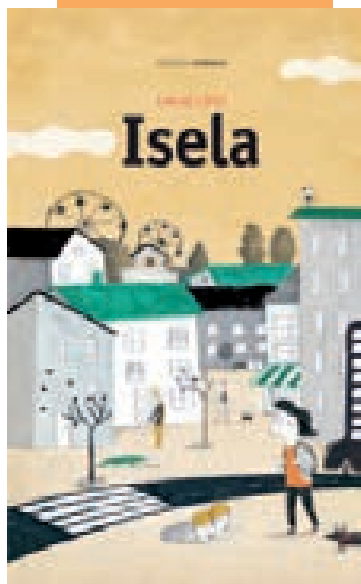
Texto: Carlos López

Ilustracións: Nuria Díaz

Data edición: Xaneiro 2016

Descrición: 68 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-16456-17-8



Isela é unha nena moi lista e imaxinativa. Vive en Cidade Clara cos seus pais e o seu avó. Cidade Clara é un lugar onde acontecen feitos verdadeiramente sorprendentes e habitan personaxes divertidos, que iremos coñecendo da man da pequena protagonista. Non te demores máis e ven visitar Cidade Clara, a cidade de Isela.

Isela is a very clever and imaginative girl. She lives in Cidade Clara with her parents and her grandfather. Cidade Clara is a place where truly surprising events occur and where inhabit funny characters, that we will meet by the hand of the little protagonist. Do not delay, and come and visit Cidade Clara, the city of Isela.

Isela es una niña muy lista e imaxinativa. Vive en Cidade Clara con sus padres y su abuelo. Cidade Clara es un lugar donde ocurren hechos verdaderamente sorprendentes y habitan personajes divertidos, que iremos conociendo de la mano de la pequeña protagonista. No tardes más, y ven a visitar Cidade Clara, la ciudad de Isela.

O raposo Rufo en A maxia da horta

Texto: Daniel Viéitez e Iria Iglesias

Ilustracións: Daniel Viéitez e Iria Iglesias

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16456-33-8

Este libro trata de achegar os máis pequenos ao mundo da horta e á orixe dos alimentos que ven na casa a diario.

Coñecer de onde proceden os alimentos e como cultivalos e coidalos, de seguro que animará os cativos a unha alimentación máis saudable, ao tempo que gozarán dun contacto coa natureza e coas plantas moi divertido.

This book tries to approach the children to the world of the vegetable gardens, and to the origin of the foods that they daily see in their homes.

Knowing where the food comes from and how to grow and how to care for it, will sure encourage children to eat healthier, while they enjoy a very fun contact with nature and plants.

Este libro trata de acercar a los más pequeños al mundo de la huerta y al origen de los alimentos que ven en casa a diario.

Conocer de dónde proceden los alimentos y cómo cultivarlos y cuidarlos, seguro que animará a los niños a una alimentación más saludable, al tiempo que disfrutarán de un contacto con la naturaleza y las plantas muy divertido.





O raposo Rufo en O coidado do medio

Texto: Daniel Viéitez e Iria Iglesias

Ilustracións: Daniel Viéitez e Iria Iglesias

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16456-21-1

Neste libro, Rufo e os seus amigos amósannos por que debemos coidar o medio ambiente e como facelo.

Rufo quere concienciar os cativos da importancia de coidar o noso mundo con pequenos xestos e que desta forma sexan máis conscientes e responsables co seu contorno.

Amosaranos como reciclar, a súa importancia, e os resultados dese labor dun xeito ameno e divertido.

In this book, Rufo and his friends show us why we should care for the environment and how to do it.

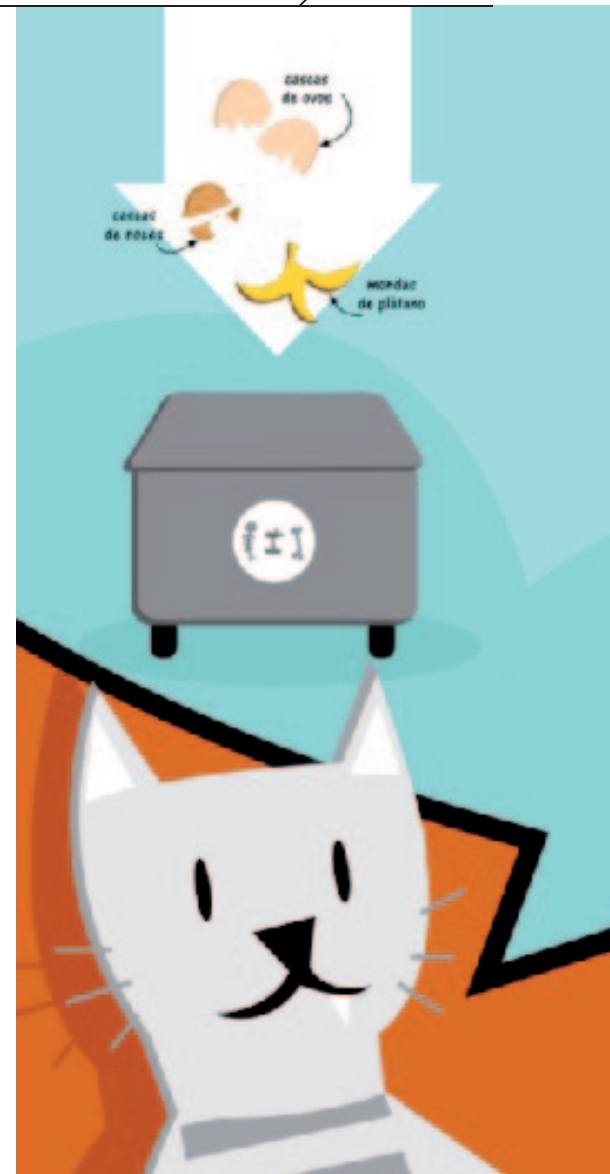
Rufo wants to make children aware of the importance of caring for our world with small gestures and that in this way they are aware and responsible for their environment.

They will show us how to recycle, the importance of doing this, and the results of that work in a fun and fun way.

En este libro, Rufo y sus amigos nos muestran por qué debemos cuidar el medio ambiente y cómo hacerlo.

Rufo quiere concienciar a los pequeños de la importancia de cuidar nuestro mundo con pequeños gestos y que de esta forma sean conscientes y responsables de su entorno.

Nos mostrarán cómo reciclar, su importancia, y los resultados de esa labor de un modo ameno y divertido.





O raposo Rufo en Receitas cativas

Texto: Daniel Viéitez e Iria Iglesias

Ilustracións: Daniel Viéitez e Iria Iglesias

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16456-31-4

Con estas receitas, Rufo pretende que os pequenos preparen os seus pratos dunha forma divertida, e despois gocen desa comida.

Sempre baixo a supervisión, ou contando coa axuda dos seus maiores, que tamén os guiarán e gozarán con eles deste apaixonante mundo.

Ademais busca que os cativos coñezan un pouco máis os alimentos, de onde proceden, coñecer as bondades dunha cociña saudable, e que aprendan a gozala como se merece.

With these recipes, Rufo pretends that the children prepare their dishes in a fun way, and then enjoy that meal.

Always under supervision or with the help of their elders, who will also guide and enjoy with them this exciting world.

This book also seeks to let the children know a little more about food and where it comes from, the benefits of healthy cooking and learn to enjoy it as it deserves.

Con estas recetas, Rufo pretende que los pequeños preparen sus platos de una forma divertida, y después disfruten de esa comida.

Siempre bajo la supervisión, o contando con la ayuda de sus mayores, que también les guiarán y disfrutarán con ellos de este apasionante mundo.

Además, busca que los pequeños conozcan un poco más los alimentos, de dónde proceden, conocer las bondades de una cocina saludable, y que aprendan a disfrutarla como se merece.



A pantasma que non asustaba

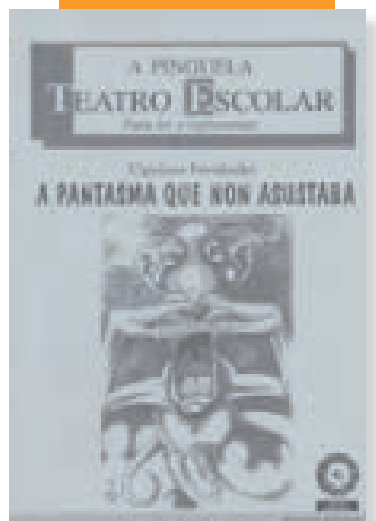
Texto: Cipriano Fernández

Ilustracións: Héitor Picallo

Data edición: 2016

Descrición: 20 p. 15.5 x 21.5 cm

ISBN 978-84-944750-5-4



Obra teatral protagonizada pola pantasma Don Reimundo, quen se sente desgraciado despois de que a xente lle perdesse o medo. Dous mozos crúzanse no seu camiño e deciden axudalo convencéndoo para que acuda a unha psicóloga que tratará de axudalo co seu mal e así consiga volver causar medo.

The main character of this play is the ghost Mr. Reimundo, who feels a little bit depressed because people do not seem to be afraid of him anymore. Two youngsters who found out about his situation take him to a psychologist who will help him in trying to find the origin of his problem so that he can be a scary ghost again.

Obra teatral protagonizada por el fantasma Don Reimundo, quien se siente desgraciado después de que la gente le haya perdido el miedo. Dos jóvenes se cruzan en su camino y deciden ayudarlo convenciéndolo para que acuda a una psicóloga que tratará de ayudarlo con su mal y que así consiga volver a causar miedo.





Bicos

Texto: Xosé Vázquez Pintor

Ilustracións: (Varios) Agustín Bastón, Alba de Alba, Beatriz Mosquera, Camilo Caamaño Xestido, Damián Paío, Héitor Picallo, Isabel Alonso, José Antonio Fondevila, Lito Portela, Lois Gil Magariños, Manolo Fragoso, Manuel Núñez E., María Núñez Jalda, María Sánchez Lires, Pilar Taboada, Ramiro Cimadevila, Xan Paz Márquez, Xandre Otero Paz, Xavier Ríos, Xulio García Rivas e Yanira León

Data edición: 2016

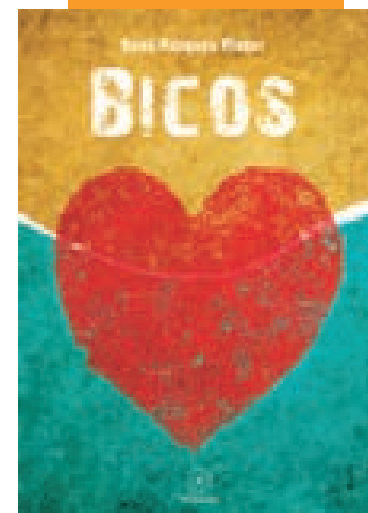
Descrición: 76 p. 16 x 23 cm

ISBN 978-84-945375-8-5

Libro de poesía infantil composto por un total de 34 poemas dedicados a animais e elementos da vida cotiá. Están acompañados de ilustracións de diversos autores galegos para apoiar visualmente a beleza dunhas verbas que achegan a poesía aos máis cativos á par que levan os adultos á súa tenra infancia.

Book of children's poetry composed of a total of 34 poems dedicated to animals and elements of daily life. Poems are accompanied by illustrations from different Galician authors to visually support the beauty of words that bring poetry closer to children while bringing adults back to childhood.

Libro de poesía infantil compuesto por un total de 34 poemas dedicados a animales y elementos de la vida cotidiana. Están acompañados de ilustraciones de diversos autores gallegos para apoyar visualmente la belleza de unas palabras que acercan la poesía a los más pequeños a la par que levan a los adultos a su tierna infancia.



De domingo a domingo

Texto: Xosé Manuel Ogando Montes "Coco Montes"

Ilustracións: Damián Paío

Data edición: 2016

Descrición: 24 p. 15,5 x 21,5 cm

ISBN 978-84-945375-0-9



Obra teatral na que unha moza se ve forzada a un matrimonio de conveniencia e, para evitalo, e lograr casar con quen ela quere, axúdase da astucia dunha vella do lugar e do seu grupo de amigas para crear un rumor na vila que logre suspender o seu casamento concertado.

Play that narrates the story of a young woman who is forced into a marriage of convenience. To avoid it and get married with whom she wants, she is helped by the cunning of an old woman and her group of friends to create a rumour in town that manages to suspend her marriage.

Obra teatral en la que una joven se ve forzada a un matrimonio de conveniencia y que, para evitarlo y lograr casarse con quien ella quiere, se ayuda de la astucia de una vieja del lugar y de su grupo de amigas para crear un rumor en el pueblo que logre suspender su matrimonio concertado.





De postre!

Texto: Xosé Manuel Ogando Montes “Coco Montes”

Ilustracións: Beatriz Mosquera Mosquera

Data edición: 2016

Descrición: 16 p. 15,5 x 21,5 cm

ISBN 978-84-945375-1-6

Obra teatral na que un grupo de exploradores penetra na selva na procura de indíxenas para que sexan colonizados e a cambio recibirán unha succulenta dotación económica.

O problema chegará no momento en que se atopen ambas civilizacións; será entón cando se dean conta da necesidade de aprender a convivir.

It is a play about a group of explorers that get into the jungle in search of indigenous people to colonize them in exchange of a serious amount of money.

Problems will arise when the two civilisations meet, and they will eventually understand the need to learn how to live together at peace.

Obra teatral en la que un grupo de exploradores se adentra en la selva en búsqueda de indígenas para que sean colonizados y a cambio recibirán una succulenta dotación económica.

El problema llegará en el momento en que se encuentren ambas civilizaciones; será entonces cuando se den cuenta de la necesidad de aprender a convivir.



O desamor mata

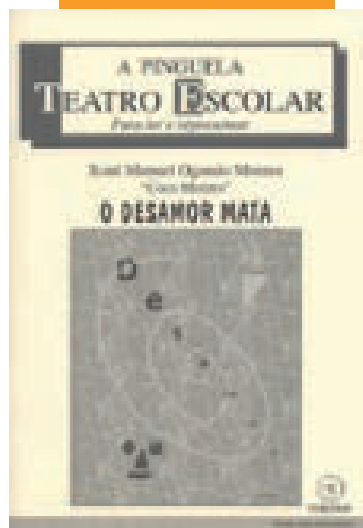
Texto: Xosé Manuel Ogando Montes "Coco Montes"

Ilustracións: José Antonio Fondevila

Data edición: 2016

Descrición: 40 p. 15,5 x 21,5 cm

ISBN 978-84-944750-9-2



Tragicomedia que se centra nos asasinatos que se van producindo no seo da familia da Emperatriz que vai perdendo a cada un dos seus membros, segundo vai evolucionando a investigación dun singular policía ata que a trama dá un inesperado xiro no que se descobre o porqué de tales sucesos.

This tragicomedy revolves around the murders perpetrated within the Empress' family, who loses one member at a time while the investigation, carried out by a unique policeman, is still in process. The case will take a 180-degree turn and eventually the mysteries and unknown factors of these crimes will be clarified.

Tragicomedia que se centra en los asesinatos que se van produciendo en el seno de la familia de la Emperatriz, que va perdiendo a cada uno de sus miembros según va evolucionando la investigación de un singular policía, hasta que la trama da un inesperado giro en el que se descubre el porqué de tales sucesos.





O neno de chocolate

Texto: Cipriano Fernández

Ilustracións: Héitor Picallo

Data edición: 2016

Descrición: 20 p. 15,5 x 21,5 cm

ISBN 978-84-944750-6-1

Obra teatral que se centra nas faladurías dunha vila cando unha parella da vila adopta un neno procedente de Etiopía mentres todos se cuestionan a integración do pequeno pola súa cor de pel. Con esa situación, os nenos da vila comezan a imaxinar o porqué desa cor de pel.

This play focuses on the gossips shared by the inhabitants of a small and narrowminded town after a neighbouring couple adopts a child from Ethiopia. The child's skin colour seems to be the main obstacle for his integration. Against this background, all the children in town will start to imagine the infinite amount of possibilities that would explain the skin colour of the new boy.

Obra teatral que se centra en las habladurías de un pueblo cuando una pareja del pueblo adopta a un niño procedente de Etiopía mientras todos se cuestionan la integración del pequeño por su color de piel. Con esa situación, los niños del pueblo comienzan a imaginar el porqué de ese color de piel.



Un globo de novelos

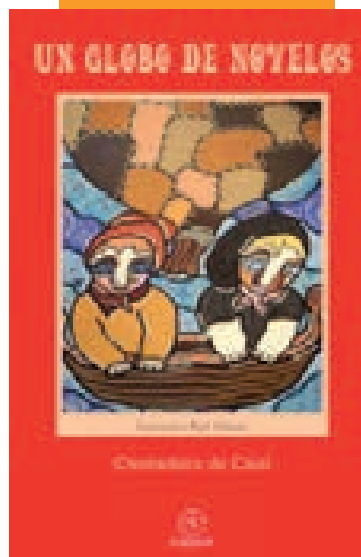
Texto: M^a Dolores González-Chamadoira Pérez "Chamadoira do Casal"

Ilustracións: Raúl Velloso

Data edición: Xuño 2016

Descrición: 70 p. 15 x 23 cm

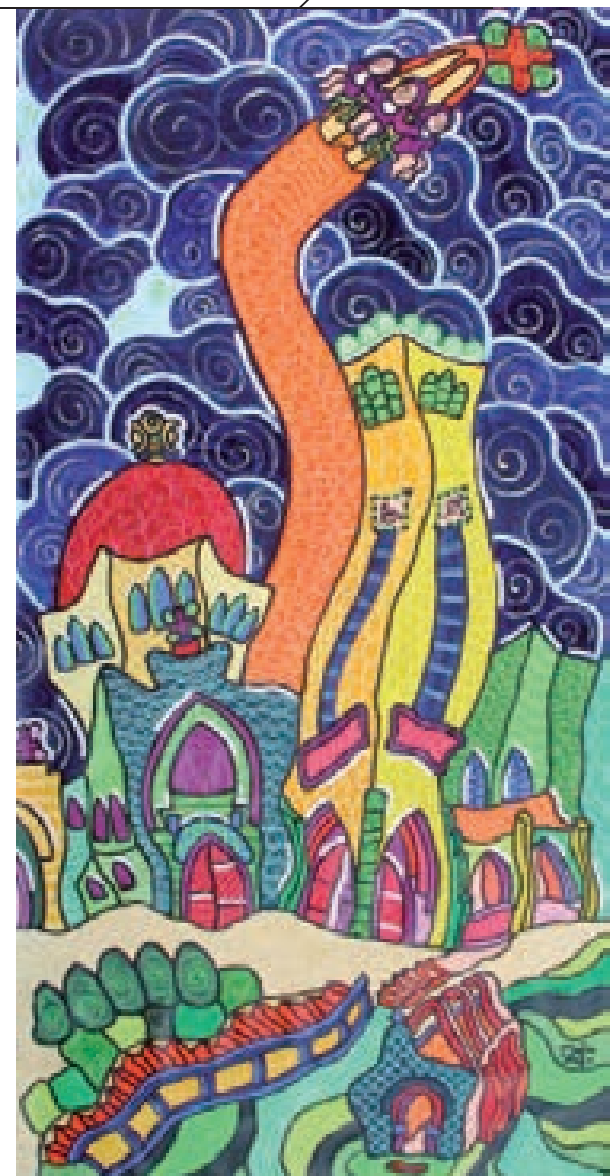
ISBN 978-84-945375-6-1



Chamadoira do Casal recupera as vivencias da súa infancia para convertelas en poemas adaptados para o público infantil nos que rememora palabras típicas de distintas vilas galegas. Acompañados de ilustracións de Raúl Velloso, trátase de manter en todo momento a referencia ao agro e ao mar, convertendo o rural no escenario perfecto dos seus poemas.

Chamadoira do Casal recovers her childhood memories to transform them into poems adapted for children in which she recalls the different ways of speaking in galician towns. These poems are illustrated by Raúl Velloso, in an attempt to preserve the references about the sea and the agricultural society, leaving the rural as the perfect setting for her poems.

Chamadoira do Casal recupera las vivencias de su infancia para convertirlas en poemas adaptados para el público infantil, en los que rememora palabras típicas de distintos pueblos gallegos. Acompañados de ilustraciones de Raúl Velloso, se trata de mantener en todo momento la referencia al agro y al mar, convirtiendo el rural en el escenario perfecto de sus poemas.



A cea das enaguas

Texto: An Alfaya

Data edición: Abril 2016

Descrición: 168 p. 13 x 21,5 cm

ISBN 978-84-9046-148-8

Eloi visita sempre que pode o seu avó Matías, que vive nunha vila costeira na que traballou durante moitos anos de fareiro. Nesas estadias acoden a ver a Sara, unha anciá que vive fechada nunha casa, no mutismo máis absoluto. Eloi descobre entón episodios escuros do pasado nos que están implicados os dous vellos e outros habitantes da vila: historias turbias relacionadas co contrabando, amores non correspondidos, traizóns e odios, que agromarán logo de moitos anos de silencio. O último deses segredos, se cadra o máis doloroso, incumbe ao propio Eloi.

Eloi pays his grandfather Matías a visit whenever he can. The old man lives in a coast town where he has worked for many years as a lighthouse-keeper. During the visits, they go spend time with Sara, an old lady that lives enclosed in her house, in complete silence. Then, Eloi discovers a dark forgotten past the old couple and others in town have: turbid stories related to contraband, unrequited love, betrayal and hate, that will arise after many years of silence. The last one of the secrets, perhaps the most painful, is related to Eloi.

Eloi visita siempre que puede a su abuelo Matías, que vive en un pueblo costero en el que trabajó durante muchos años de farero. En esas estancias acuden a ver a Sara, una anciana que vive encerrada en una casa, en el mutismo más absoluto. Eloi descubre entonces episodios oscuros del pasado en los que están implicados los dos ancianos y otros habitantes del pueblo: historias turbias relacionadas con el contrabando, amores no correspondidos, traiciones y odios, que comenzarán a aparecer después de muchos años de silencio. El último de esos secretos, tal vez el más doloroso, incumbe al propio Eloi.



O capitán Maimiño

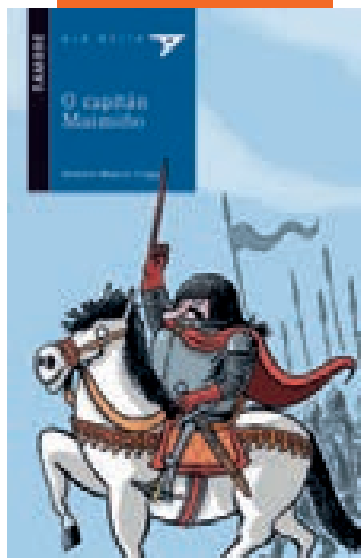
Texto: Antonio Manuel Fraga

Ilustracións: Manel Cráneo

Data edición: Abril 2016

Descrición: 96 p. 13 x 20 cm

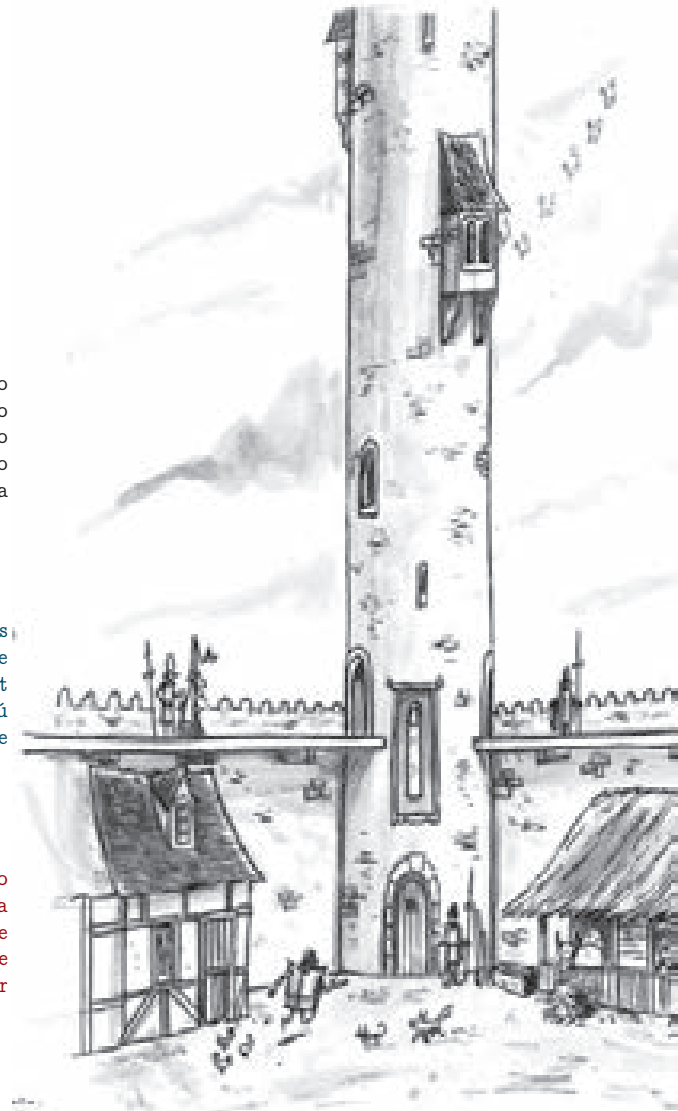
ISBN 978-84-9046-146-4



O capitán Maimiño, xefe dos exércitos do rei Pousafoles V, está desesperado. O seu fillo Belleco non quere ser guerreiro coma el, e a súa filla Chinchanamoca prefire enredar polo bosque que ser unha doncela casadeira. Os problemas do capitán aumentan cando lle cae do corpo a parte da que está máis fachendoso: o maimiño da súa man dereita. Daquela o anano Chuculú ofrécese a solucionar o problema do capitán. Mais o plan secreto de Chuculú nada ten que ver co que se esperaba del...

Captain Maimiño, master of the armies of the king Pousafoles V, is desperate. His son Belleco does not want to be a warrior as he is, and his daughter Chinchanamoca prefers to wander around the forest than being a damsel of marriageable age. The problems of the captain increase when the part of his body he is most proud of falls off: his right hand's little finger. This is way the dwarf Chuculú offers to solve the captain's problem. However, Chuculú's secret plan is not exactly what can be expected...

El capitán Maimiño, jefe de los ejércitos del rey Pousafoles V, está desesperado. Su hijo Belleco no quiere ser guerrero como él, y su hija Chinchanamoca prefiere jugar por el bosque a ser una doncella casadera. Los problemas del capitán aumentan cuando se le cae del cuerpo la parte de la que está más orgulloso: el meñique de su mano derecha. Entonces el enano Chuculú se ofrece a solucionar el problema del capitán. Pero el plan secreto de Chuculú nada tiene que ver con lo que se esperaba de él...





O lume contador de historias

Texto: Carlos López

Ilustracións: Carole Hénaff

Data edición: Abril 2016

Descrición: 128 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9046-147-1

O lume contador de historias nace cando un raio aviva unha ponla da única árbore de pamarandá que existe no mundo. Esa ponla vaina recoller un pastor para escorrentar con ela os lobos que ameazan o seu rabaño. Para o lume contador de historias empeza nese momento unha viaxe durante a que vai coñecer personaxes excepcionais e realidades insólitas que o axudarán a coñecer o seu destino.

The flame who told stories was born after a lightning hit a branch of the only one pamaranda tree left on Earth. That same branch will be collected by a farmer and will be used to scare away the wolves that endanger his flock. This is the beginning of an intense journey for the flame that told stories, who will come across some exceptional characters and unusual realities that will help to forge its destiny.

El fuego contador de historias nace cuando un rayo aviva una rama del único árbol de pamarandá que existe en el mundo. Esa rama la va a recoger un pastor para espantar con ella a los lobos que amenazan su rabaño. Para el fuego contador de historias empieza en ese momento un viaje durante el que va a conocer personajes excepcionales y realidades insólitas que le ayudarán a conocer su destino.



O segredo de Zoe

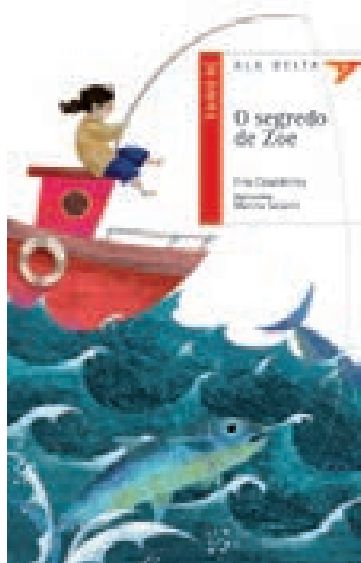
Texto: Fina Casalderrey

Ilustracións: Marina Seoane

Data edición: Abril 2016

Descrición: 48 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9046-145-7



Nun peto do seu anorak, Zoe garda un segredo tan grande que non é quen de durmir: o seu primeiro dente. Mesmo decidiu non entregárllo ao rato Pérez. E por unha razón poderosa: quere que o seu pai —maríneiro que anda decote embarcado, e que xa perdeu o seu nacemento, os seus primeiros pasos e mais o seu primeiro día de colexio— sexa o primeiro en velo cando regrese da marea.

In the pocket of her anorak, Zoe keeps a secret so big that she is unable to fall asleep: the first tooth she had ever lost. She won't even place it under her pillow at night; she doesn't want the gift that the Tooth Fairy would give her in exchange. The only one thing she wants is her father to be the first one to see her tooth when he comes back home from the sea; he is a sailor and has already missed many of the most significant dates in her life, like her birth, her first steps and her very first day at school.

En un bolsillo de su anorak, Zoe guarda un secreto tan grande que no es capaz de dormir: su primer diente. Incluso ha decidido no entregárselo al ratoncito Pérez. Y por una razón poderosa: quiere que su padre —marinero, que está habitualmente embarcado y que ya se perdió su nacimiento, sus primeros pasos y su primer día de colegio— sea el primero en verlo cuando regrese del mar.



A cacería

Texto: Amadeo Cobas

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 136 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9914-981-3

V Premio Internacional de Novela Curta “Cidade Centenaria de Riveira”.

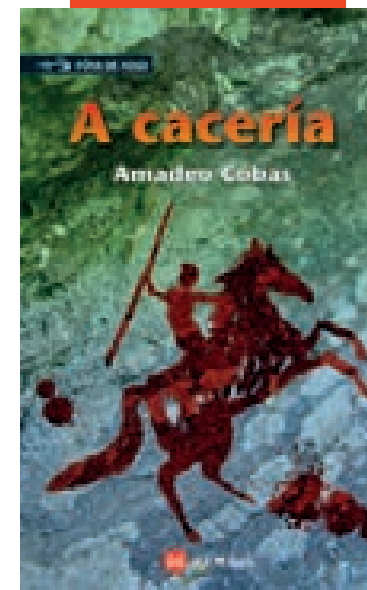
Zairo participa co seu pobo na Gran Cacería. É o costume para deixar de ser neno e converterse nun home. Mais á volta todo mudou moito máis do que cabería imaxinar: desaparecieron da aldea as mulleres e os rapaces, enxergando un futuro incerto. Que pasou? Ou mellor, para que pasou? E que se pode facer? O Consello de Sabios deberá tomar decisións rápidas e axeitadas para impedir a extinción da súa raza.

V International Short Story Award “Cidade Centenaria de Riveira”.

Zairo takes part in his town's Big Hunt. It is a tradition that boys follow to become men. Although something really unexpected will happen eventually: the women and children in town disappear, spotting an uncertain future. What happened? Rather, what for? What can be done? The Council of Wise Men will have to make good decisions quickly to prevent the extinction of the human race.

V Premio Internacional de Novela Corta “Cidade Centenaria de Riveira”.

Zairo participa con su pueblo en la Gran Cacería. Es la costumbre para dejar de ser niño y convertirse en un hombre. Pero a su vuelta todo había cambiado mucho más de lo que cabría imaginar: desaparecieron de la aldea las mujeres y los niños, vislumbrando un futuro incierto. ¿Qué pasó? O mejor, ¿para qué pasó? Y ¿qué se puede hacer? El Consejo de Sabios deberá tomar decisiones rápidas y apropiadas para impedir la extinción de su raza.



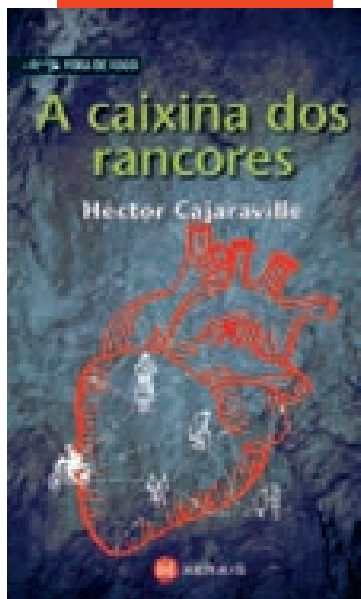
A caixaña dos rancores

Texto: Héctor Cajaraville

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 328 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-127-3



Premio Raíña Lupa de Literatura Infantil e Xuvenil, 2015.

A xuíza Felpeto, acabada de chegar á localidade costeira de Valdomar, revoluciona a vila coas súas orixinais sentenzas. Cando Estevo é obrigado a pasar todo o verán visitando a Chiruca, a anciá a que atropelara co seu ciclomotor, imaxina unhas soporíferas xornadas aturando as historias daquela muller que cruzara polo paso de ceбра sen mirar. Pero todo cambia cando a casualidade fai que o mozo descubra un segredo que ten na súa cerna a Chiruca e que ela mesma descoñece. Coa axuda de Paula, a noiva de Estevo, o nobelo daquel misterio irase desenredando ao mesmo tempo que xorde entre os tres protagonistas unha relación tan profunda como inesperada.

Raíña Lupa Children's and Youth Literature Award, 2015.

The judge Felpeto, recently new in the coast town of Valdomar, shakes the residents with her unique sentences. When Estevo is forced to spend all summer visiting Chiruca, the old lady he run over with his motorbike, he pictures the dull journeys standing the stories of the woman that had crossed the street imprudently. Although everything between them changes when he finds out a secret by chance. Chiruca holds something in her heart that she is unaware of. Helped by Estevo's girlfriend Paula, the mistery will go on in time and the main characters will get unexpectedly close.

Premio Raíña Lupa de Literatura Infantil y Juvenil, 2015.

La jueza Felpeto, recién llegada a la localidad costera de Valdomar, revoluciona el pueblo con sus originales sentencias. Cuando Estevo es obligado a pasar todo el verano visitando a Chiruca, la anciana que había atropellado con su ciclomotor, imagina unas soporíferas jornadas soportando las historias de aquella mujer que había cruzado por el paso de ceбра sin mirar. Pero todo cambia cuando la casualidad hace que el chico descubra un secreto relacionado con Chiruca y que ella misma desconoce. Con la ayuda de Paula, la novia de Estevo, el ovillo de aquel misterio se irá desenredando al mismo tiempo que surge entre los tres protagonistas una relación tan profunda como inesperada.

Bala perdida

Texto: Manuel Rivas

Ilustracións: Miguelanxo Prado

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 152 p. 13 x 20 cm

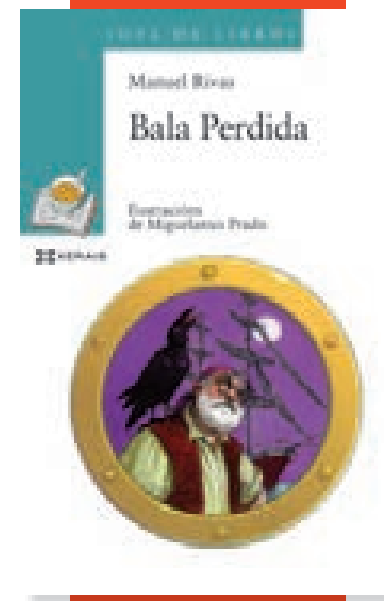
ISBN 978-84-9121-072-6



Bala Perdida é o derradeiro pirata do Atlántico Norte, un capitán escrupuloso que anda acompañado dun corvo e dun grupo de bravos mariñeiros. Para resolver unha misteriosa abordaxe na máxica Costa da Morte, Bala Perdida busca a axuda dunha moza xornalista que só dá noticias bonitas.

Bala Perdida is the last pirate in the North Atlantic Ocean, a scrupulous captain who carries a crow and leads a group of fierce sailors. To solve a mysterious collision in the magical Coast of Death, Bala Perdida seeks the help of a young lady who is a journalist that only shares good news.

Bala Perdida es el último pirata del Atlántico Norte, un capitán escrupuloso que anda acompañado de un cuervo y de un grupo de bravos marineros. Para resolver un misterioso abordaje en la mágica Costa da Morte, Bala Perdida busca la ayuda de una joven periodista que solo da noticias bonitas.



Cámbiache o conto!

Texto: Chinto

Ilustracións: Pinto

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 112 p. 14,50 x 22 cm

ISBN 978-84-9121-073-3



Pinto & Chinto ofrécennos a súa peculiar versión dos contos clásicos de autores como Andersen, Perrault ou os irmáns Grimm e danlle unha reviravolta á súa maneira a *O frautista de Hamelín*, *Carapuchiña Vermella*, *Cincenta* e moitos outros, poñéndonos un sorriso nos beizos.

Pinto and Chinto offer us their particular version of the classic tales writtten by authors such as Andersen, Perrault or the Grimm Brothers. They re-tell *Pied Piper of Hamelin*, *Little Red Riding Hood*, *Cinderella* and other tales, putting a smile on our face.

Pinto & Chinto nos ofrecen su peculiar versión de los cuentos clásicos de autores como Andersen, Perrault o los hermanos Grimm y le dan una vuelta, a su manera, a *El flautista de Hamelín*, *Caperucita Roja*, *Cenicienta* y muchos otros, poniéndonos una sonrisa en los labios.



Catro cascarolos

Texto: Marilar Aleixandre

Ilustracións: Enjamio

Data edición: Abril 2016

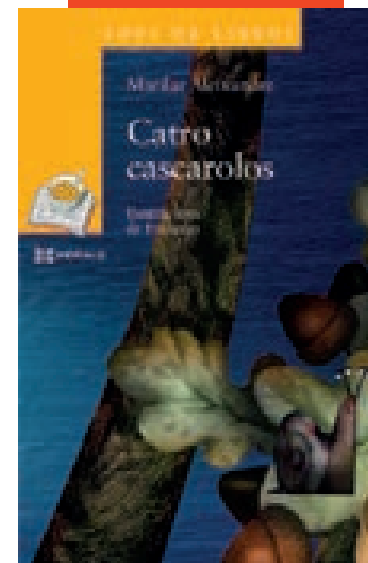
Descrición: 64 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9121-017-7

Había unha vez catro cascarolos, catro caracolifios que eran irmáns. Chamábanse Cascarolo, Carolo, Arolo e Rolo. Vivían nunha cidade, na Alameda, entre as raiceiras dun gran loendro. Eran moi felices pero un día chegaron uns obreiros e comezaron a cubrir os camiños do parque con lousas de pedra e a tomar as lousas con cemento. Xa non poderían agocharse, terían que marchar.

Once upon a time, there were four snails... four little snails who were brothers. They were called Cascarolo, Carolo, Arolo and Rolo. They lived happily in the city park, between the twigs of an oleander. But one day, a bunch of city workers arrived at the park and started to cover everything with concrete and stone. The four brothers could not hide anymore in their oleander and had no option but to escape.

Había una vez cuatro caracolitos que eran hermanos. Se llamaban Cascarolo, Carolo, Arolo y Rolo. Vivían en una ciudad, en la Alameda, entre las raíces de una gran adelfa. Eran muy felices pero un día llegaron unos obreros y comenzaron a cubrir los caminos del parque con losas de piedra y a cubrir las losas con cemento. Ya no podrán esconderse, tendrán que marcharse.



Cousas de Papá

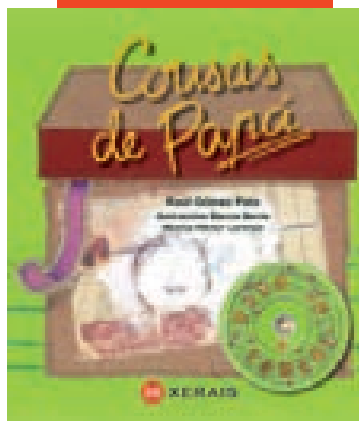
Texto: Raúl Gómez Pato / Héctor Lorenzo

Ilustracións: Blanca Barrio

Data edición: Setembro 2016

Descrición: 48 p. 18 x 20 cm

ISBN 978-84-9121-089-4



Esta é a historia dun pai e dunha nena... Non, mellor non... Esta é a historia dun pai e dun neno... Tampouco... Esta non é ningunha historia. *Cousas de Papá* é un libro de poemas escritos por un pai algo tolo e moi divertido, que viaxa en vasoira, constrúe hidroavións de papel, escorrenta os pesadelos e domina á perfección a linguaxe da fantasía.

Contén CD coas cancións.

This is the story of a father and a girl... no, rather no... This is the story of a father and a boy... No... This is not a story. *Cousas de Papá* is a book of poems written by a crazy and funny dad, who travels by broom, and builds paper hydroplanes. He shoots away nightmares and dominates perfectly the language of fantasy.

This book contains a CD with songs.

Esta es la historia de un padre y una niña... No, mejor, no... Esta es la historia de un padre y de un niño... Tampoco... Esta no es ninguna historia. *Cousas de Papá* es un libro de poemas escritos por un padre algo loco y muy divertido, que viaja en escoba, construye hidroaviones de papel, ahuyenta las pesadillas y domina a la perfección el lenguaje de la fantasía.

Contiene CD con las canciones.

Esmeraldina, a pequena defunta

Texto: Leticia Costas

Ilustracións: Víctor Rivas

Data edición: Marzo 2016

Descrición: 224 p. 13,50 x 19 cm

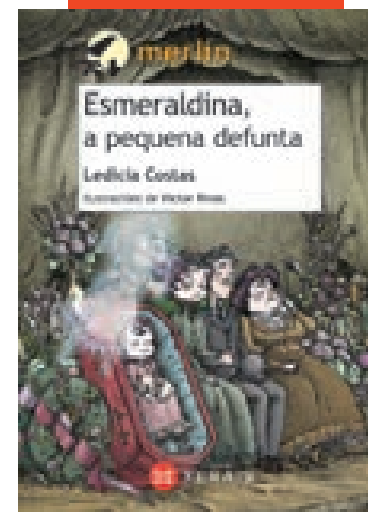
ISBN 978-84-9914-999-8



O Hotel Fantastique está no medio do Salvaxe Oeste. Nas súas cociñas a pequena Esmeraldina é feliz, aprendendo todos os trucos culinarios da man da súa avoa A Tremenda, unha chef de sona mundial. A vida avanza entre pucheiros ata que un andazo de febre escarlatina acaba coa vida da nena. A noticia da súa morte corre como a pólvora entre os habitantes do alén, e empezan a chegar ao hotel, dispostos a instalarse, defuntos de todas as procedencias. Esmeraldina necesita aprender a ser unha pantasma de verdade. Para iso contará coa axuda de Lady Horreur, unha peculiar araña francesa que se converterá na mellor mestra e amiga.

The Hotel Fantastique is in the middle of the Wild West. In its kitchen, Esmeraldina grows happily learning all her grandmother's culinary secrets, a worldwide famous chef known as A Tremenda. Life goes on between pans and pots until an outbreak of the scarlet fever takes Esmeraldina's life. The news about her death spread like wildfire in the afterlife and ghosts from every corner of the world arrive at the hotel willing to stay. Now, Esmeraldina will need to learn how to behave like a ghost and will be assisted by Lady Horreur, a peculiar French spider who will become her closest friend and master.

El Hotel Fantastique está en el medio del Salvaje Oeste. En sus cocinas la pequeña Esmeraldina es feliz, aprendiendo todos los trucos culinarios de la mano de su abuela A Tremenda, una chef de fama mundial. La vida avanza entre pucheros hasta que una epidemia de fiebre escarlatina acaba con la vida de la niña. La noticia de su muerte corre como la pólvora entre los habitantes del más allá, y empiezan a llegar al hotel, dispuestos a instalarse, difuntos de todas las procedencias. Esmeraldina necesita aprender a ser un fantasma de verdad. Para eso contará con la ayuda de Lady Horreur, una peculiar araña francesa que se convertirá en la mejor maestra y amiga.



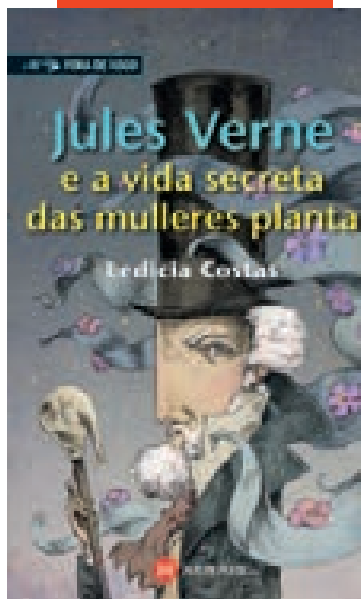
Jules Verne e a vida secreta das mulleres planta

Texto: Leticia Costas

Data edición: Xuño 2016

Descrición: 248 pá. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-070-2



Premio Lazarillo de Creación Literaria, 2015.

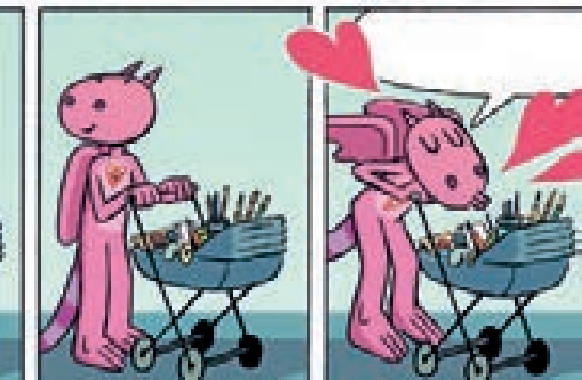
O 21 de maio de 1884 Jules Verne chegou a Vigo a bordo do seu imponente iate. O afamado novelista levaba moito tempo atrás da pista das misteriosas mulleres planta. Lograría por fin, logo de tantos anos de busca, atopalas naquela baía? Na botica do vello Philipot custódíase un importante segredo: alí, aparentando normalidade, viven a avoa Melisa e Violeta, dúas mulleres rodeadas dun halo de misterio. A chegada de Jules Verne á botica revolucionará as vidas desta singular familia.

Lazarillo Award for the Best Literary Creation, 2015.

On the 21st May, 1884, Jules Verne arrives in Vigo on board of his magnificent yacht. The famous novelist had been on the trail of the enigmatic plantwomen. Will he find them, in the bay, after years of searching? In the pharmacy of the old man Philipot, an important secret is kept. It is the place where two mysterious women, granny Melisa and Violeta, live without raising suspicion. The arrival of Jules Verne in the pharmacy will shake the lives of this peculiar family.

Premio Lazarillo de Creación Literaria, 2015.

El 21 de mayo de 1884 Jules Verne llegó a Vigo a bordo de su imponente yate. El afamado novelista llevaba mucho tiempo detrás de la pista de las misteriosas mujeres planta. ¿Lograría por fin, después de tantos años de búsqueda, encontrarlas en aquella bahía? En la botica del viejo Philipot se custodia un importante secreto: allí, aparentando normalidad, viven la abuela Melisa y Violeta, dos mujeres rodeadas de un halo de misterio. La llegada de Jules Verne a la botica revolucionará las vidas de esta singular familia.



Marcopola. A illa remeira. 4. Avoa Power

Texto: Jacobo Fernández Serrano

Ilustracións: Jacobo Fernández Serrano

Data edición: Novembro 2016

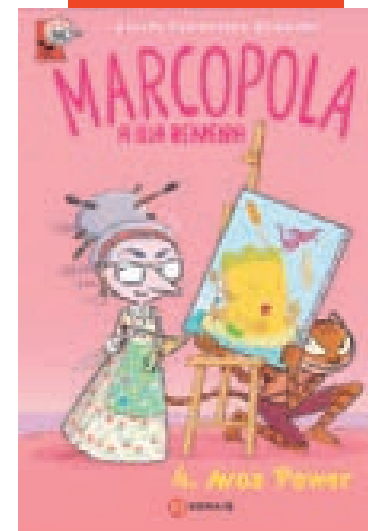
Descrición: 56 p. 17 x 24 cm

ISBN 978-84-9914-945-5

O temible ladrón Blake the Tiger anda facendo das súas na Costa das Patacas. Alí chegan Marcopola, Libro e Dragoneta para axudar a Seara, a avoa de Libro, a resolver a desfeita. Seara, como todas as avoas, é quen de facer cousas incríveis, mais só ela é coñecida na vila como Avoa Power. Por que será?

The scary thief Blake the Tiger has been up to his usual tricks in the Coast of Potatoes, where Marcopola, Libro and Dragoneta arrive to help Seara, Libro's grandmother, solve the problem. Seara, like any other granny, is capable of doing amazing things, but she is the only one in town known as Avoa Power. Why this name?

El temible ladrón Blake the Tiger está haciendo de las suyas en la Costa de las Patatas. Allí llegan Marcopola, Libro y Dragoneta para ayudar a Seara, la abuela de Libro, a resolver el desastre. Seara, como todas las abuelas, es capaz de hacer cosas increíbles, pero solo ella es conocida en el pueblo como Avoa Power. ¿Por qué será?



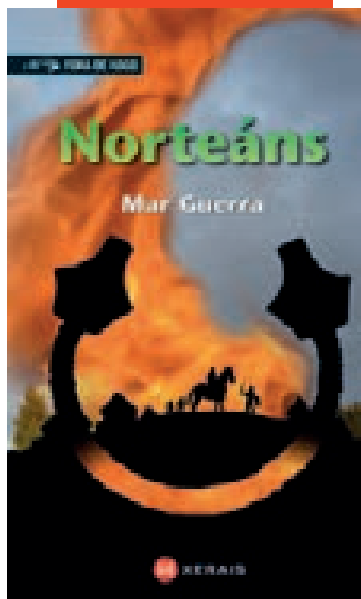
Norteáns

Texto: Mar Guerra

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 536 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-069-6



Durante a cerimonia de iniciación de Bris, o herdeiro do moi nobre Neixón, o señor de *Norteáns*, o pobo elixido, anticipáanse importantes mudanzas en Nola. Diante dos ollos de Forca, o ourive, fillo da meiga A Reva, tres mulleres, Cances, irmá de Bris, Leta e a súa nai Banda, a tecelá, desafían as sagradas leis norteás. Novela prehistórica, *Norteáns* reconstrúe con detalle a sociedade castrexa, os usos e costumes cotiáns e a relixiosidade da cultura prerromana que poboou Galicia e o norte de Portugal no século I a. de C.

During the initiation ritual of Bris, the heir of Neixón the noble, Lord of *Norteáns*, the chosen land, crucial changes are foreseen in Nola. In front of Forca's eyes, the goldsmith, son of A Reva the witch, three women, Cances, sister of Bris, Leta, and her mother Banda, the weaver, challenge the sacred laws of *Norteáns*. As a novel of prehistoric theme, *Norteáns* rebuilds in detail the Castro society, the customs and everyday life, as well as the religious devotion of the pre-Roman culture that settled both Galicia and the north of Portugal in the 1st century BC.

Durante la ceremonia de iniciación de Bris, el heredero del muy noble Neixón, el señor de *Norteáns*, el pueblo elegido, se anticipan importantes cambios en Nola. Delante de los ojos de Forca, el orfebre, hijo de la bruja A Reva, tres mujeres, Cances, hermana de Bris, Leta y su madre Banda, la tejedora, desafían las sagradas leyes norteanas. Novela prehistórica, *Norteáns* reconstruye con detalle la sociedad *castrexa*, sus usos y costumbres cotidianas y la religiosidad de la cultura prerromana que pobló Galicia y el norte de Portugal en el siglo I a. de C.

O camiño da Estadea

Texto: Ramón Caride

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 192 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-092-4

Unha videochamada ía mudar a vida de Said e Sheila para sempre. Levaban semanas sen intercambiar impresións des que Said se instalara en Suíza, onde vivía con Irina e traballaba nun laboratorio de investigación. Os tres amigos foran convidados a participar na inauguración dun gran centro comercial en Bambari, na África Central, o maior complexo do continente, un acontecemento global ao que iría moita xente famosa de diferentes ámbitos. Todo o que pasou logo foi algo raro, que non era o esperado nin remotamente, para unha viaxe de lecer, algo que non lles cadraba e que os obrigará a comprometerse e asumir riscos.

A video call was going to change Said and Sheila's life for good. They had spent weeks without sharing their impressions since Said had settled in Switzerland, where he lived and worked with Irina in a research laboratory.

The three friends had been invited to the inauguration of a large shopping center in Bambari, in Central Africa, the largest complex of the continent, a global event in which many famous people from different backgrounds would attend. Everything that happened then was something strange, it was not even remotely expected, for a leisure trip, something they did not squared and that will force them to engage and take risks.

Una videollamada va a cambiar la vida de Said y Sheila para siempre. Llevaban semanas sin intercambiar impresiones desde que Said se había instalado en Suíza, donde vivía con Irina y trabajaba en un laboratorio de investigación. Los tres amigos habían sido invitados a participar en la inauguración de un gran centro comercial en Bambari, en África Central, el mayor complejo del continente, un acontecimiento global al que iría mucha gente famosa de diferentes ámbitos. Todo lo que pasó luego fue algo raro, que no era lo esperado ni remotamente, para un viaje de ocio, algo que no les viene bien y que los obligará a comprometerse y asumir riesgos.



O cociñeiro Martiño

Texto: Iago López

Ilustracións: Macus Romero

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 32 p. 19,70 x 22 cm

ISBN 978-84-9121-066-5



No palacio real andan buscando alguén para traballar nas cociñas. Unha persoa que saiba guisar, asar e cocer para reis, raíñas, marquesas, duquesas e príncipes de todas as cores e condicións... Martiño quere preparar o mellor biscoito da súa vida, pero antes debe conseguir os ingredientes que precisa.

In the Royal Palace a cook is urgently needed. Someone that can stew, roast and boil food for any king, queen, marquess, duke, and prince, no matter their colour and condition. Martiño is willing to prepare the best sponge cake ever, but first he must find the right ingredients.

En el palacio real andan buscando a alguien para trabajar en las cocinas. Una persona que sepa guisar, asar y cocer para reyes, reinas, marquesas, duquesas y príncipes de todos los colores y condiciones... Martiño quiere preparar el mejor bizcocho de su vida, pero antes debe conseguir los ingredientes que necesita.



O día que choveu do revés

Texto: María Canosa

Ilustracións: Dani Padrón

Data edición: Xaneiro 2016

Descrición: 40 p. 18 x 20 cm

ISBN 978-84-9914-965-3

O sol secábao todo coa súa calor abrasadora, e as nubes non facían máis que matarse a regar os campos para que medrasen as verzas e o millo, e para que as herbas fosen verdes. En canto viron que o verde se volvía amarelo, ás nubes pareceulle tan mal que decidiron facer unha folga traballando, e puxéronse a chover os sete choveres ata que quedaron sen auga.

The sun dried everything with its scorching heat. The clouds were constantly irrigating fields to help collard green and corn growing up and herbs were green. As they saw the green turned yellow, the clouds got angry so they decided to make a working strike until they ran out of water.

El sol lo secaba todo con su calor abrasador, y las nubes no hacían más que matarse a regar los campos para que creciesen berzas y maíz, y para que las hierbas fuesen verdes. En cuanto vieron que el verde se volvía amarillo, a las nubes les pareció tan mal que decidieron hacer una huelga trabajando, y se pusieron a llover a cántaros hasta que se quedaron sin agua.



O soño do Merlo Branco

Texto: Agustín Fernández Paz

Ilustracións: Lucía Cobo

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 144 p. 13,50 x 19 cm

ISBN 978-84-9121-102-0



Grou, o Merlo Vello, ensínalles aos merliños máis novos todo aquilo canto deben saber para sobrevivir. Bulebule queda tan fascinada coa historia do Merlo Branco que cre ser ela a elixida para lle dar vida a ese merlo que ha traer outra época de felicidade á súa especie. Máis cando a Roda da Vida dá unha volta comprende que o Merlo Branco está en cada un, sen distinción de cal sexa a súa cor ou o seu aspecto. O seu soño agora é ser unha Merla Vella para contarlles aos máis novos os segredos da Roda da Vida, que xira e xira e nunca detén o seu xirar.

Grou, the Old Blackbird, teaches the youngest blackbirds everything they need to know to survive. Bulebule is so fascinated by the story of the White Blackbird that she thinks she is the chosen one to bring the blackbird that can raise hope among his species to life. However, when the Wheel of Life spins she acknowledges that the spirit of the White Blackbird is inside each one of them, no matter their looks or colours. Now Bulebule's dream is to be an Old Blackbird to tell the youngest the secrets of the Wheel of Life that spins steadily and never seems to stop.

Grou, el Mirlo Viejo, enseña a los mirlos más jóvenes todo aquello que deben saber para sobrevivir. Bulebule se queda tan fascinada con la historia del Mirlo Blanco que cree ser ella la elegida para dar vida a ese mirlo que ha de traer otra época de felicidad a su especie. Pero cuando la Rueda de la Vida da una vuelta, comprende que el Mirlo Blanco está en cada uno, sin distinción de cuál sea su color o su aspecto. Su sueño ahora es ser una Mirla Vieja para contarles a los más jóvenes los secretos de la Rueda de la Vida, que gira y gira y nunca detiene su girar.





Pauliño é un cabalo

Texto: Raúl Dans

Ilustracións: Pedro Díaz Lorenzo

Data edición: Marzo 2016

Descrición: 56 p. 13,50 x 19 cm

ISBN 978-84-9914-998-1

Pauliño ten sete anos, vive cos seus pais e a súa irmá Águeda que é un bebé e de momento nin anda nin fala. Pauliño é fraco, pequeno, e parece un rapaz coma todos os outros. Unha mañá Pauliño safu da cama dun chimpo e ceibou un rincho.—Hiiiiiiii! Malia ser un cabalo, Pauliño debe lavarse, cepillar os dentes, ir a escola, facer os deberes... Pero Pauliño quere ser un cabalo salvaxe, dos que andan polo monte, moi preto da aldea onde vive a avoa.

Pauliño is seven years old, he lives with his parents and his sister Águeda, a baby who does not walk or talk. Pauliño is thin, tiny, and looks like the other kids. One morning Pauliño came out of bed jumping and neighed. -Hiiii!Hiiii! Despite being a horse, Pauliño must wash up, brush his teeth, go to school, do homework... but Pauliño wants to be a wild horse, one of those that walk around the woods, very close to the town where his grandmother lives.

Pauliño tiene siete años, vive con sus padres y su hermana Águeda que es un bebé e de momento ni anda ni habla. Pauliño es flaco, pequeñito, y parece un niño como todos los demás. Una mañana Pauliño salió de cama de un salto y soltó un relincho. —Hiiiiiii! Pese a ser un caballo, Pauliño debe lavarse, cepillarse los dientes, ir a la escuela, hacer los deberes... Pero Pauliño quiere ser un caballo salvaje, de los que andan por el monte, muy cerca de la aldea donde vive la abuela.



Poemar o mar

Texto: Antonio García Teijeiro

Ilustracións: Xan López Domínguez

Data edición: Abril 2016

Descrición: 72 p. 13x 20 cm

ISBN 978-84-9121-018-4



Poemar o mar é un libro de poemas que forma parte da triloxía que se completa con *En la cuna del mar* e *Palabras do mar*. Nestas tres obras o mar é o gran protagonista, un mar que ronca, que molla con poemas, que ten trenzas, que anda murcho, que chora por dentro e cala por fóra. Mares con ondas amarelas, con illas coma estrelas, mares de plumas que son de auga e mel, mares de tinta verde con barquiños de papel.

Poemar o mar is part of a trilogy, together with *En la cuna del mar* and *Palabras do mar*, which have the sea as their protagonist. A sea that roars, a sea splashed with poems, a braided sea that is droopy, a sea that weeps on the inside and stays still on the outside. Seas of yellow waves and star-like islands, seas of water and honey-like feathers, seas of green ink and paper boats.

Poemar o mar es un libro de poemas que forma parte de la trilogía que se completa con *En la cuna del mar* y *Palabras do mar*. En estas tres obras el mar es el gran protagonista, un mar que ronca, que moja con poemas, que tiene trenzas, que anda marchito, que llora por dentro y calla por fuera. Mares con olas amarillas, con islas como estrellas, mares de plumas que son de agua y miel, mares de tinta verde con barquitos de papel.





Poemas birollos para ler cos ollos

Texto: Fran Alonso

Ilustracións: Fran Alonso

Data edición: Xuño 2016

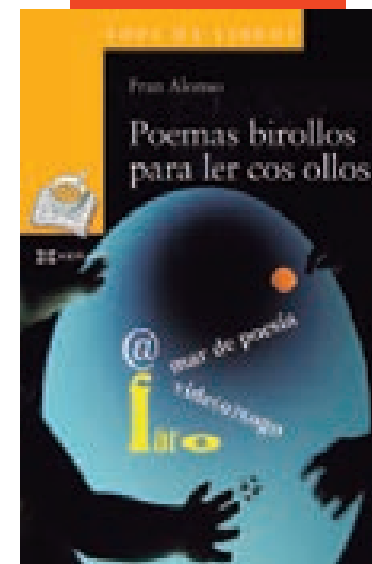
Descrición: 72 p. 13 x 20 cm

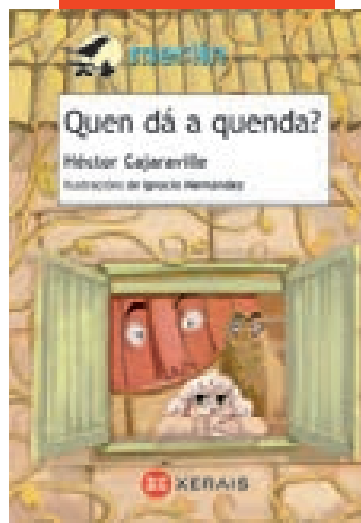
ISBN 978-84-9121-052-8

Libro de poesía infantil que parte dunha concepción lúdica, divertida e transgresora da poesía. Os poemas nacen de dúas fontes fundamentais: a poesía visual e a oralidade. Botando man do elemento gráfico para facer que os poemas se lean coma se fosen cadros e buscando a complicidade das cancións infantís, dos arrollos e das sortes, Fran Alonso fai neste libro unha proposta sorprendente e modernizadora. O resultado é un libro moi accesible que sitúa a poesía moi próxima á sensibilidade das nenas e nenos de hoxe.

This poetry book for children was conceived as playful, fun and transgressive. Poems arise from two different sources: visual poetry and orality. Assisted by graphic elements, these poems can be read as if they were paintings. Fran Alonso uses nursery rhymes, lullabies and lucky charms to make a surprising and modern proposal resulting in a very understandable book which brings poetry closer to this new generation of children.

Libro de poesía infantil que parte de una concepción lúdica, divertida y transgresora de la poesía. Los poemas nacen de dos fuentes fundamentales: la poesía visual y la oralidad. Echando mano del elemento gráfico para hacer que los poemas se lean como si fuesen cuadros y buscando la complicidad de las canciones infantiles y de las nanas, Fran Alonso ofrece en este libro una propuesta sorprendente y modernizadora. El resultado es un libro muy accesible que sitúa la poesía muy próxima a la sensibilidad de las niñas y niños de hoy.





Quen dá a quenda?

Texto: Héctor Cajaraville

Ilustracións: Ignacio Hernández

Data edición: Marzo 2016

Descrición: 224 p. 13,50 x 19 cm

ISBN 978-84-9914-997-4

Agochada nunha mesta fraga está a cabana na que desde hai máis dun século ten o seu consultorio a meiga Divina. Ata aquí veñen clientes das máis diversas procedencias. Pero non pensedes que só as persoas se achegan ata o consultorio de Divina; un día calquera, na porta da cabana podemos ver un barco que se marea ou unha ferverza que quere vivir onda o mar; e no interior, unha bolboreta coas ás despintadas, unha pantasma que xa non asusta... E a meiga Divina, coa axuda dos seus libros de conxuros, das súas apócemas e beberaxes, dun moucho sabio e dunha cortina lingoreteira, consegue que todos eles marchen cun remedio acaído para os seus males.

Hidden in a dense forest, there is the one hundred year-old hut where Divina the witch performs her enchantments and spells. Her clients are from very diverse backgrounds and not only people require from Divina's gift for charm-making: at her doorstep you could easily find a boat who is seasick or a waterfall who wishes to live by the sea; and inside the hut waiting, there is a butterfly whose wings have lost their colour and a ghost who is no longer scary... Assisted by her books of spells and charms, her potions and drinkable philters, her wise owl and her chatty curtain, Divina the witch is able to give the most suitable recipe for each one of her visitors to solve their problems.

Escondida en un espeso bosque está a cabaña en la que, desde hace más de un siglo, tiene su consultorio la bruja Divina. Hasta aquí vienen clientes de las más diversas procedencias. Pero no penséis que solo las personas se acercan al consultorio de Divina; un día cualquiera, en la puerta de la cabaña podemos ver un barco que se marea o una catarata que quiere vivir junto al mar; y en el interior, una mariposa con las alas despintadas, un fantasma que ya no asusta... Y la bruja Divina, con la ayuda de sus libros de conjuros, de sus pócimas y brebajes, de un búho sabio y una cortina charlatana, consigue que todos ellos se marchen con un remedio apropiado para sus males.



Tártarus

Texto: Antonio Manuel Fraga

Data edición: Febreiro 2016

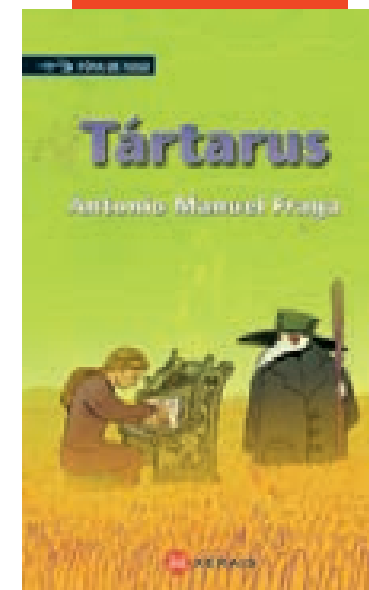
Descrición: 248 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9914-980-6

Na cidade de Audierna os distritos ricos están reservados para os güendos e os pobres para os mallumás, dúas comunidades afastadas polo odio e a discriminación. Unha güenda, Guiomar, lembra as clases de klavia recibidas durante a súa adolescencia na casa da Mastrina Xaovén, unha vella profesora de música. A inicialmente difícil relación coa súa mestra cambia cando a Mastrina lle propón un trato: contaralle unha historia a cambio de que Guiomar aprenda a tocar a klavia.

In the city of Audierna, the richest districts are exclusive to the Güendos, while the poorest ones are inhabited by the Mallumás. Güendos and Mallumás, two communities historically drifted apart by hatred and discrimination. Guiomar, member of the Güendo community, recalls the klavia lessons she took as a teenager at Mastrina Xaovén's house, a notorious music teacher. Their relationship, originally problematic, changes when Mastrina offers her a deal: she will be telling her a story if Guiomar learns how to play the klavia.

En la ciudad de Audierna los distritos ricos están reservados para los güendos y los pobres para los mallumás, dos comunidades separadas por el odio y la discriminación. Una güenda, Guiomar, recuerda las clases de klavia recibidas durante su adolescencia en la casa de la Mastrina Xaovén, una vieja profesora de música. La inicialmente difícil relación con su maestra cambia cuando la Mastrina le propone un trato: le contará una historia a cambio de que Guiomar aprenda a tocar la klavia.



Todo o tempo do mundo

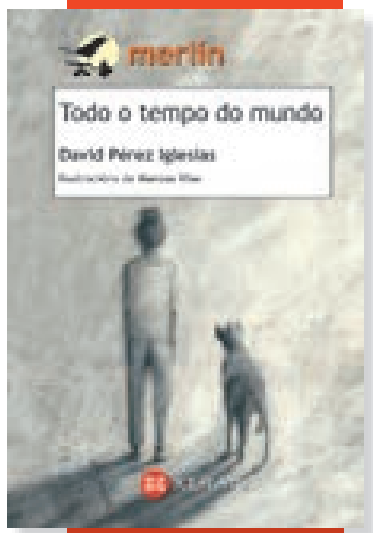
Texto: David Pérez Iglesias

Ilustracións: Marcos Viso

Data edición: Outubro 2016

Descrición: 184 p. 13,50 x 19 cm

ISBN 978-84-9121-102-0



Premio Merlín de Literatura Infantil, 2016.

Ariadna lembra aqueles vinte días felices que pasaron entre a mañá en que chegou á aldea na furgoneta dos panadeiros e a mañá en que Valente, o seu avó, a deixou no aeroporto, camiño de Canadá, onde emigraron os seus pais despois de ser despedidos do traballo. Días inesquecibles de verán nos que esta rapaza de case doce anos aprendeu na casa da Albariza o nome de cada unha das árbores e a identificar o son do río e da ferverza, do merlo e do paspallás. Da man do avó Valente, Ariadna abre os ollos a un mundo que é por última vez e a unha maneira de camiñar pola vida que durará sempre.

Merlín Children's Literature Award, 2016.

Ariadna recalls those happy twenty days since the morning of her arrival to the village in the baker's van and the morning of her departure, when her grandfather Valente dropped her at the airport to meet her parents in Canada, where they have headed in search of a job. On those unforgettable summer days at Villa Albariza, nearly twelve year-old Ariadna learned the name of each tree and the difference between the sounds of the river and the waterfall, the blackbird and the quail. Guided by her grandfather, Ariadna will open her eyes to the old world that she will terribly miss and to a way of living that will accompany her forever.

Premio Merlín de Literatura Infantil, 2016.

Ariadna recuerda aqueles vinte días felices que pasaron entre a mañana en que chegou á aldea en a furgoneta de los panaderos y la mañana en que Valente, su abuelo, la dejó en el aeropuerto, camino de Canadá, donde emigraron sus padres después de haber sido despedidos del trabajo. Días inolvidables de verano en los que esta chica de casi doce años aprendió en la casa de la Albariza el nombre de cada uno de los árboles y a identificar el sonido del río y de la catarata, del mirlo y de la codorniz. De la mano del abuelo Valente, Ariadna abre los ojos a un mundo que es por última vez y a una manera de caminar por la vida que durará siempre.





Vaite xa!

Texto: Marcos Viso

Ilustracións: Marcos Viso

Data edición: Xaneiro 2016

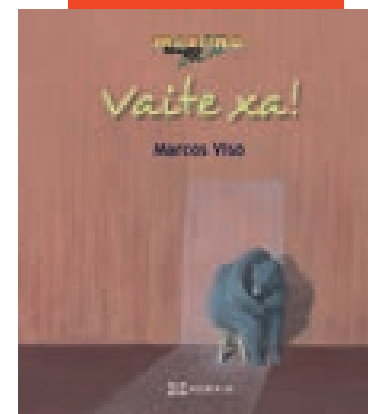
Descrición: 40 p. 18 x 20 cm

ISBN 978-84-9914-964-6

Oso ten que ir na procura dun traballo mellor, xa non venden cenorias abondas no mercado. Comezar de cero é arriscado, mais non hai outra solución. Ten que deixar atrás a Osa e a Osiña. O cheiro envólveo todo, os risos de Osiña, as cousas da casa. Moito as vai botar de menos. Está canso, apesarado, dubida..., pero ten que ir na busca dunha vida mellor.

Mister Bear needs to find a better job. His carrot selling business in the local market is going down. Starting a new one is risky, but there is no other way. He has to leave Miss Bear and their daughter Bearcub. Their smell, Bearcub's laugh, the house... will make him miss them deeply. He is tired, sad, and anxious, but he must find a better life.

Oso tiene que ir en busca de un traballo mejor, ya que no venden zanahorias suficientes en el mercado. Comenzar desde cero es arriesgado, pero no hay otra solución. Tiene que dejar atrás a Osa y a Osiña. El olor lo envuelve todo, las risas de Osiña, las cosas de la casa. Las va a echar mucho de menos. Está cansado, apesadumbrado, duda..., pero tiene que ir en busca de una vida mejor.



Xa non estou aquí

Texto: Iria Misa

Data edición: Outubro 2016

Descrición: 216 p. 13 x 21 cm

ISBN 978-84-9121-103-7



Ánxela repite curso obrigada polos seus pais. A súa vida sofre un cambio rotundo cando, a comezo de curso, meses antes da súa misteriosa desaparición, coincide con María, que a seduce para integrala nos Murnios, un grupo de hábitos diferentes aos do resto de compañeiros e compañeiras. Fascinada pola acollida destas novas amizades, aceptará asumir as arriscadas probas a que os Murnios se autosometen decontino na procura de experiencias vitais extremas que os satisfagan, o que creará momentos de incerteza na feble personalidade de Ánxela.

Ánxela repeats academic year forced by her parents. Her life suffers a decisive change when, at the beginning of the year, months before her mysterious disappearance, she meets María, who seduces her to join the Murnios, a group with different habits from those of the rest of her classmates. Fascinated by the welcoming from these new friendships, she will agree to take the risky tests that people from Murnios like to constantly undergo.

Ánxela repite curso obligada por sus padres. Su vida sufre un cambio rotundo cuando, al comienzo de curso, meses antes de su misteriosa desaparición, coincide con María, que la seduce para integrarla en los Murnios, un grupo de hábitos diferentes a los del resto de compañeros y compañeras. Fascinada por la acogida de estas nuevas amistades, aceptará asumir las arriesgadas pruebas a las que los Murnios se autosometen continuamente en busca de experiencias vitales extremas que los satisfagan, lo que creará momentos de incertidumbre en la débil personalidad de Ánxela.



Xa vooou!

Texto: Susana Peix Cruz

Ilustracións: Romina Martí

Data edición: Maio 2016

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-9429-179-1

Suit é un peixiño coma calquera outro: vive no fondo do océano, nada moi rápido... pero ten un pequeno problema: é moi despistado. Cando lle piden que faga algunha cousa sempre responde "Xa vooou!", pero entretense e esquecelle.

O luns, o martes, o mércores... Cada día da semana alguén se enfada con el polo seu descoido, ata que Dora, a súa mellor amiga, decide regalarlle un caderno para que o apunte todo e non esqueza nada... A historia desenvólvese ao longo da semana e alterna o texto de cada un dos días cunha dobre páxina con texto reiterativo.

Suit is a small fish like any other: he lives at the bottom of the ocean, he swims very fast... but he has a small problem: he is very absent-minded. When somebody asks Suit to do something, he always answers "I am coooming!", but he always gets distracted and forgets what he had to do.

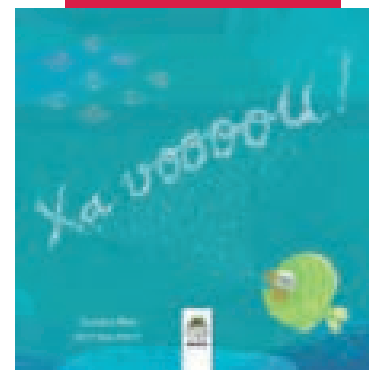
On Monday, Tuesday, Wednesday... Every day of the week someone gets angry with him because of his distractions until Dora, his best friend, decides to give him a notebook to write everything down so he will not forget a thing...

The story develops throughout the week and alternates a text for every day of the week, along with a double page with repetitive text.

Suit es un pececillo pequeño como cualquier otro: vive en el fondo del océano, nada muy rápido... pero tiene un pequeño problema: es muy despistado. Cuando le piden que haga algo siempre responde "¡Ya voooy!", pero se entretiene y se le olvida.

El lunes, el martes, el miércoles... Cada día de la semana alguien se enfada con él por su despiste, hasta que Dora, su mejor amiga, decide regalarle un cuaderno para que lo apunte todo y no olvide nada...

La historia se desarrolla a lo largo de la semana y alterna el texto de cada uno de los días con una doble página con texto reiterativo.



A Berenguela

Texto: Nani García

Ilustracións: Miguelanxo Prado

Data edición: Marzo 2016

Descrición: 32 p. 14,5 x 22,5 cm

ISBN 978-84-9865-677-0



Un novo achegamento, dende a música e a voz, a unha das obras importantes de Manuel María.

A Berenguela é unha das obras de teatro infantil máis coñecidas de Manuel María, o autor a quen neste 2016 se lle dedica o Día das Letras Galegas. Dende a Editorial Galaxia pensamos en facer un achegamento algo diferente aos máis habituais, así que publicamos este libro pero acompañado dun CD no que o gran compositor galego Nani García nos demostra a grandeza do seu talento acompañado da voz, xa habitual noutras producións da nosa editorial e no mundo teatral galego, de María Inés Cuadrado.

Para poñerlle a guinda ao pastel necesitábase un ilustrador de altura, e ese non podía ser outro que Miguelanxo Prado. Un mollo de artistas de talento (máis o limiar doutro grande da literatura galega como Francisco Fernández Naval) para unha obra talentosa.

A new approach, including music and voice, to one of the most important books by Manuel María.

A Berenguela is one of the most known plays for children by Manuel María, the writer that has been honored on the Galician Literature Day in 2016. Editorial Galaxia decided to offer a brand new approach, different from the usual ones. We publish this book along with a CD in which the galician songwriter Nani García demonstrates his huge talent and María Inés Cuadrado shows her unique voice, which is already a must in other works published by our publishing house and in the galician theatre.

As a final touch we needed an outstanding illustrator like the one and only Miguelanxo Prado.

Many talented artists have come together (also, the galician's poet Francisco Fernández Naval who wrote the prologue) to create a wonderful book.

Un nuevo acercamiento, desde la música y la voz, a una de las obras importantes de Manuel María.

A Berenguela es una de las obras de teatro infantil más conocidas de Manuel María, el autor a quien en este 2016 se le dedica el Día de las Letras Gallegas. Desde la Editorial Galaxia pensamos en ofrecer un acercamiento algo diferente a los más habituales, así que publicamos este libro pero acompañado de un CD en el que el gran compositor gallego Nani García nos demuestra la grandeza de su talento acompañado de la voz, ya habitual en otras producciones de nuestra editorial y en el mundo teatral gallego, de María Inés Cuadrado. Para ponerle la guinda al pastel se necesitaba un ilustrador de altura, y ese no podía ser otro que Miguelanxo Prado. Un conjunto de artistas de talento (más el prólogo de otro grande de la literatura gallega como Francisco Fernández Naval) para una obra talentosa.



A boca do monte

Texto: Celia Díaz Núñez

Data edición: Abril 2016

Descrición: 68 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9865-688-6

Hai xestas que parecen imposibles de facer. Pero fanse.

E hai épocas pensadas para ese tipo de momentos heroicos. Nesta novela, a autora repasa un momento da nosa historia que é moito máis ca a construción dun túnel ou o furado brutal dunha montaña brutal. Sobre todo, é unha historia sobre a nosa historia, sobre os nosos devanceiros que foron esmagados por un imperio, o romano, ao que pouco lle importaban as xentes de Galicia máis que como man de obra á que escravizar. Pero malia a situación, sempre hai quen se rebelara, sempre hai quen pelexa pola súa liberdade. Unha viaxe pola Galicia de hai moitos séculos. Pero tamén pola Roma imperial e grande que, tamén, puxo as súas gadoupas na nosa terra.

There are deeds that seem impossible to carry out. But eventually they do.

And there are times designed for that kind of heroic moments. In this novel, the author reviews a time in our history that is much more than just the building of a tunnel or a brutal hole in a brutal mountain. Above all, it is a story about History our Galician history, about our ancestors who were crushed by the Roman Empire that did not care about the people from Galicia, who ere only considered workers and slaves. But despite the situation, there is always those people who rebel, those who fight for their freedom. A trip around Galicia in Roman times. But also a trip around the great Roman Empire that also put its claws on our land.

Hay gestas que parecen imposibles de hacer. Pero se hacen.

Y hay épocas pensadas para este tipo de momentos heroicos. En esta novela, la autora repasa un momento de nuestra historia que es mucho más que la construcción de un túnel o el agujero brutal de una montaña brutal. Sobre todo, es una historia sobre nuestra historia, sobre nuestros antepasados que fueron aplastados por un imperio, el romano, al que poco le importaban las gentes de Galicia más que como mano de obra a la que esclavizar. Pero pese a la situación, siempre hay quien se rebelara, siempre hay quien pelea por su libertad. Un viaje por la Galicia de hace muchos siglos. Pero también por la Roma imperial y grande que, también, puso sus garras en nuestra tierra.



A soidade das medusas

Texto: Iria Collazo

Ilustracións: Luz Beloso

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 84 p. 13,5 x 21,0 cm

ISBN 978-84-9151-019-2



Que poden ter en común unha pianista, un escritor, unha nena, un vello e unha reputada fotógrafa.... Que poden ter en común unha pianista exitosa, protagonista dunha historia inexistente que nunca poderá ser contada, un escritor pechado contra a súa vontade nun apartamento no medio dun mar de rañaceos, unha nena de ollos tristes e pasado cruel que foxe do vento, unha reputada fotógrafa con ansias de voar lonxe, os soños dun vello inconsciente no deserto do hospital ou unha oficinista presa dos seus propios rituais e dun amor imposible? A resposta está nos relatos deste libro. *A soidade das medusas*, cheo de personaxes que transitan por un océano de encrucilladas onde, como dixo a filósofa María Zambrano, “todo ten dereito a ser, incluso o que non puido existir endexamaís”.

What do a pianist, a writer, a young girl and an old man have in common? A successful pianist who is the main character of a story which cannot be told. A writer confined against his will in a small flat in the middle of a sea of skyscrapers. A young girl with sad eyes and a cruel past that escapes from the wind. A notorious photographer who wishes to fly high. The dreams of an old man who lays unconscious in a desert hospital. An office worker trapped in her own routine and an unrequited love. What do they have in common? The answer is in the pages of this book. *A soidade das medusas* is full of characters that flow into a sea of crossroads where, as the philosopher María Zambrano said, “everything has its own right to be, even if it has never been able to exist”.

¿Qué pueden tener en común una pianista, un escritor, una niña, un viejo y una reputada fotógrafa...? ¿Qué pueden tener en común una pianista exitosa, protagonista de una historia inexistente que nunca podrá ser contada, un escritor encerrado en contra de su voluntad en un apartamento en el medio de un mar de rascacielos, una niña de ojos tristes y un pasado cruel que huye del viento, una reputada fotógrafa con ansias de volar lejos, los sueños de un viejo inconsciente en el desierto del hospital o una oficinista presa de sus propios rituales y de un amor imposible? La respuesta está en los relatos de este libro. *A soidade das medusas*, lleno de personajes que transitan por un océano de encrucijadas donde, como dijo la filósofa María Zambrano, “todo tiene derecho a ser, incluso lo que no pudo existir jamás”.

Alén da aventura

Texto: Carlos Vila Sexto

Ilustracións: Roberto Vila Rodríguez

Data edición: Setembro 2016

Descrición: 172 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9865-638-1



É o libro co que Carlos Vila Sexto gañou o V Premio Rúa Nova de narracións xuvenís cando era un rapazolo moi, moi novo. Agora recuperamos nesta nova edición un libro que continúa sorprendéndonos pola súa frescura e, sobre todo pola intriga...

O autor narra unha historia apaixonante e divertida, unha historia de amizade e perigos.

Relato de aventuras no que se dosifican con moi bo criterio a realidade e a fantasía e que prende a atención do lector desde a primeira ata a derradeira páxina. A graza dos seus personaxes e diálogos, a construción dos distintos episodios, as continuas alternativas de acción, a complicidade establecida entre narrador e lector, convierten este libro no prometedor punto de partida dun escritor novo e sorprendente.

Carlos Vila Sexto won, with this book, the V Youth Literary Award "Rúa Nova", when he was very, very young. Now the publisher realises this new book edition that continues to surprise us especially by its freshness and its intrigue...

The author tells a exciting and fun story, a story full of friendship and dangers. An adventure story in which reality and fantasy are rationed with very good judgment, holding the reader's attention from the first to the last page. Characters and conversation's flair, the construction of different chapters, the changes in actions, the complicity established between narrator and reader, all of them make this book the starting point of a new surprising literary career.

Es el libro con el que Carlos Vila Sexto ganó el V Premio Rúa Nova de narraciones juveniles cuando era un chico muy, muy joven. Ahora recuperamos en esta nueva edición un libro que continúa sorprendiéndonos por su frescura y, sobre todo, por la intriga...

El autor narra una historia apasionante y divertida, una historia de amistad y peligros. Relato de aventuras en el que se dosifican con muy buen criterio la realidad y la fantasía y que atrapa la atención del lector desde la primera hasta la última página. La gracia de sus personajes y diálogos, la construcción de los distintos episodios, las continuas alternativas de acción, la complicidad establecida entre narrador y lector, convierten este libro en el prometedor punto de partida de un escritor nuevo y sorprendente.



As andanzas de Paio

Texto: Oviravai

Ilustracións: David Álvarez, Laura Iglesias

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 24 p. 24 x 21 cm

ISBN 978-84-9865-675-6



As andanzas de Paio é o primeiro traballo do grupo de música infantil Oviravai. Cóntanos a historia de Paio, un teixugo molón, como di unha das cancións, que quere ver mundo. Reagge, rock, soul, pop... un mollo de estilos diferentes para facer esa viaxe musical polo planeta todo e que se completa cunha orixinal "Paiopedia" que nos ofrece información sobre algúns dos animais que protagonizan as cancións: a quenlla, o armadillo ...

Libro + CD

This is the first work of the music band Oviravai. It tells us the story of Paio, a cool badger, as one of the songs says, who wants to see the world. Reagge, rock, soul, pop ... a sauce of different styles to make a musical journey for the whole planet and that is completed with an original "Paiopedia" that offers us information about some of the animals that lead the songs: the shark, the armadillo ...

Book + CD

As andanzas de Paio es el primer trabajo del grupo de música infantil Oviravai. Nos cuenta la historia de Paio, un tejón molón, como dice una de las canciones, que quiere ver mundo. Reagge, rock, soul, pop... una salsa de estilos diferentes para hacer ese viaje musical por el planeta entero y que se completa con una original "Paiopedia", que nos ofrece información sobre algunos de los animales que protagonizan las canciones: el tiburón, el armadillo...

Libro + CD



As terapias da doutora Leticia

Texto: Raquel Castro

Ilustracións: Almudena Aparicio

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 68 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9865-671-8



Cando un está malo necesita que lle dean un medicamento... ou un monllo de sorrisos, de brincadeiras divertidas e algo de ilusión na vida. Neste libro vas atopar unha morea de personaxes necesitados dun tratamento urxente de felicidades para amañar o seu triste corazón. Para isto contarán coa axuda dunha doutora moi especial...

When you get ill, you need to take some medication... or lots of smiles and funny games, and a little bit of enthusiasm. In this book, you will get to know a very special doctor. She has lots of patients in need of an emergency treatment of happiness in order to fix their lonely hearts.

Cuando uno está malo necesita que le den un medicamento... o unas sonrisas, bromas divertidas y algo de ilusión en la vida. En este libro vas a encontrar un conjunto de personajes necesitados de un tratamiento urgente de felicidades para arreglar su triste corazón. Para esto contarán con la ayuda de una doctora muy especial...



Maelström, Maelström

Texto: Manuel Sánchez Gálvez

Data edición: Xuño 2016

Descrición: 100 p. 13,5 x 21,0 cm

ISBN 978-84-9865-721-0



¿E se o Capitán Nemo estivese a vagar por Vigo dende o afundimento do Nautilus?

¿E se levase 150 anos atrapado na cidade por unha maldición da que non é quen de escapar? E se a súa historia se cruzase coa dunha muller dos nosos días e a súa filla de seis anos? Nesta súa primeira novela, Manuel Sánchez Gálvez revélase como un autor na procura dunha narrativa de aventuras que nos leva de viaxe polos universos de Verne e de Nemo, mais tamén polas dificultades que unha muller moderna e triunfadora no mundo empresarial pode atopar cando o seu mundo, que cría seguro, se esboroa. Unha novela engaiolante.

What if Captain Nemo was wandering around Vigo after the sinking of the Nautilus?

What if he had been trapped in the city for 150 years because of a curse he cannot escape from? What if his story gets in between another one about a woman from our time and her 6 year-old daughter? On her first novel, Manuel Sánchez Gálvez portrays himself as a writer in search of adventures that bring us back to the worlds created by Jules Verne and Captain Nemo, but also to the struggle that a modern age woman who happens to be successful in bussiness may face when her world, that she considered safe, shakes. It is a captivating novel.

¿Y si el Capitán Nemo estuviese vagando por Vigo desde el hundimiento del Nautilus?

¿Y si llevase 150 años atrapado en la ciudad por una maldición de la que non es capaz de escapar? ¿Y si su historia se cruzase con la de una mujer de nuestros días y su hija de seis años? En su primera novela, Manuel Sánchez Gálvez se revela como un autor en busca de una narrativa de aventuras que nos lleva de viaje por los universos de Verne y de Nemo, pero también por las dificultades que una mujer moderna y triunfadora en el mundo empresarial puede encontrar cuando su mundo, que creía seguro, se desmorona. Una novela que atrapa.



Marta e a píntega

Texto: Eli Ríos

Ilustracións: Patricia Román Ortega

Data edición: Xuño 2016

Descrición: 132 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9865-698-5

Marta e a píntega de Eli Ríos supón unha volta aos contos tradicionais tal e como os coñecemos, e, ademais, dende unha lectura en clave feminista, algo crucial para a autora e para a filosofía da Editorial Galaxia. Marta vai, ao xeito dunha Alicia contemporánea a través do espello, saltar ao mundo dos contos para ter que se enfrontar a un mollo increíble de situacións que pretenderá reverter. Porque as princesas non necesitan príncipes que as rescaten.

Marta e a píntega, by Eli Ríos, is a return to the traditional tales as we know them, and besides with a feminist interpretation: something crucial for the author and for the philosophy of Editorial Galaxia. Marta, like a contemporary Alice through the mirror, will jump to the world of the stories to have to face an incredible mixture of situations that she pretends to reverse. Because princesses do not need princes to rescue them.

Marta e a píntega de Eli Ríos supone un regreso a los cuentos tradicionales tal y como los conocemos, y, además, desde una lectura en clave feminista: algo crucial para la autora y la filosofía de la Editorial Galaxia. Marta va, a modo de una Alicia contemporánea a través del espejo, a saltar al mundo de los cuentos para tener que enfrentarse a una mezcla increíble de situaciones que pretenderá revertir. Porque las princesas no necesitan príncipes que las rescaten.



Moito Morro Corporation, Sociedade Ilimitada

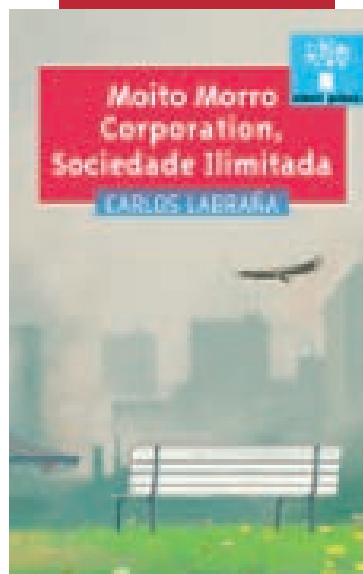
Texto: Carlos Labraña

Ilustracións: Rodrigo Chao

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 104 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9865-670-1



Moito Morro Corporation é unha obra de Carlos Labraña, un dos dramaturgos máis importantes de Galicia e moi implicado na creación de obras de teatro para un público infantil. Nesta obra, protagonizada polos disparatados traballadores dun circo en horas baixas, dende o humor e a retranca faise parodia dunha realidade ben pouco cómica como é o drama dos desafuzamentos ao tempo que se critica duramente a voracidade inhumana dos bancos.

Moito Morro Corporation is a work of Carlos Labraña, one of the most important playwrights of Galicia and a very involved author in the creation of plays for children. In this play, carried out by the crazy workers of a circus at low hours, from the humor and the hidden meaning, there is a parody of the reality quite little funny like the drama of the evictions, while it is harshly criticized the inhuman voracity of the banks.

Moito Morro Corporation es una obra de Carlos Labraña, uno de los dramaturgos más importantes de Galicia y muy implicado en la creación de obras de teatro para el público infantil. En esta obra, protagonizada por los disparatados trabajadores de un circo en horas bajas, desde el humor y la retranca se hace parodia de una realidad bastante poco cómica como es el drama de los desahucios, a la vez que se critica duramente la voracidad inhumana de los bancos.



Nunca mascotas

Texto: Paula Carballeira

Data edición: Setembro 2016

Descrición: 64 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9865-728-9

Hai poucos títulos máis claros para contar o que hai dentro dun libro. Nunca mascotas. Animais, nunca mascotas. Seres de seu, nunca mascotas. Vida, non cousas. Animais que son máis persoas que as persoas, que poden ser moi animais. E unha ollada, a da poeta Paula Carballeira, que quere contar, dende a beleza, dende a reflexión, á mocidade, que pensa ela sobre esta vida animal da que tamén formamos parte.

They are animals, they are not pets. They are living entities, not pets. They are living beings, not things. Animals who are more human than many humans... who can behave like animals sometimes. This thoughtful insight of the poet Paula Carballeira tells, with beauty and in dept-reflection, the younger members of society what she really thinks about the life of the animals we are part of. Youngsters have the same innocent view as many other living beings in Nature have. Sometimes, it is even more innocent than ours.

Hay pocos títulos más claros para contar lo que hay dentro de un libro. Nunca mascotas. Animales, nunca mascotas. Seres por sí mismos, nunca mascotas. Vida, no cosas. Animales que son más personas que las personas, que poden ser muy animales. Y una mirada, la de la poeta Paula Carballeira, que quiere contar, desde la belleza, desde la reflexión, a la gente joven, qué piensa ella sobre esta vida animal de la que también formamos parte.



O enigma de Caronte

Texto: Carlos Vila Sexto

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 356 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9865-674-9



O último verán que Dani e os seus amigos van pasar xuntos en Cabo Lázaro vén marcado pola morte accidental de Marcos, un compañeiro de clase. Pero as sospeitas iniciais de Dani de que talvez se atopen fronte a un asasinato véñse reforzadas cando este descobre unha misteriosa mensaxe que o seu amigo lle deixou antes de morrer e que os sitúa sobre a pista dun tesouro agachado nalgún lugar da pequena vila costeira. Non son conscientes de que alguén segue os seus pasos, un inquietante forasteiro que pode ser o asasino de Marcos e que non dubidará en apartar os rapaces do seu camiño do xeito que sexa. Pero a misteriosa identidade deste home non é o único segredo que ameaza Cabo Lázaro e a morte de Marcos non é o único crime que deberán desentrañar...

The last summer that Dani and his friends spent in Cape Lázaro is marked by an accident in which his classmate Marcos died. But Dani's initial suspicions about a possible murder have been reinforced when he discovers a mysterious message that his friend had left him before he dying This message places them on the track of a treasure hidden somewhere in the small coast village. They are not aware that someone follows their steps, a disturbing stranger who may be Marcos's killer and who will not hesitate to distract the children rom their path. But the mysterious identity of this man is not the only secret that threatens Cape Lázaro, and Marco's death is not the only crime that they must solve...

El último verano que Dani y sus amigos van a pasar juntos en Cabo Lázaro viene marcado por la muerte accidental de Marcos, un compañero de clase. Pero las sospechas iniciais de Dani de que tal vez se encuentren ante un asesinato se ven reforzadas cuando este descubre un misterioso mensaje que su amigo le dejó antes de morir y que los sitúa sobre la pista de un tesoro escondido en algún lugar del pequeño pueblo costero. No son conscientes de que alguien sigue sus pasos, un inquietante forastero que puede ser el asesino de Marcos y que no dudará en apartar a los chicos de su camino de la forma que sea. Pero la misteriosa identidad de este hombre no es el único secreto que amenaza Cabo Lázaro y la muerte de Marcos no es el único crimen que deberán desentrañar...



O noso Samaín

Texto: Loretta Birotrt Bermejo

Ilustracións: Nuria Valdeón Balsa

Data edición: Outubro 2016

Descrición: 28 p. 29,5 x 22 cm

ISBN 978-84-9865-738-8

Benvidas/os a unha das noites máis especiais do ano.

Imos coñecer o Samaín, unha festa chea de maxia, onde case todo pode acontecer.

Viaxaremos pola súa historia, coñeceremos a súa orixe e viviremos esta festa como sempre se fixo aquí, na nosa terra. Boa viaxe!

Welcome to one of the most special nights of the year.

We will get to acknowledge our Galician Halloween, a celebration full of magic, whrere anything can happen.

We will travel through its history, its origins and we will live this festivity as we have always celebrated here, in our land.

Enjoy the trip!

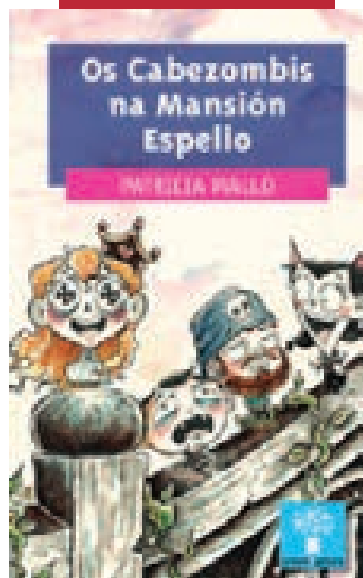
Bienvenidas/os a una de las noches más especiales del año.

Vamos a conocer el Samaín, una fiesta llena de magia, donde casi todo puede ocurrir.

Viajaremos por su historia, conoceremos su origen y viviremos esta fiesta como siempre se hizo aquí, en nuestra tierra.

¡Buen viaje!





Os Cabezombis na Mansión Espello

Texto: Patricia Mallo

Ilustracións: Talía García Sánchez

Data edición: Outubro 2016

Descrición: 276 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9865-727-2

Os Cabezombis na Mansión Espello é a novela de debut de Patricia Mallo, autora que vén do mundo audiovisual e que agora se estrea na literatura. O protagonista herda unha mansión e todo parece ser unha feliz circunstancia ata que ao tomar posesión da casa descobre que dentro habitan uns seres, metade nenos metade zombis, absolutamente disparatados, imprevisibles e divertidísimos. Uns seres problemáticos aos que é imposible non coller cariño.

This is the debut novel by Patricia Mallo, author who comes from the audiovisual world and is now being released in literature. The protagonist inherits a mansion, and everything seems to be a happy circumstance until, upon taking possession of the house, he discovers that there are beings, half children and half zombies, absolutely absurd, unpredictable and hilarious. Some problematic beings that it is impossible not to love.

Os Cabezombis na Mansión Espello es la novela debut de Patricia Mallo, autora que viene del mundo audiovisual y que ahora se estrea en la literatura. El protagonista hereda una mansión y todo parece ser una feliz circunstancia hasta que, al tomar posesión de la casa, descubre que dentro habitan unos seres, mitad niños y mitad zombis, absolutamente disparatados, imprevisibles y divertidísimos. Unos seres problemáticos a los que es imposible no coger cariño.





Oxalá estiveses aquí

Texto: Charo Pita

Ilustracións: Daniel Iglesias Padrón

Data edición: Xuño 2016

Descrición: 128 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9865-716-6

Oxalá estiveses aquí é unha obra de Charo Pita chea de poesía, de tenrura, de delicadeza. Mais tamén de aventuras, de acontecementos inesperados, de furacán. Protagonizada por animais de toda caste e condicións, cóntanos a aventura dunha lebre á procura do seu destino, as conversas que vai establecendo a medida que van pasando os animais que se lle cruzan ao seu paso e, sobre todo, como se un conta con bos amigos e amigas todo é posible.

Oxalá estiveses aquí is a work by Charo Pita, full of poetry, tenderness, delicacy. But also of adventures, of unexpected events, of hurricanes. Starred by animals of every caste and condition, it tells us the adventure of a hare in search of her destiny, the conversations she establishes as the animals that cross her path pass, and, above all, how everything is possible if you have good friends.

Oxalá estiveses aquí es una obra de Charo Pita llena de poesía, de ternura, de delicadeza. Pero también de aventuras, de acontecimientos inesperados, de huracanes. Protagonizada por animales de toda casta y condición, nos cuenta la aventura de una liebre en busca de su destino, las conversaciones que va estableciendo a medida que van pasando los animales que se cruzan a su paso y, sobre todo, como si cuentas con buenas amistades, todo es posible.



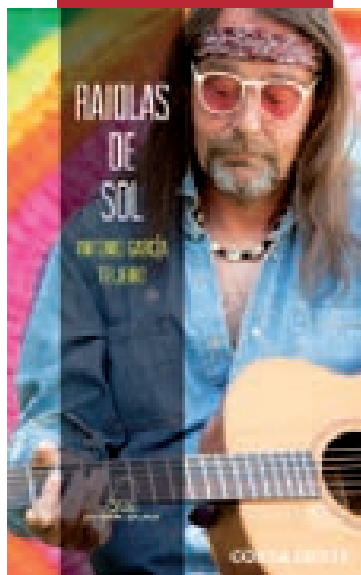
Raiolas de sol

Texto: Antonio García Teijeiro

Data edición: Abril 2016

Descrición: 88 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9865-692-3



Unha raiola de sol, por breve que sexa, pode iluminar por completo espazos que quizais permanecían agochados aos nosos ollos.

Todos e cada un dos relatos deste novo libro de Antonio García Teijeiro son coma esas raiolas: alumean vidas, historias, ofrecen pinceladas luminosas sobre parcelas da realidade que nin imaxinabamos. Unha mestura de personaxes inesquecibles. Vello músicos e mestres e poetas e mentes curiosas dispostas a cambiar a vida para sempre por un verso, por un beixo, por un acorde. Unha das obras máis delicadas en canto a produción se refire, intensa e tamén chea de luz.

A ray of sunlight, even if it is not powerful, can fully enlighten places that otherwise our eyes could not see.

Every tale in this new book by Antonio García Teijeiro is like a ray of sunlight: they illuminate lives and stories, they provide luminous brush-strokes on pieces of reality that otherwise we would not notice, with the presence of unforgettable characters. Old musicians, teachers, poets and curious minds that are ready to change lives for ever for a verse, a kiss, or a chord. One of the most delicate books, intense but full of light.

Un rayo de sol, por breve que sea, puede iluminar por completo espacios que quizás permanecían escondidos a nuestros ojos. Todos y cada uno de los relatos de este nuevo libro de Antonio García Teijeiro son como esos rayos: alumbran vidas, historias, ofrecen pinceladas luminosas sobre parcelas de la realidad que ni imaginábamos. Una mezcla de personajes inolvidables. Viejos músicos y maestros y poetas y mentes curiosas dispuestas a cambiar la vida para siempre por un verso, por un beso, por un acorde. Una de las obras más delicadas en cuanto a producción se refiere, intensa y también llena de luz.



Sangue de Lúa

Texto: Sabela González Panizo

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 220 p. 13,5 x 21 cm

ISBN 978-84-9151-012-3

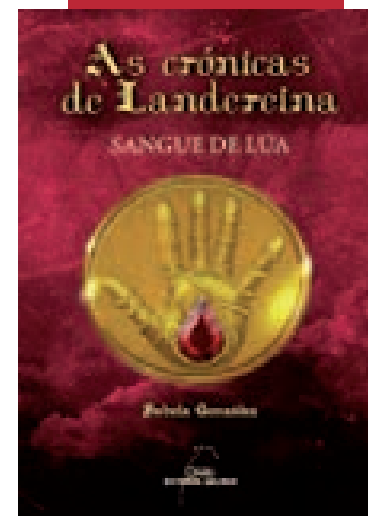
Coa apócema de destrución da Pedra de Lúa xa nas súas mans, Berenguela e Güenaela deben escapar da illa dos sabios para dar chegada á capital de Landereina e rescatar o príncipe Ohn.

Alí, a traidora segue a gañar terreo, aterrorizando o reino e sen ceder na súa procura de todos os anacos do amuleto máxico que lle conferirá o máxico poder co que levar a cabo o seu tiránico goberno.

O castelo semella afastado mentres os problemas seguen a xurdir no seu camiño, mais Berenguela e Güenaela non descansarán ata xuntar o sangue dos Gheiroez elixidos, pois só así poderán destruír a Pedra de Lúa e derrotar a malvada Maëriss para poñer a salvo, por fin e para sempre, o reino de Landereina.

With the Deadly Moon Stone potion in their power, Berenguela and Güenaela must escape from the Island of Wisdom to reach the capital of Landereina and rescue Prince Ohn. There, Maëriss the traitress keeps advancing and terrorising the kingdom. She does not give up in her attempt to collect all the pieces of the magic amulet that will grant her all the magical powers she needs to establish a tyrannical regime. The castle seems to be far away and the challenges they find on their way to Landereina seem to be endless. However, Berenguela and Güenaela will not rest until they collect the blood of all the chosen Gheiroez, because they know that is the only way to destroy the Deadly Moon Stone and defeat the evil Maëriss, and save at least and for good the Kingdom of Landereina.

Con la pócima de destrucción de la Piedra de la Luna en sus manos, Berenguela y Güenaela deben escapar de la isla de los sabios para conseguir llegar a la capital de Landereina y rescatar al príncipe Ohn. Alí, la traidora sigue ganando terreno, aterrorizando el reino y sin ceder en su búsqueda de todos los pedazos del amuleto mágico que le conferirá el mágico poder con el que llevar a cabo su tiránico goberno. El castillo parece apartado mientras los problemas siguen surgiendo en su camino, pero Berenguela y Güenaela no descansarán hasta juntar la sangre de los Gheiroez elegidos, pues solo así podrán destruir la Piedra de la Luna y derrotar a la malvada Maëriss para poner a salvo, por fin y para siempre, el reino de Landereina.



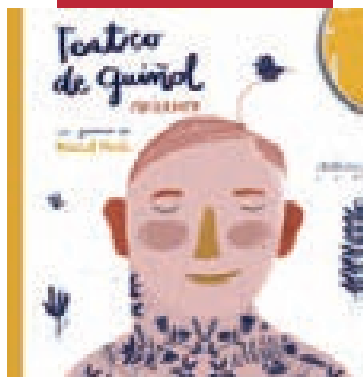
Teatro de Guiñol

Texto: Pirilampo

Data edición: Marzo 2016

Descripción: 24 p. 24 x 21 cm

ISBN 978-84-9865-678-7



Manuel María foi o persoeiro homenaxeado co Día das Letras Galegas 2016 e sobre os seus poemas os prolíficos Pirilampo construíron o libro-disco *Teatro de Guiñol*. Neste novo traballo temos un lote de cancións co mesmo sabor popular e rotundo ao que Pirilampo nos ten acostumados. Cancións, ademais e como é característico nas súas entregas, cheas de lindas aprendizaxes para incorporar aos nosos corazóns e facermos entre todas e todos un mundo mellor.

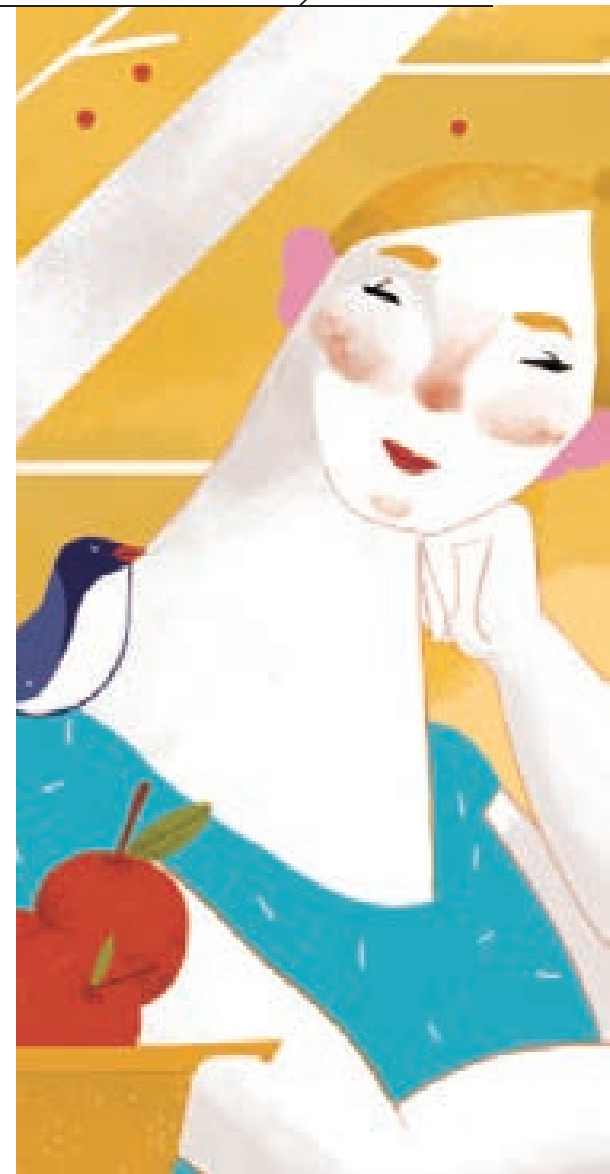
Libro + CD

Manuel María was the person honored with the Day of the Galician Letters 2016 and from his poems the prolific band Pirilampo created the book-disc *Teatro de Guiñol*. In this new work we find a lot of songs with the same popular and emphatic flavor that Pirilampo uses to give us. Songs that, in addition, and as it is characteristic in their works, full of nice apprenticeships to incorporate to our hearts and to make between all and all a better world.

Book + CD

Manuel María fue el personaje homenajeado con el Día de las Letras Gallegas 2016 y sobre sus poemas los prolíficos Pirilampo construyeron el libro-disco *Teatro de Guiñol*. En este nuevo trabajo tenemos un montón de canciones con el mismo sabor popular y rotundo al que Pirilampo nos tiene acostumbrados. Canciones además, y como es característico en sus entregas, llenas de lindas enseñanzas para incorporar a nuestros corazones y hacer entre todas y todos un mundo mejor.

Libro + CD





Tragaxán e Tragadiño

Texto: Bernardino Graña

Ilustracións: Patricia Castelao

Data edición: Maio 2016

Descrición: 64 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9865-696-1

Bernardino Graña recrea aqueles tempos da infancia que nunca marchan de todo a través dos ollos de dous pícaros que entenden o mundo como espazo de xogo, de descuberta, de vida. Un texto tenro cheo de aventuras e defensa grande da vida.

Bernardino Graña recreates those childhood memories that you never really forget through the eyes of two naughty boys that see the world as their game place, full of things to discover, full of life. An adventure book about a sweet story than connects both childhood and adulthood experiences.

Bernardino Graña recrea aquellos tiempos de la infancia que nunca se van del todo a través de los ojos de dos niños que entienden el mundo como espacio de juego, de descubrimiento, de vida. Un texto tierno lleno de aventuras y una defensa grande de la vida.



Versos da tarde laranxa

Texto: Ana María Fernández Martínez

Ilustracións: María Ruíz Castelain

Data edición: Xuño 2016

Descrición: 72 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-84-9865-723-4



Ana María Fernández é unha das clásicas contemporáneas da poesía infantil en lingua galega. Logo duns anos de silencio agasallounos con esta alfaia delicada que é *Versos da tarde laranxa*. Son un grupo de poemas para cantar e contar o mundo, dende a ollada silandeira de quen sabe ver a realidade con ollos de nena. Poemas de luz e de terra.

Ana María Fernández is one of the classic contemporary authors of children's poetry in Galician language. After a few years of silence, she delights us with the delicate jewel that is *Versos da tarde laranxa*. Here we are a group of poems to sing and tell the world, from the silent look of someone who knows how to see reality with the eyes of a child. Poems of light and earth.

Ana María Fernández es una de las clásicas contemporáneas de la poesía infantil en lengua gallega. Tras unos años de silencio, nos agasaja con esta joya delicada que es *Versos da tarde laranxa*. Son un grupo de poemas para cantar y contar el mundo, desde la mirada silenciosa de quien sabe ver la realidad con ojos de niña. Poemas de luz y tierra.



A canción do Sol

Texto: Estefanía Padullés Estévez

Ilustracións: Estefanía Padullés Estévez

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 24 p. 33,5 x 22,5 cm

ISBN 978-84-944396-4-3

Perico é un galo que vive nunha granxa nas montañas. Sempre é o primeiro en espertar porque o seu traballo consiste en cantar unha canción para chamar polo Sol.

Pero un día, Perico queda durmido e o Sol non sae.

Disposto a arranxar este problema, Perico emprende unha viaxe nun barco de papel para buscar o Sol e cantarlle a súa canción.

Logrará atopalo?

Conseguirá a canción de Perico que o Sol volva saír?

Perico is a rooster that lives in a farm in the mountains.

He is always the first to be up in the morning because his job is to sing a wake up song to make the Sun rise.

But one day, Perico falls deeply asleep and the Sun does not rise.

Determined to solve this problem, Perico undertakes a sea journey in a paper boat to find the Sun and sing him his song.

Will he be able to find him?

Will he be able to make the Sun rise with his song?

Perico es un gallo que vive en una granja en las montañas.

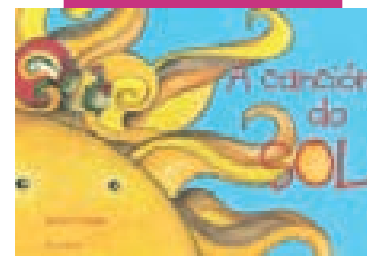
Siempre es el primero en despertar porque su trabajo consiste en cantar una canción para llamar al Sol.

Pero un día, Perico se queda dormido y el Sol no sale.

Dispuesto a arreglar este problema, Perico emprende un viaje en un barco de papel para buscar al Sol y cantarle su canción.

¿Logrará encontrarlo?

¿Conseguirá la canción de Perico que el Sol vuelva a salir?



Max e Lea

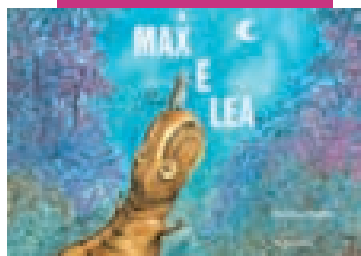
Texto: Estefanía Padullés Estévez

Ilustracións: Estefanía Padullés Estévez

Data edición: Setembro 2016

Descrición: 32 p. 30 x 22 cm

ISBN 978-84-944396-9-8



Max é un Tyrannosaurus rex; un dinosauro moi grande, moi forte, e cunha morea de cairos, así que ninguén se atreve a meterse con el.

Pero polas noites cambia o conto... xa que Max ten moito medo á escuridade.

Farto desta situación, Max decide pedir axuda a todos os dinosauros que coñece... pero parece que ninguén pode solucionar o seu problema.

Cando Max xa está a punto de renderse, a pequena Lea crúzase no seu camiño.

Poderá axudarlle Lea?

Logrará Max vencer á fin o seu medo á noite?

Max is a Tyrannosaurus rex; a strong large dinosaur with lots of fangs.

Nobody will ever dare to mess with him but Max... is terrified of darkness.

One day, he decides he has had enough, and asks other friend dinosaurs for help... but it seems like none of them can solve his problem.

When Max is about to give up, he meets little Lea.

Will she be the one who is able to help?

Will he be able to overcome his fear?

Max es un Tyrannosaurus rex; un dinosauro muy grande, muy fuerte, y con un montón de colmillos, así que nadie se atreve a meterse con él.

Pero por las noches cambia el cuento... ya que Max tiene mucho miedo a la oscuridad.

Harto de esta situación, Max decide pedir ayuda a todos los dinosaurios que conoce... pero parece que nadie puede solucionar su problema.

Cuando Max ya está a punto de rendirse, la pequeña Lea se cruza en su camino.

¿Podrá ayudarle Lea?

¿Logrará Max vencer al fin su miedo a la noche?



Será correcto?

Texto: Concha Blanco Blanco; María Canosa Blanco

Ilustracións: Paula Mayor Agrelo

Data edición: Abril 2016

Descrición: 80 p. 22 x 17 cm

ISBN 978-84-944396-6-7



"Moito gusto!"

Teño que erguerme cando me presentan a alguén? Podo apoiar os antebrazos na mesa cando estou comendo? Pode acompañarme meu pai a unha entrevista de traballo? Que levo como agasallo se me convidan a comer nunha casa? Todas estas cuestións e moitas máis teñen a súa resposta en *Será correcto?*; unha guía divertida e sinxela, de fácil lectura e manexo e que seguramente axudará a sacar o lector de máis dun apuro. Na vida cotiá da maioría das persoas, encontrámonos ante diversas situacións que nos presentan dúbidas e que resolvemos como podemos, pero descoñecemos se foi aquela a maneira máis axeitada de facelo. *Será correcto?* non é un libro típico de protocolo.

Should I stand up when I am introduced to new people? Can I rest my arms on the table at dinner time? Can my mom come with me to a job interview? What should I give as a present when I am invited to lunch at a friend's house? You will find the answers to all of these questions... and to a few more in *Será correcto?*; a practical, simple and entertaining guide, easy to read and easy to use, that will probably get the reader out of trouble in more than one occasion. On a daily basis, most people find themselves in all sorts of awkward situations which they solve as best as they can. The contents of *Será correcto?*; are not the one you will find in the typical etiquette guide.

¿Tengo que levantarme cuando me presentan a alguien? ¿Puedo apoyar los antebrazos en la mesa cuando estoy comiendo? ¿Puede acompañarme mi padre a una entrevista de trabajo? ¿Qué llevo como regalo si me invitan a comer a una casa? Todas estas cuestiones y muchas más tienen su respuesta en *Será correcto?*; una guía divertida y sencilla, de fácil lectura y manejo y que seguramente ayudará a sacar al lector de más de un apuro. En la vida cotidiana de la mayoría de las personas, nos encontramos ante diversas situaciones que nos presentan dudas y que resolvemos como podemos. *Será correcto?* no es un libro típico de protocolo.



O golfiño ceibe

Texto: Xosé Lois Ripalda

Ilustracións: M^a José Ripalda Bello

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 152 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-8-47-680-725-5



Esta é a historia do golfiño “intelixente” que percorre os mares, océanos, e tamén as maravilosas rías de Galicia, co fin de dar información e alertar os humanos sobre a situación que sofren os demais golfiños, cruelmente maltratados por diferentes motivos. Presentaráselle moitos problemas, mais tamén vai ter a posibilidade de coñecer outros seres encantadores e sobre todo o seu grande amor, Carolina.

This is the story of an extraordinarily “smart” dolphin, who travels the seas, oceans and wonderful Galician Rías, with the purpose of providing information about his species and raising awareness about how dolphins are cruelly mistreated by human beings.

He will encounter all sorts of obstacles, but will also have the opportunity of meeting plenty of lovely animals and, above all, he will find the love of his life, Carolina.

Esta es la historia del delfín “inteligente” que recorre los mares, océanos y también las maravillosas rías de Galicia, con el fin de informar y alertar a los humanos sobre la situación que sufren los demás delfines, cruelmente maltratados por diferentes motivos. Se le presentarán muchos problemas pero también va a tener la posibilidad de conocer a otros seres encantadores y sobre todo a su gran amor, Carolina.



O soño de Bolboreta

Texto: Arcadio López-Casanova

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 152 p. 13 x 20 cm

ISBN 978-8-47-680-727-9

O soño de Bolboreta, protagonizado por tres intrépidos mariñeiros adolescentes e unhas fermosas nenas-flor, preséntanos unha fermosa aventura de gran significado simbólico que acerta en combinar o real e o máxico. Caracterizada por un vocabulario esmerado e detallista, a obra inclúe cancións líricas –poesía e danza– ao longo do texto, o que a converte nunha peza encantadoramente única.

O soño de Bolboreta, offers a delightful adventure with an emotive symbolic meaning. It takes place during the mystical San Juan Midsummer festival, and it features three teenage sailors and beautiful flower-girls, combining both real and magical worlds. Characterised by a detailed and constientious language, it also includes a special charm provided by the lyrical compositions (poems and dances) inserted throughout the text.

O soño de Bolboreta, protagonizada por tres intrépidos marineros adolescentes y unas hermosas niñas-flor, nos presenta una hermosa aventura de gran significado simbólico que acierta en combinar lo real y lo mágico. Caracterizada por un vocabulario esmerado y detallista, la obra incluye canciones líricas –poesía y danza– a lo largo del texto, lo que la convierte en una pieza encantadoramente única.



A árbore da escola

Texto: Antonio Sandoval

Ilustracións: Emilio Urberuaga

Data edición: Setembro 2016

Descrición: 40 p. 22 x 22 cm

ISBN 978-84-8464-259-6



"No patio da escola había unha árbore. Só unha. A Pedro gustáballe correr preto daquela árbore durante os recreos..."

A educación ambiental, o contacto do alumnado coa natureza e o espírito colaborativo na comunidade educativa están presentes neste álbum. A historia, de estrutura circular, narra a relación entre un neno e unha árbore que medra grazas ao agarimo que recibe del e ao afecto doutros compañeiros. Esta proposta aspira a ter continuidade noutros colexios, facendo viaxar a súa semente e, con ela, a conciencia social de respecto ao medio ambiente e ao planeta. As ilustracións destacan polo colorido, a expresividade e a presenza de elementos alleos ao texto que enriquecen a lectura.

"There was only one tree at the school playground. Just one. Peter loved being around that tree during breaktime..."

Environmental education, schoolchildren interaction with the environment as well as the collaborative spirit of the educational community are the main topics dealt with in this album. The story, with a circular structure, explores the relationship established between a child and a tree that keeps growing thanks to the affection received from this boy and his classmates. The aim of this proposal is to be present at schools to promote and encourage environmental care. The illustrations, that enrich the reading experience, stand out by its colourful appearance, its expressiveness and the presence of elements other than text.

"En el patio de la escuela había un árbol. Solo uno. A Pedro le gustaba correr cerca de aquel árbol durante los recreos..."

La educación ambiental, el contacto del alumnado con la naturaleza y el espíritu colaborativo en la comunidad educativa caracterizan este álbum. La historia, de estructura circular, narra la relación entre un niño y un árbol que crece gracias al afecto que recibe de él y otros compañeros. Esta propuesta aspira a tener continuidad en otros colegios, haciendo viajar su semilla y, con ella, la conciencia de respeto al medio ambiente y al planeta. Las ilustraciones destacan por su colorido, expresividad y la presencia de elementos ajenos al texto que enriquecen la lectura.





Canta connosco!

Texto: Migallas Teatro

Ilustracións: David Pintor

Videoclips: José Miguel Sagüillo

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 48 p. 16 x 16 cm

ISBN 978-84-8464-276-3

No 20º aniversario da gravación do disco *Canta connosco!*, esta edición conmemorativa en formato libro-CD-DVD recupera as cancións que fixeron cantar e bailar a moitas xeracións de rapaces. Daquela fora un fito na música infantil galega porque por primeira vez un grupo para público infantil e xuvenil facía un disco na nosa lingua coa calidade dun traballo musical para adultos. Destaca a diversidade de contidos: xogos tradicionais e colectivos fronte á tecnoloxía, libros e imaxinación, importancia do uso do galego, ecoloxía, cultura tradicional... Con ilustracións de vivas cores, grande expresividade e dinamismo que acentúan o seu ton lúdico, a obra complétase con divertidos vídeos musicais.

On the 20th anniversary of the recording of *Canta connosco!*, this commemorative edition in book-CD-DVD format that brights back the songs that made many generations of young people sing and dance. So it was a milestone in Galician children's music because for the first time a group for children and teenagers had a record in this language with the quality of a musical work for adults. It stands out for the diversity in their contensts: traditional games and groups games versus technology, books and imagination, the importance of speaking Galician, ecology, traditional culture... The work is completed with fun music videos, colourful illustrations, great expressivity and dynamism that accentuate its playful tone.

En el 20º aniversario de la grabación del disco *Canta connosco!*, esta edición conmemorativa en formato libro-CD-DVD recupera las canciones que hicieron cantar y bailar a muchas generaciones de niños. Entonces, había sido un hito en la música infantil en gallego porque por primera vez un grupo para público infantil y juvenil hacía un disco en nuestra lengua con la calidad de un trabajo musical para adultos. Destaca la diversidad de contenidos: juegos tradicionales y colectivos frente a la tecnología, libros e imaginación, importancia del uso del gallego, ecología, cultura tradicional... Con ilustraciones de vivos colores, gran expresividad y dinamismo que acentúan su tono lúdico, la obra se completa con divertidos vídeos musicales.



Ganapán das palabras

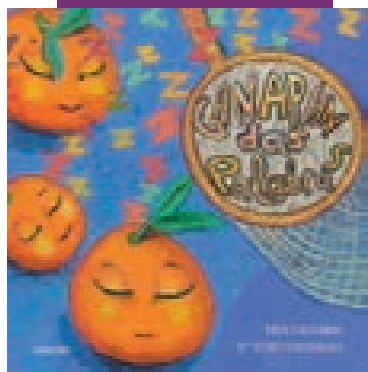
Texto: Pepe Cáccamo

Ilustracións: María Xosé Fernández

Data edición: Abril 2016

Descrición: 32 p. 22 x 22 cm

ISBN 978-84-8464-917-5



*“Era un neno que tiña cen palabras
envoltas en papel de celofán.
Unha tarde de inverno perdeu cinco:
PEDRA, CAMA, LARANXA, LÚA, PAN...”*

18 anos despois da súa primeira edición en 1998, data da fundación de Kalandraka, volve a historia das cinco palabras aventureiras que caen nun espello e se volven do revés. Unha divertida historia rimada que xoga de forma suxestiva coas palabras dende o mesmo título da obra, un anagrama en A: *Ganapán das palabras*. A través da poesía e interpelando os lectores, ánimoase a experimentar coa rima, cos versos e cos inversos. As ilustracións destacan polos contrastes cromáticos e polos xogos entre as formas e as letras.

*“There was a boy that had a hundred words
wrapped in cellophane.
He lost five in a winter evening:
ROCK, BED, ORANGE, MOON, BREAD...”*

18 years after the first edition published in 1998, date of foundation of Kalandraka, the story of the five adventurous words that fall into a mirror and turn upside down is back. A fun rhymed story that plays cleverly with words from the very beginning of the book's title, an anagram in A: *Ganapán das palabras*. By the use of poetry and addressing the readers, the books experiments with rhymes, with verses and inverses. Its illustrations stand out for its chromatic contrasts and the games between forms and letters.

*“Era un niño que tenía cien palabras
envueltas en papel de celofán.
Una tarde de invierno perdió cinco:
PIEDRA, CAMA, NARANJA, LUNA, PAN...”*

18 años después de su primera edición en 1998, fecha de la fundación de Kalandraka, vuelve la historia de cinco palabras aventureras que caen en un espejo y se vuelven del revés. Una divertida historia rimada que juega de forma sugerente con las palabras desde el mismo título de la obra, un anagrama en A: *Ganapán das palabras*. A través de la poesía e interpelando a los lectores, se anima a experimentar con la rima, los versos y los inversos. Las ilustraciones destacan por los contrastes cromáticos y los juegos entre formas y letras.



Ollos. Animais extraordinarios

Texto: Xulio Gutiérrez

Ilustracións: Nicolás Fernández

Data edición: Xuño 2016

Descrición: 32 p. 24 x 34 cm

ISBN 978-84-15250-98-2

“A maioría dos animais ven dunha forma moi diferente á humana. Uns aprecian cores que nós non podemos distinguir. Por exemplo, as abellas ven vistosos debuxos de cor ultravioleta en flores que nos parecen brancas. Outros ven con máis nitidez...”

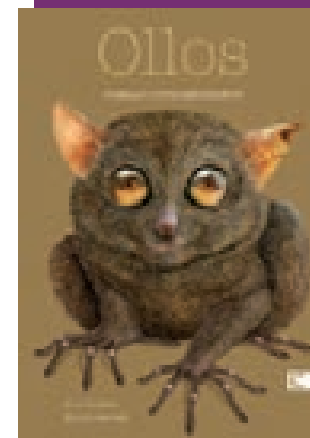
Obra científica cumha ducia de animais de todo o mundo, comparando a súa visión co sentido da vista nos humanos. Millóns de anos de evolución levaron a que, para sobrevivir, os ollos das distintas especies se adaptasen a calquera ecosistema e condición. Contén información asequible e interesante sobre localización xeográfica, hábitat, habilidades físicas e peculiaridades visuais, ademais de fichas técnicas e nivel de conservación de cada especie. Destaca tamén polas súas espectaculares ilustracións naturalistas.

“Most animals see things very differently compared to humans. Some of them can identify colours that humans cannot. For example, bees can see the ultraviolet colour in flowers that seem white to humans. Others can see with more definition...”

Scientific book with a dozen of animals from all around the world, that compares their sight with the human sight. After millions of years of evolution, the eyes of many species were adapted to their ecosystems and living conditions for them to survive. It contains feasible and interesting information about geographic locations, habitats, physical abilities and visual peculiarities, fact sheets and conservation status of each specie. It also includes amazing naturalist illustrations.

“La mayoría de los animales ven de una forma muy diferente a la humana. Unos aprecian colores que nosotros no podemos distinguir. Por ejemplo, las abejas ven vistosos dibujos de color ultravioleta en flores que nos parecen blancas. Otros ven con más nitidez...”

Obra científica con una docena de animales de todo el mundo, comparando su visión con el sentido de la vista en los humanos. Millones de años de evolución llevaron a que, para sobrevivir, los ojos de las distintas especies se adaptasen a cualquier ecosistema y condición. Contiene información asequible e interesante sobre localización geográfica, hábitat, habilidades físicas y peculiaridades visuales, fichas técnicas y nivel de conservación de cada especie. Contiene espectaculares ilustraciones naturalistas.



Os tres porquiños

Texto: Xosé Ballesteros

Ilustracións: Marco Somà

Data edición: Decembro 2016

Descrición: 40 p. 22 x 22 cm

ISBN 978-84-8464-278-7



“Os tres porquiños foron vivir ao bosque e un día oíron que por alí roldaba un lobo moi feroz...”

Casa de palla, casa de madeira, casa de pedra e ladrillo... Diferentes materiais para tres porquiños ben distintos entre si -un moi preguiceiro, outro algo traballador e outro moi traballador- que teñen unha cousa en común: o medo ao lobo. Un coñecido conto popular de estrutura repetitiva que invita a ler, contar, soprar e resoprar, como fixeron os protagonistas cando venceron a adversidade. Como todos os clásicos, destaca polo seu ritmo narrativo, propio da oralidade. Esta adaptación sobresa tamén pola súa proposta plástica, de tonalidades cálidas e chea de detalles.

“The Three Little Pigs moved to the forest and learnt that a big bad wolf was lurking nearby...”

A house built with straw, a house built with sticks, a house built with stone and bricks... Three different building materials for three different little pigs who had very different personalities. One is lazy, the other is hard-working and the other one is way more hard-working, but the three of them have one thing in common: they all fear the Big Bad Wolf. This well-know folk tale of repetitive structure encourages the reader to take active part by reading, counting and blowing, as the three little pigs did in the face of adversity. As a classical tale, it stands out by its narrative rhythm, inherited from its orality. This adaptation is particularly interesting because of its design, full of warm colours and details.

“Los tres cerditos se fueron a vivir al bosque y un día oyeron que por allí rondaba un lobo muy feroz ...”

Casa de paja, casa de madera, casa de piedra y ladrillo... Diferentes materiales para tres cerditos muy distintos entre sí -uno muy vago, otro algo trabajador y otro muy trabajador- que tienen una cosa en común: el miedo al lobo. Un conocido cuento popular de estructura repetitiva que invita a leer, contar, soplar y resoplar, como hicieron los protagonistas cuando vencieron la adversidad. Como todos los clásicos, destaca por su ritmo narrativo, propio de la oralidad. Esta adaptación sobresa también por su propuesta plástica, de tonalidades cálidas y llena de detalles.



Manual do bullying

Texto: Miguel Anxo Alonso Diz

Ilustracións: Xosé Tomás

Data edición: Xuño 2016

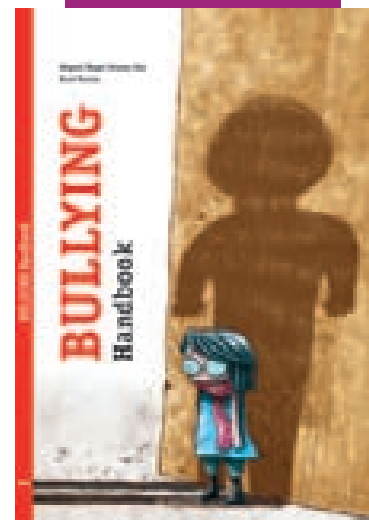
Descrición: 64 p. 19,5 x 29 cm

ISBN 978-84-944321-4-9

Importante manual cheo de ilustracións no que se tratan as vivencias e pensamentos das pequenas vítimas de acoso, así como os diferentes aspectos relacionados co bullying, sentimentos tanto das vítimas coma do acosador; ademais de tipos de acoso, xeito de afrontar a situación por parte de pais e mestres, etc., abordados dunha maneira teórica.

This book shows different aspects related to the harassment and to the feelings of both, victims and bullies. Besides, it talks about types of bullying and the way in which parents and teachers can deal with this situation.

Importante manual lleno de ilustraciones en el que se tratan las vivencias y pensamientos de las pequeñas víctimas de acoso, así como los diferentes aspectos relacionados con el bullying, sentimientos tanto de las víctimas como del acosador; además de tipos de acoso, modo de afrontar la situación por parte de padres y profesores, etc., abordados de una manera técnica.



A educación vial e eu

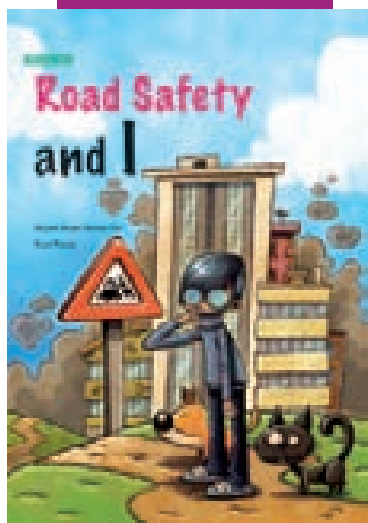
Texto: Miguel Anxo Alonso Diz

Ilustracións: Xosé Tomás

Data edición: Agosto 2016

Descrición: 32 p. 17,5 x 23,5 cm

ISBN 978-84-16879-18-2



A voz dun neno é a canle utilizada polo autor para amosar, dunha maneira divertida, as diferentes normas de tráfico, que afectan non só os peóns, senón os ciclistas e condutores. Achégase ademais unha visión especial das cidades, a eficiencia enerxética e a xestión da contaminación ambiental.

This book goes beyond the mere understanding of the traffic signs' meaning. It tries to explain traffic rules but it also invites the reader to think responsibly about the way in which cities are built, transport efficiency and to be conscious about the pollution consequences for the environment.

La voz de un niño es el canal utilizado por el autor para mostrar, de una manera divertida, las diferentes normas de tráfico, que afectan no solo a los peatones, sino a los ciclistas y conductores. Se aporta además una visión especial de las ciudades, la eficiencia energética y la gestión de la contaminación ambiental.

Mel, unha mosca agradecida

Texto: Miguel Anxo Alonso Diz

Ilustracións: Luz Beloso

Data edición: Outubro 2016

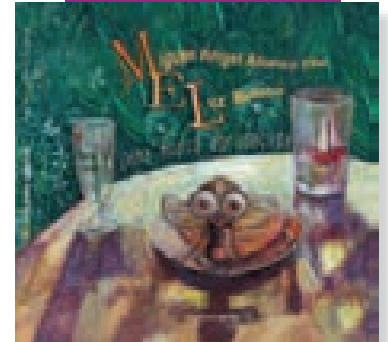
Descrición: 80 p. 23 x 23 cm

ISBN 978-84-16879-21-2

Un fantástico libro cheo de versos que ten como protagonista unha inqueda mosca. Mel agasállanos páxinas cheas de poesía, de fermosas ilustracións e, sobre todo, de moita dozura, nas que os autores conseguen achegar aos nenos temas coma o amor, os sonhos, o respecto aos animais...

A fantastic book of verses starred by a restless fly. Mel gives us away many pages full of poetry, beautiful illustrations and, above all, a lot of sweetness, in which the authors manage to bring children closer to themes such as love, dreams, respect for animals...

Un fantástico libro de versos que tiene como protagonista a una inquieta mosca. Mel nos regala páginas llenas de poesía, de hermosas ilustraciones y, sobre todo, de mucha dulzura, en las que los autores consiguen acercar a los niños temas como el amor, los sueños, el respeto a los animales...



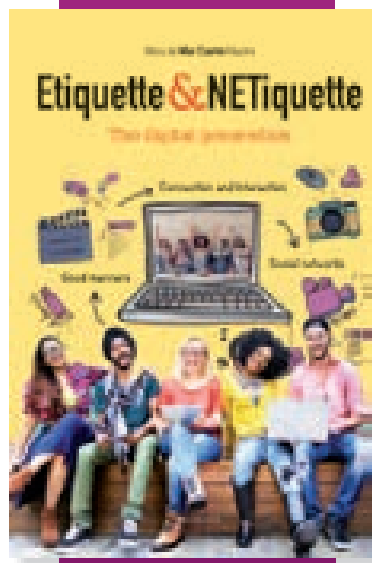
NETiqueta. Comunicación en contornas dixitais

Texto: María del Mar Castro Maestre

Data edición: Xuño 2016

Descrición: 176 p. 19,5 x 29 cm

ISBN 978-84-944321-2-5



Este libro analiza os códigos sociais de conduta que se practican nas contornas dixitais. Asesora para a diferenciación dos perfís en redes sociais (Facebook, LinkedIn, etc.) e para o desenvolvemento da reputación dixital. Recomendado para adolescentes e educadores, e sen dúbida para calquera usuario de novas tecnoloxías.

This book is a guide to better understand the social interaction codes in digital environments. This book helps the reader to make the most of the Internet when it comes to personal branding and the building of an outstanding digital reputation (creation of profiles, use of language, etc.).

Este libro analiza los códigos sociales de conducta que se practican en los entornos digitales. Asesora para la diferenciación de los perfiles en redes sociales (Facebook, LinkedIn, etc.) y para el desarrollo de la reputación digital. Recomendado para adolescentes y educadores, y sin duda para cualquier usuario de nuevas tecnologías.

¡Non quero ir! A historia dunha nena que logrou superar o bullying

Texto: Miguel Anxo Alonso Diz

Ilustracións: Xosé Tomás

Data edición: Xuño 2016

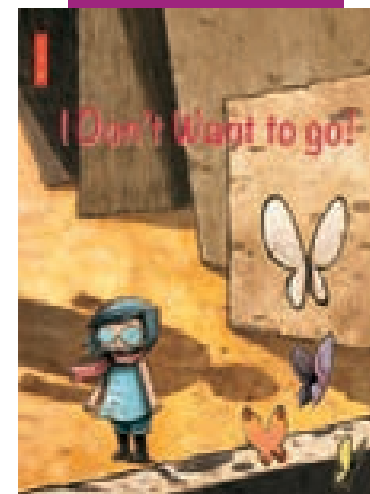
Descrición: 32 p. 17,5 x 23,5 cm

ISBN 978-84-944321-5-6

Neste conto os autores abordan cunha enorme sensibilidade o tema do acoso escolar. Logran meterse con éxito na pel dunha persoa que é vítima dunha situación de terrible actualidade. Emprégase unha linguaxe precisa nunha contorna visual creada con mestría para tratar a dor e a soidade. Pódese considerar unha lectura necesaria para axudar a entender e curar.

The authors really get involved in the story of a bullied person. They explore the psychological aspects of the situation and they show that love is the way out, after all. They use a simple language and wonderful illustrations in order to get the soul beating.

En este cuento los autores abordan con una enorme sensibilidad el tema del acoso escolar. Logran meterse con éxito en la piel de una persona que es víctima de una situación de terrible actualidad. Se utiliza un lenguaje preciso en un entorno visual creado con maestría para tratar el dolor y la soledad. Se puede considerar una lectura necesaria para ayudar a entender y curar.



Máis contos en cantos

Texto: Almudena Janeiro Torres

Ilustracións: Borja Guerrero Parapar

Data edición: Setembro 2016

Descrición: 36 p. 25 x 23 cm

ISBN 978-84-9871-535-4



Os contos abren os ollos, axudan a comprender o mundo, fan viaxar a outros países... sen saír da casa! A escolma de contos de OQO tamén abre os oídos.

Máis contos en cantos mestura literatura, imaxe e música.

O lector gozará co rock de *Carabuñas*, a rumba de *Picurruchos*, a música portuguesa da avoa de *Cabaciña*... A canción de *A princesa do Caurel* é doada de memorizar, e tamén de inventarlle unha danza. A voz de Almudena Janeiro levará o lector polas cancións e as imaxes dos contos orixinais. O paxaro da cuberta, de Borja Guerrero, convida o lector a mergullarse neste libro-CD cheo de... contos a pedir de orella!

Stories can open your eyes, can help you understand the world, can make you travel to new countries... no need to get out of the house! The selection of stories from OQO can also make you be all ears.

Máis contos en cantos is a mix of literature, images and music.

Readers will be able to enjoy Carabuña's rock, Picurrucho's rumba, Granny Cabaciña's portuguese music... The song titled *A princesa do Caurel* is easy to learn and you can also dance to it. Almudena Janeiro's voice will lead readers throughout the songs and images of traditional tales. The bird on the roof, by Borja Guerrero, is an invitation to dive in this CD-book full of stories for your ears!

Los cuentos abren los ojos, ayudan a comprender el mundo, hacen viajar a otros países... ¡sin salir de casa! La selección de cuentos de OQO también abre los oídos.

Máis contos en cantos mezcla literatura, imagen y música.

El lector disfrutará con el rock de *Carabuñas*, la rumba de *Picurruchos*, la música portuguesa de la abuela de *Cabaciña* ... la canción de *A princesa do Caurel* es fácil de memorizar y también para inventarle una danza.

La voz de Almudena Janeiro llevará al lector a sumergirse en este libro-CD lleno de... ¡cuentos a pedir de oreja!





Os lapis primos

Texto: José A. Ramírez Lozano

Ilustracións: Natalie Pudalov

Data edición: Setembro 2016

Descrición: 40 p. 22 x 28 cm

ISBN 978-84-9871-533-0

“Os lapis nin o imaxinan. Non saben que teñen primos, que son sobriños do xiz, netos do tizón.”

Para escribir usamos lapis, bolígrafo, rotulador... e se tentásemos facelo cos primos dos lapis?

José Antonio Ramírez Lozano mergulla o lector nun mundo de fantasía, experimentando con novas formas de escritura. Coñeceremos a cor e o cheiro dalgúñas palabras, escribiremos cunha cana de pescar, enfiaremos historias escritas cunha agulla. A proposta plástica de Natalie Pudalov convida a procurar detalles que espertan a nosa curiosidade. Imaxes repletas de cor xogan coas palabras e destilan poesía. Os lapis primos reivindicán a imaxinación e a liberdade das palabras para tecer o soño da auténtica poesía.

“Pencils cannot even imagine it. They do not know they have cousins, they are the chalk’s nephews, and the chared stick’s grandchildren.”

People use pencils to write, pens and marker pens. What if you tried to do so using the pencils’ cousins?

José Antonio Ramírez Lozano make readers dive in a world of fantasy, to try new types of writing. Children will get to know the colour and the smell of some words, they will write using a fishing rod, and they will spin stories written using a needle. The plastic experience suggested by Natalie Paudalov is an invitation for readers to search for details that can wake their interest. Colourful images that play with words and poetry. Pencils’ cousins revindicates the imagination and the freedom of words to weave the dream of the real poetry.

“Los lápices ni lo imaginan. No saben que tienen primos, que son sobrinos de la tiza, nietos del tizón.”

Para escribir usamos lápiz, bolígrafo, rotulador... ¿y si intentásemos hacerlo con los lápices?

José Antonio Ramírez Lozano sumerge al lector en un mundo de fantasía, experimentando con nuevas formas de escritura. Conoceremos el color y el olor de algunas palabras, escribiremos con una caña de pescar, hilvanaremos historias escritas con una aguja. La propuesta plástica de Natalie Pudalov invita a buscar detalles que despiertan nuestra curiosidad. Imágenes repletas de color juegan con las palabras y destilan poesía. Los lápices primos reivindicán la imaginación y la libertad de las palabras para tejer el sueño de la auténtica poesía.



A nena que quería navegar

Texto: Alex Sampayo e Borja F. Caamaño

Ilustracións: Rodrigo Chao

Data edición: Setembro 2016

Descrición: 32 p. 24 x 25,5 cm

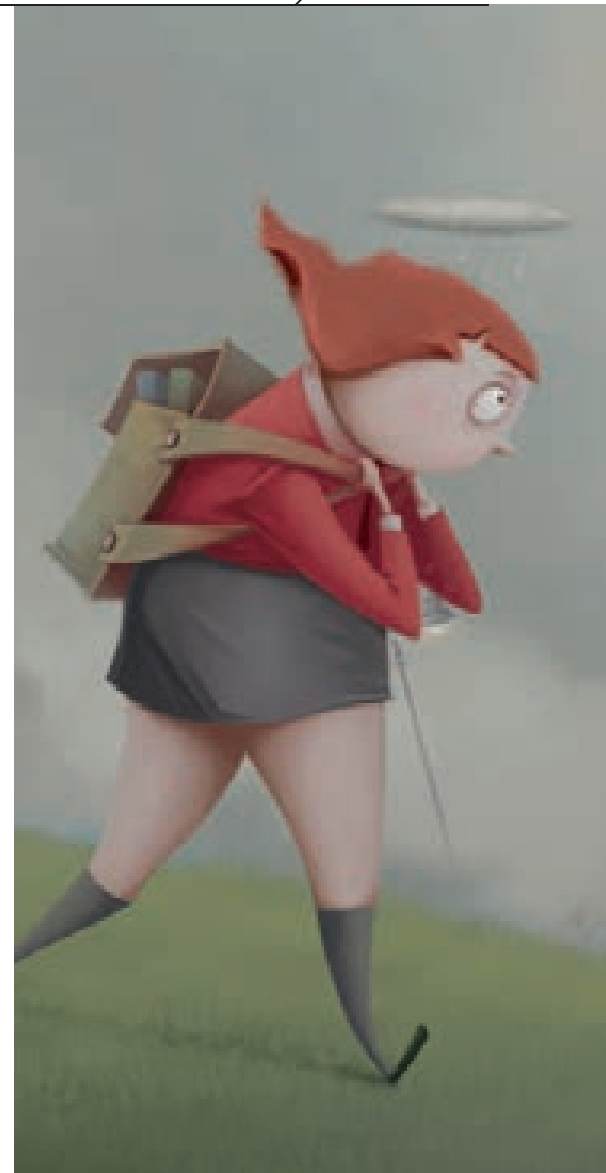
ISBN 978-84-617-4317-9



A nena está farta de ser o centro das mofas dos seus compañeiros e por iso foxe da escola coa intención de non volver nunca máis. Na súa aventura topará co Xeadeiro, un ser máxico e vital que a base de contos, adiviñanzas, xogos e cancións, devolveralle a autoestima. Ensinaralle que dentro de cada persoa se agocha un ser único e especial, e que só crendo nas nosas capacidades seremos quen de acadar todo o que nos propoñamos. *A nena que quería navegar* é un proxecto multidisciplinar sobre o acoso escolar formado por un álbum ilustrado e un espectáculo teatral familiar.

The girl is tired of being bullied by her classmates and runs away from school intending not to come back. In her journey she will run into Xeadeiro, a magical creature, who restores Girl's self-esteem through stories, riddles and games. He will teach her to see the uniqueness and worth hidden within every single person and that we will only be able to achieve our goals if we truly believe in our own abilities. *A nena que quería navegar* is a multidisciplinary project about bullying which combines an illustrated album and a play designed for families.

La niña está harta de ser el centro de las mofas de sus compañeros y por eso huye de la escuela con la intención de no volver nunca más. En su aventura se encontrará con el Xeadeiro, un ser mágico y vital que a base de cuentos, adivinanzas, juegos y canciones, le devolverá la autoestima. Le enseñará que dentro de cada persona se esconde un ser único y especial, y que solo creyendo en nuestras capacidades seremos capaces de conseguir todo lo que nos proponamos. *A nena que quería navegar* es un proyecto multidisciplinar sobre el acoso escolar formado por un álbum ilustrado y un espectáculo teatral familiar.



A casa do medo

Texto: Agustín Fernández Paz

Data edición: Xullo 2016

Descrición: 132 p. 20,5 x 13 cm

ISBN 978-84-8349-531-5

Atopar os obxectos do estoxo obrigoume a superar todas as barreiras que mantiñan represados os recordos. Os muros saltaron con violencia e, igual ca nun tsunami de lembranzas, volvéronme os feitos que esquecerá na adolescencia. Un tsunami de recordos, os mesmos que escribín durante as horas desta noite. Os que ninguén crería, se chegasen algún día a se divulgar.

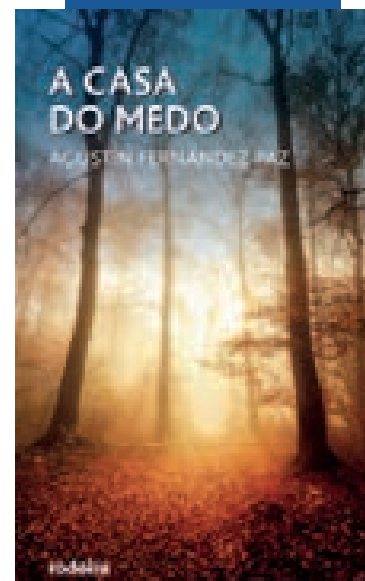
Só eu sei que foron reais, tan reais coma o sol que se asoma nestes momentos polo horizonte ou como as follas amarelas do caderno no que escribo estas últimas palabras da miña confesión.

Finding the objects of the case forced me to overcome all the barriers that kept the memories trapped. The walls jumped violently and, as in a tsunami, the events that I had forgotten since adolescence returned to me. A tsunami of memories, the same ones that I have written during the hours of this night. Those that no one would believe, if they ever get divulged.

Only I know that they were real, as real as the sun that appears at this moment by the horizon or like the yellow leaves of the notebook in which I am writing these last words of my confession.

Encontrar los objetos del estuche me obligó a superar todas las barreras que mantenían represados los recuerdos. Los muros saltaron con violencia y, como en un tsunami, volvieron a mí los hechos que había olvidado desde la adolescencia. Un tsunami de recuerdos, los mismos que he escrito durante las horas de esta noche. Los que nadie creería, si llegasen algún día a divulgarse.

Solo yo sé que fueron reales, tan reales como el sol que se asoma en estos momentos por el horizonte o como las hojas amarillas del cuaderno en el que escribo estas últimas palabras de mi confesión.



Fuxe sen mirar para atrás

Texto: Luis Leante

Data edición: Abril 2016

Descrición: 224 p. 20,5 x 13 cm

ISBN 978-84-8349-505-6



O coche foi gañando velocidade e empezou unha aventura que nunca pensei que ía vivir con quince anos. Cando vas a cen quilómetros por hora dentro dun coche, pareceche que o que se move é o mundo de fóra e non ti. Pero, cando vas a cento vinte sen cristais porque alguén os escachou dun tiro, vas coma se te guindases en paracaídas desde a estratosfera e sen botellas de osíxeno. Non é vertixe, nin mareo, nin pánico, nin dor, é todo xunto multiplicado por mil. Non che sabería dicir a velocidade á que iamos, pero asegúroche que me pareceu que estabamos a piques de superar a barreira do son. O aire atravesaba o vehículo coma un furacán. Por un momento pensei que a forza do vendaval me ía sacar do asento e me ía guindar polo oco da fiestra de atrás.

The car reached more speed, and that is how it began an adventure that I never thought that I would live in my fifteen years. When you run a hundred miles an hour inside a car, you feel that what moves is the world out there, and not you. But when you run one hundred twenty and you do not have window glasses because someone has shot the two screens, you feel as if you had parachuted from the stratosphere without bottles of oxygen. It is not vertigo, nor dizziness, nor panic, nor pain: it is all that at once multiplied by a thousand. I could not tell you how fast we were going, but I assure you that I thought we were about to overcome the sound barrier. Air went through the vehicle like a hurricane. For a moment I feared that the force of the wind would lift me from the seat and launch me through the hollow of the rear screen.

El coche fue alcanzando más velocidad y empezó una aventura que jamás pensé que viviría a mis quince años. Cuando vas a cien kilómetros por hora dentro de un coche, sientes que lo que se mueve es el mundo de ahí fuera y no tú. Pero, cuando vas a ciento veinte y no llevas cristales porque alguien ha reventado de un disparo las dos lunetas, te sientes como si te hubieras lanzado en paracaídas desde la estratosfera sin botellas de oxígeno. No es vértigo, ni mareo, ni pánico, ni dolor, es todo eso a la vez multiplicado por mil. No sabría decirte la velocidad a la que íbamos, pero te aseguro que me pareció que estábamos a punto de superar la barrera del sonido. El aire atravesaba el vehículo como un huracán. Por un momento temí que la fuerza del vendaval me levantara del asento y me lanzara por el hueco de la luna trasera.



O aprendiz de bruxo e Os Invisibles

Texto: Jordi Sierra I Fabra

Ilustracións: Francisco Ruizgué

Data edición: Abril 2016

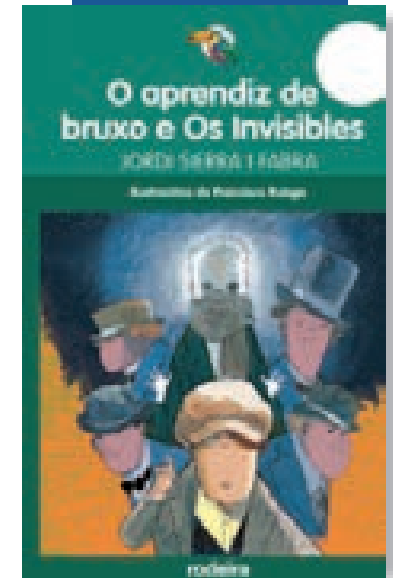
Descrición: 224 p. 19,5 x 13 cm

ISBN 978-84-8349-506-3

Mortimer ten doce anos. Traballa para o profesor Haggath, que é bruxo, aínda que moi poucos saben da súa verdadeira profesión, xa que se non, probablemente, acabaría na fogueira. Haggath está preparando unha poción moi difícil. Así que a remata, encárgalle a Mortimer que a leve ao cemiterio. Lémbrale máis dunha vez que a botella debe chegar intacta, e que non se pode derramar nin unha pinga. Se unha soa pinga cae noutro lugar, podería desencadear un feito preocupante.

Mortimer was adopted as apprentice by Professor Haggath, a really enigmatic clandestine wizard. The potion he had to hand to Professor Haggath's client at the cemetery was really dangerous because he warned him that not a single drop should fall from the bottle. But... Three droops did spill out by accident. As a result, a 12-year-old orphan is brought back to life after being murdered ten years ago. Mortimer, the apprentice, brings him together with his group of friends in order to do justice and unveil his murderer. His enemy is powerful, but all of them are still the Invisibles.

Mortimer tiene doce años. Trabaja para el profesor Haggath, que es brujo, aunque pocos conocen su verdadera profesión, pues si no, probablemente, acabaría en la hoguera. Haggath está preparando una poción muy difícil. Una vez terminada encarga a Mortimer que la lleve al cementerio. Le advierte de que la botella debe llegar intacta, y que no se puede derramar ni una gota. Si una sola gota cae en otro lugar, podría desencadenar un hecho preocupante.



As aventuras do apalpador. A orde dos gardiáns

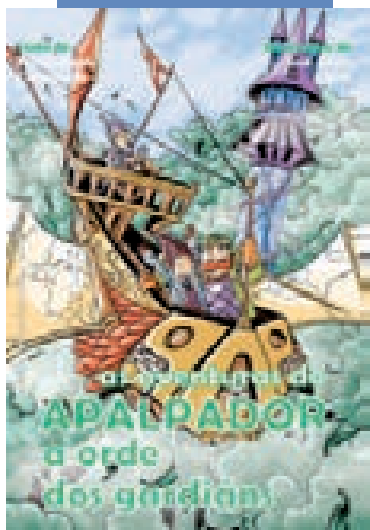
Texto: Fernando M. Cimadevila

Ilustracións: José Ángel Ares

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 64 p. 14,5 x 20,5 cm

ISBN 978-84-16121-62-5



Nas últimas noites Noa está a ter uns soños moi misteriosos. Todo semella virar arredor do abrigo máxico que lle agasallou a súa avoa. Chegou o momento de descubrir o que significa ser a Gardiá do Inverno e, xunto os seus amigos, o Apalpador e mais o elfo Din-Don, afrontar a proba definitiva na torre encantada dos Gardiáns.

On the previous last nights Noa has been having very mysterious dreams. Everything seems to revolve around the magical coat which her grandmother gave her as a gift. Now it is time for her to find out what it means to be the guardian of winter. And with her friends, the *Apalpador* and the elf *Din-Don*, they will all face the ultimate test in the enchanted tower of the Guardians.

En las últimas noches Noa está teniendo unos sueños muy misteriosos. Todo parece girar alrededor del abrigo mágico que le regaló su abuela. Ha llegado el momento de descubrir lo que significa ser la Guardiána del Invierno y, junto con sus amigos el *Apalpador* y el elfo *Din-Don*, afrontar la prueba definitiva en la torre encantada de los Guardianes.

Mulleres bravas da nosa historia: María Victoria Moreno

Texto: Eli Ríos

Ilustracións: Eva Agra

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-16121-63-2

E se non existisen contos nos que as nenas son as protagonistas? E se esas nenas non falasen a túa lingua? Cando María Victoria Moreno, muller brava imprescindible, fixo estas preguntas e as respostas excluían as rapazas, decidiu que sería ela quen as escribiría.

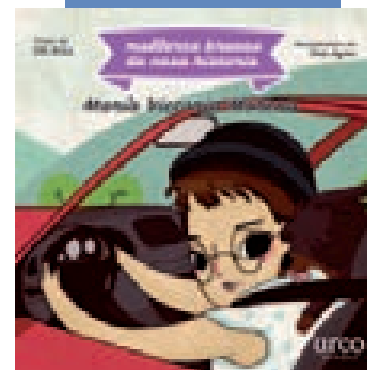
María Victoria Moreno deulle voz ás personaxes femininas desde o agarimo, a solidariedade, a sororidade e un profundo amor á lingua galega. Tal como ela era: divertida e cun compromiso que superaba as condicións nas que lle tocou facer literatura. Brava e imprescindible onde as haxa. María Victoria Moreno.

What if there were not stories in which girls are the protagonists? What if those girls did not speak your language? When María Victoria Moreno, an irreplaceable brave woman, made all these questions the answers excluded girls. She decided that she would be the person in charge of giving these questions an answer.

María Victoria Moreno gave voice to female characters with affection, solidarity, sisterhood and deep love towards the Galician language. Just the way she was: fun and commitment in a way she overcame the obstacles she had in order to make literature. Brave and irreplaceable: María Victoria Moreno.

¿Y si no existiesen cuentos en los que las niñas son las protagonistas? ¿Y si esas niñas no hablasen tu lengua? Cuando María Victoria Moreno, mujer brava imprescindible, se hizo estas preguntas y las respuestas excluían a las chicas, decidió que sería ella quien las escribiría.

María Victoria Moreno le dio voz a los personajes femeninos desde el cariño, la solidaridad, la sororidad y un profundo amor a la lengua gallega. Tal y como ella era: divertida y con un compromiso que superaba las condiciones en las que le tocó hacer literatura. Brava e imprescindible donde las haya. María Victoria Moreno.



Mulleres bravas da nosa historia: Rosalía de Castro



Texto: María Lado

Ilustracións: Eva Agra

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-15699-98-9

Esta é a historia dunha nena que brillaba no silencio da noite...

Velaquí a primeira das nosas Mulleres bravas, a benquerida e admirada Rosalía de Castro.

Se abrides este libro poderedes facer un percorrido pola súa nenez, as súas mudanzas vitais, coñeceredes as súas amizades e familiares e, sobre todo, seredes partícipes dos seus comezos literarios, eses que a converteron na poeta máis senlleira de Galiza.

Mais non faredes esta andaina en soidade, senón na compañía da Lucecú que viviu a carón de Rosalía durante todos os anos da súa vida, compartindo ledicias e épocas de menos luz... porque onde máis negra é a sombra é onde mellor se ven as estrelas.

This is the story of a girl who shines in the silence of the night...

Here is the first of our Brave women, the beloved and admired Rosalía de Castro

If you open this book you can make a tour in her childhood, her vital changes, know their friends and family, and above all, you will be partakes of her literary beginnings, those that have made her become the most solitary poet in Galicia.

But you will not walk this path alone, but in the company of a female glow worm that lived alongside Rosalía during every year of her life, sharing joys and times of darkness.

Because where the blackest shade is... from where you better see the stars.

Esta es la historia de una niña que brillaba en el silencio de la noche...

Aquí está la primera de nuestras Mujeres bravas, la querida y admirada Rosalía de Castro.

Si abris este libro podréis hacer un recorrido por su niñez, sus cambios vitales, conoceréis sus amistades y familiares y, sobre todo, seréis partícipes de sus comienzos literarios, esos que la convirtieron en la poeta más destacada de Galicia. Pero no haréis este recorrido en soledad sino en compañía de Lucecú que vivió cerca de Rosalía durante todos los años de su vida, compartiendo alegrías y épocas de menos luz...

porque donde más negra es la sombra es donde mejor se ven las estrellas.

O soño das cores

Texto: Ramón Caride

Ilustracións: Jaime Asensi

Data edición: Abril 2016

Descrición: 36 p. 20 x 20 cm

ISBN 978-84-15699-85-9

Ramón Caride, nun esforzo por rescatar a tradición oral de Oaxaca, publica *O soño das cores*. O escritor ourensán adapta de forma maxistral unha lenda zapoteca-mixteca que relata a orixe das cores e de como as persoas podemos axudar á que a luz se sobrepoña á escuridade para facer do mundo un lugar mellor. As ilustracións de Jaime Asensi acompañan á perfección esta historia dirixida ás crianzas.

Ramón Caride, in an effort to rescue the Oaxaca oral tradition, publishes *O soño das cores*. The galician writer adapted with mastery a Zapotec-Mixtec legend that tells the origin of the colours and how people can help for the light rise upon the darkness in order to make the world a better place.

Jaime Asensi's illustrations perfectly accompany this story adressing children.

Ramón Caride, en un esforzo por rescatar la tradición oral de Oaxaca, publica *O soño das cores*. El escritor ourensano adapta de forma magistral una leyenda zapoteca-mixteca que relata el origen de los colores y de cómo las personas podemos ayudar a que la luz se sobreponga a la oscuridad para hacer del mundo un lugar mejor. Las ilustraciones de Jaime Asensi acompañan a la perfección esta historia dirigida a niñas y niños.



Tom, Huck e o misterio da trabe de ouro

Texto: Alex Bayorti

Data edición: Novembro 2016

Descrición: 126 p. 13 x 19,5 cm

ISBN 978-84-15699-99-6



Este libro resultou gañador da XV edición do Premio “Antón Avilés de Taramancos” de relato de aventuras.

Houbo un tempo en que a herba era máis verde, a luz máis clara e viviamos rodeados de amigos. Do mesmo xeito, Tom soñaba cada noite con aquel lugar sen horas onde era eternamente feliz coa súa benquerida Becky... e con Huck... que pasou con Huck? A miles de quilómetros do seu fogar, nalgún lugar onde bate o nordés e sempre chove, o eco dunha lenda fai espertar arelas esquecidas no maxín de Tom, deprimido e abandonado de si mesmo. Se cadra esa é a oportunidade para abrir unha porta de volta cara a aquel mundo de tanto tempo atrás, na ribeira dun río sen fin. A fin de contas, nada ten que perder.

This book won the XV Adventure Tales Award “Antón Avilés de Taramancos”.

There was a time when the grass was greener, the light was clearer and people lived surrounded by friends. Similarly, Tom dreamed every night of a place where time does not exist and where he was eternally happy with his beloved Becky and Huck... what happened to Huck?

Thousands of kilometers far from home, somewhere where the northeast wind hits and where it always rains, the echo of a legend wakes up forgotten aspirations in Tom’s imagination, depressed and abandoned. Perhaps this is the opportunity to open a door back to a far away world on the banks of a river with no end.

Este libro resultó ganador de la XV edición del Premio “Antón Avilés de Taramancos” de relato de aventuras. Hubo un tiempo en que la hierba era más verde, la luz más clara y vivíamos rodeados de amigos. De la misma manera, Tom soñaba cada noche con aquel lugar sin horas donde era eternamente feliz con su querida Becky... ¿y con Huck? ¿qué pasó con Huck? A miles de kilómetros de su hogar, en algún lugar donde sopla el viento del norte y siempre llueve, el eco de una leyenda hace despertar deseos olvidados en la cabeza de Tom, deprimido y abandonado de sí mismo. Quizás sea esa la oportunidad para abrir una puerta de vuelta hacia aquel mundo de tanto tiempo atrás, en la orilla de un río sin fin. A fin de cuentas, nada tiene que perder.



Dona Pinga e don Carballo fan amizade

Texto: X. A. Perozo

Ilustracións: Jaime Asensi

Data edición: Marzo 2016

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-943985-5-1

Álbum ilustrado para primeiros lectores no que aprendemos o ciclo da auga e das árbores e a importancia da conservación da natureza.

Dona Pinga é unha pinga de auga do río Caldo, moi viaxeira. Tras coñecer unha landra acabada de sementar comeza o seu periplo polo ciclo da vida. Nesta aventura percorre a atmosfera, ríos e mares, sobe evaporada ao ceo, forma parte dunha nube e cae en forma de chuva, ata regresar ao lugar no que coñecerá a landriña, á que atopa xa transformada en Don Carballo.

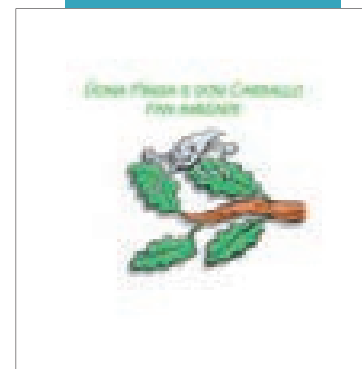
Illustrated album for first readers, in which we learn the cycle of water and trees and the importance of the conservation of nature.

Mrs. Pinga is a drop of water from the river Caldo who loves travelling. After meeting a newly seeded acorn she begins her journey through the cycle of life.

In this adventure she travels around the atmosphere, rivers and seas, rises to the sky after evaporation, she is part of a cloud and falls in the form of rain, until returning to the place where she had met the acorn, which is already transformed into Mr. Carballo.

Álbum ilustrado para primeros lectores en el que aprendemos el ciclo del agua y de los árboles y la importancia de la conservación de la naturaleza.

Dona Pinga es una gota de agua del río Caldo, muy viajera. Tras conocer a una bellota recién sembrada comienza su periplo por el ciclo de la vida. En esta aventura recorre la atmósfera, ríos y mares, sube evaporada al cielo, forma parte de una nube y cae en forma de lluvia, hasta regresar al lugar en el que había conocido a la pequeña bellota, a la que encuentra transformada ya en Don Carballo.



Érase unha vez un castiñeiro

Texto: X. A. Perozo

Ilustracións: María Lires

Data edición: Marzo 2016

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-943985-6-8



Álbum ilustrado para primeiros lectores no que aprendemos a importancia das árbores e da biodiversidade.

Na Reserva da Biosfera dos Ancares lucenses vivía, só nun outeiro, un vello castiñeiro chamado Ancón. Unha pita do monte que o foi visitar atopouno moi tristeiro porque se sentía moi só. Desexaba vivir nun souto. A pita do monte, xunto cun corzo, un gato montés, unha pega, un xabaril e máis animais dos Ancares lucenses, sementaron moitos ourizos de castañas, e pasados os anos, Ancón vive feliz no seu souto rodeado doutros castiñeiros.

Illustrated album for first readers, to learn the importance of trees and biodiversity.

An old chestnut tree named Ancón lived upon a hill, in the biosphere reserve of Os Ancares in Lugo. One day, a capercaillie bird visited him and found him very sad because he was feeling lonely. He wished to live in a grove. The capercaillie bird, the roe deer, the wildcat, the magpie, the wild boar, and many more animals, got together to plant loads of chestnut burrs. Years later, Ancón lives happily in his beloved grove surrounded by other chestnut trees.

Álbum ilustrado para primeros lectores en el que aprendemos la importancia de los árboles y de la biodiversidad.

En la Reserva de la Biosfera de Os Ancares lucenses vivía, solo en un alto, un viejo castaño llamado Ancón. Un urogallo que fue a visitarlo lo encontró muy triste porque se sentía solo. Deseaba vivir en un bosque de castaños. El urogallo, junto con un corzo, un gato montés, una urraca, un jabalí y más animales de Os Ancares lucenses, sembraron muchos erizos de castañas y, pasados los años, Ancón vive feliz en su bosque rodeado de otros castaños.





O castiñeiro dos desexos

Texto: X. A. Perozo

Ilustracións: Viki Berre

Data edición: Febreiro 2016

Descrición: 36 p. 21 x 21 cm

ISBN 978-84-943985-7-5

Saiban cantos lean esta historia que sucedeu hai moito tempo nas terras de Cervantes, na Reserva da Biosfera dos Ancares lucenses, no castelo de Doiras. Unha historia de maxia e encantamento na que hai que prestar moita atención, porque a maxia das augas e das árbores ás veces é enganosa. As vidas da familia do conde de Froiaz complícanse cando a centenaria vella romana Ana Perena, a fin de deter a Tifeo –o ser máis xigantesco da mitoloxía grega– e impedir que acabe co bosque, pide ao máxico Castiñeiro dos Desexos que encante unha moza para convertela na cervca branca que Tifeo demanda. E a moza resulta ser Aldara, a filla da familia.

This story happens in the land of Cervantes, in the biosphere reserve of Os Ancares in Lugo, at the Castle of Doiras. This is a story of magic spells and enchantments... however one must be wary of the magic found in water and trees because it can be tricky. The life of the family of the Count of Froiaz becomes complicated when the old Roman Ana Perena, in her attempt to stop Tifeo –the most gigantic mythological creature ever– and prevent the forest destruction, asks the magic Chestnut Tree of Wishes for help to charm and transform a young lady into the beautiful white hind that Tifeo wishes. This young lady turns out to be Aldara, the Count of Froiz's daughter.

Sepan cuantos lean esta historia, que sucedió hace mucho tiempo en las tierras de Cervantes, en la Reserva de la Biosfera de Os Ancares lucenses, en el castillo de Doiras. Una historia de magia y encantamiento en la que hay que prestar mucha atención, porque la magia de las aguas y los árboles a veces es engañosa. Las vidas de la familia del conde de Froiaz se complican cuando la centenaria vieja romana Ana Perena, con el fin de detener a Tifeo –el ser más gigantesco de la mitología griega– e impedir que acabe con el bosque, pide al mágico Castaño de los Deseos que encante a una joven para convertirla en la cierva blanca que Tifeo demanda. Y la joven resulta ser Aldara, la hija de la familia.



EDITORAS GALEGAS CON PUBLICACIÓNS NESTE CATÁLOGO
GALICIAN PUBLISHERS WITH PUBLICATIONS IN THIS CATALOG
EDITORIALES GALLEGAS CON PUBLICACIONES EN ESTE CATÁLOGO



Editoras galegas con publicacións neste catálogo

Galician publishers with publications in this catalog

Editoriales gallegas con publicaciones en este catálogo

A Mesa pola Normalización Lingüística

Avenida de Lugo 2A. Entresollado A
15706 - Santiago de Compostela
+ 34 981 563 885 / + 34 605 377 317
amesa@amesa.gal
www.amesa.gal
Contacto: Mónica Pazos

Alvarelos Editora

Sempre en Galiza, 4
15706 - Santiago de Compostela
+ 34 981 522 137 - + 34 609 90 88 52
correo@alvarelos.info
www.alvarelos.info
Contacto: Henrique Alvarelos

Baía Edicións A Coruña

Polígono Pocomaco 2º Avda.
Parcela A2 Nave 22
15190 - A Coruña
+ 34 981 174 296
belen@baiaedicions.net
www.baiaedicions.net
Contacto: Belén López

Biblos Clube de Lectores

Quintá nº8-Mandaio
15391 - Cesuras
+ 34 981 777 207
subscritores@bibloscuble.com
www.bibloscuble.com
Contacto: Carmela González

Bolanda, Ediciones y Marketing

Preguntoiro 36, 1º
15704 - Santiago de Compostela
+ 34 981 569 155
info@bolanda.es
www.bolanda.es
Contacto: Tomás Valín

Carlos Meixide

Rúa das Orfas 12, 2º
15703 - Santiago de Compostela
+ 34 652 026 748
carlosmeixide@gmail.com
Contacto: Carlos Meixide

Demo Editorial

Rúa Gramela, 23 baixo
15010 A Coruña
+ 34 981 928 167
demo.editorial@gmail.com
www.demoeditorial.com
Contacto: Manel Cráneo

Deputación Provincial de Ourense

Rúa do Progreso, 32
32005 - Ourense
+ 34 988 317 600
jguede@depourense.es
Contacto: Jesús Guede

Edicións Embora

Rúa Galiano, 63 1º
15402 Ferrol
+ 34 981 355 353
ferrol@edicionsembora.es
www.edicionsembora.com
Contacto: Miguel Toval

Edicións Fervenza

Rúa Santa Olaia, 18.
36540 - Silleda
+ 34 986 581 304
edicionsfervenza@gmail.com
www.edicionsfervenza.com
Contacto: Manuel Núñez

Edicións Tambre - Grupo Edelvives

Avda. Ramón Nieto, 126 local 28B.
36205 - Vigo
+ 34 986 272 013
ichao@edelvives.es
www.edelvives.com
Contacto: Ignacio Chao

Edicións Xerais de Galicia

Doutor Marañón 12 baixo
36211 Vigo
+ 34 986 214 888
xerais@xerais.gal
www.xerais.gal
Contacto: Manuel Bragado

Editorial Bululú

Rúa Carbonería Nº10
15001 A Coruña
+ 34 881 887 939
info@editorialbululu.com
www.zaerasilvar.es/editorialbululu
Contacto: Pablo Zaera Silvar

Editorial Galaxia

Avda. Madrid, 44
36204 Vigo
+ 34 986 432 100
galaxia@editorialgalaxia.gal
www.editorialgalaxia.gal
Contacto: Loli Vicente

Hércules de Ediciones

Preguntoiro 36, 1º
15704 Santiago de Compostela
+ 34 986 581 304
tecgrama@gmail.com
www.edicionsfervenza.com
Contacto: Manuel Núñez Espiño

Ir Indo Edicións

Avda. de Florida, 30 baixo
36210 Vigo
+ 34 986 211 212
administracion@irindo.com
www.irindo.com
Contacto: Xelasio Suárez

Kalandraka Editora

Rúa Pastor Díaz 1, 4ªA
36001 Pontevedra
+ 34 986 860 276
editora@kalandraka.com
www.kalandraka.com/es
Contacto: Paz Castro

Novagalicia Edicións

Avda. Ricardo Mella, 143-Nave 3
36330 Vigo
+ 34 986 462 111
novagalicia@novagalicia.com
www.novagalicia.com
Contacto: José Manuel Cabo Peláez

OQO Editora

Alemaña 72
36162 Pontevedra
+ 34 986 109 270
oqo@oqo.es
www.oqo.es
Contacto: Lucía Lorenzo

Redrum Producciones

Rúa Estación do Casal, 10 - Laraño
15897 Santiago de Compostela
+ 34 692 632 733
redrumteatro@gmail.com
Contacto: Álex Sampayo

Rodeira - Grupo Edebé

Rafael Alberti, 11 - baixo
15008 - A Coruña
+ 34 981 133 290
rodeira@edebe.net
www.edebe.com
Contacto: María Xesús Gómez

Urco Editora

Gómez Ulla, 4 baixo
15703 - Compostela
+ 34 981 576 883
davidcortizo@urcoeditora.com
www.urcoeditora.com
Contacto: David Cortizo

Versátil Servizos Editoriais

Morcego 8A
15702 - Santiago de Compostela
+ 34 881 957 043
augaeditora@gmail.com
Contacto: Llerena Perozo





Asociación
Galega de
EDITORAS



asociación
galega
do libro
infantil e xuvenil

gálicia



XUNTA
DE GALICIA